



register and win!
www.karher.com

 **KÄRCHER**

VC 5200

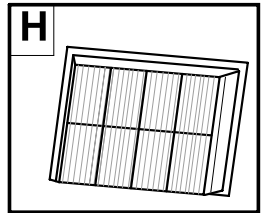
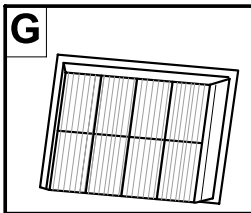
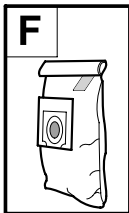
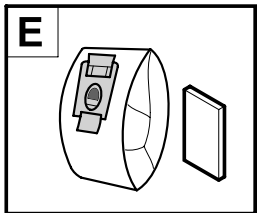
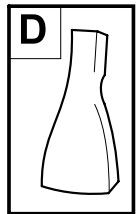
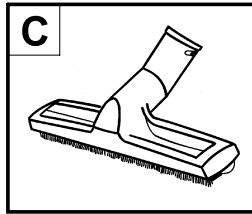
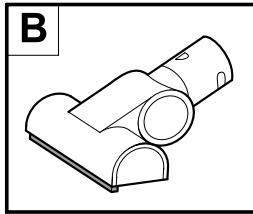
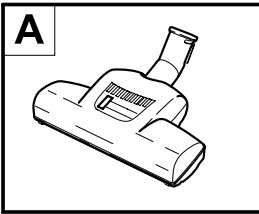
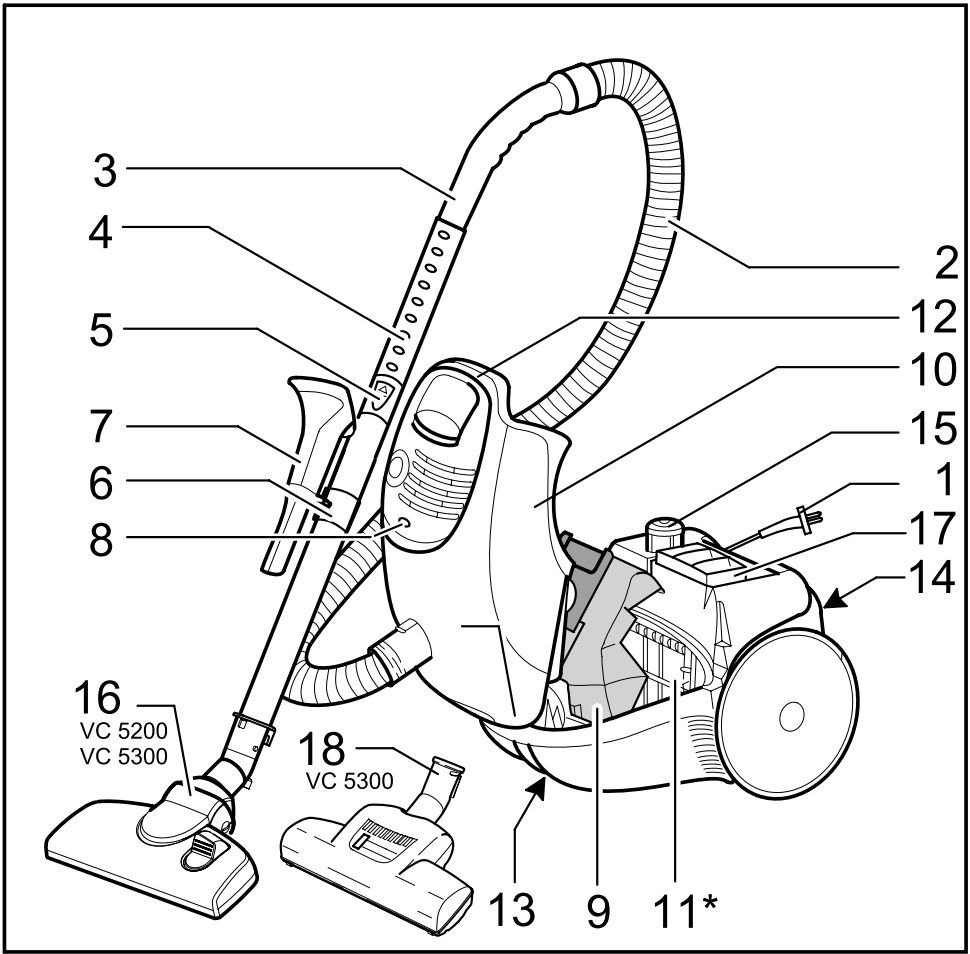
VC 5300

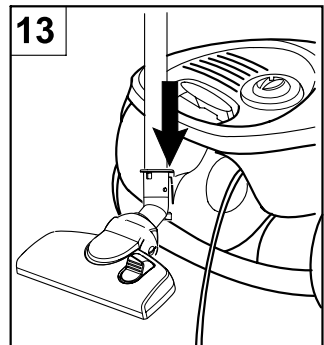
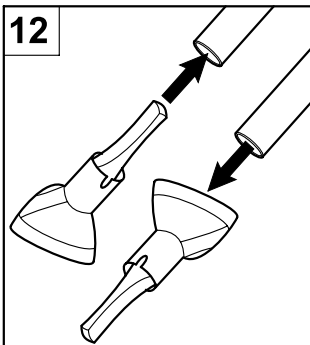
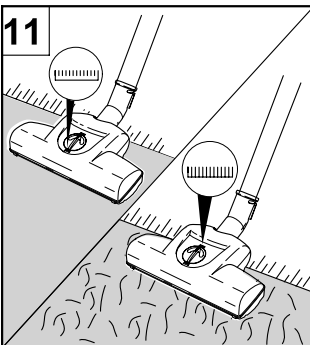
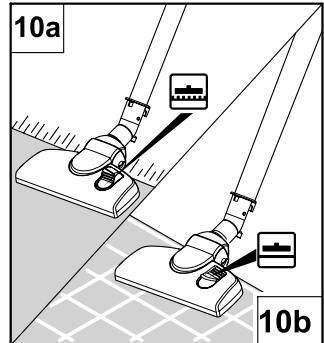
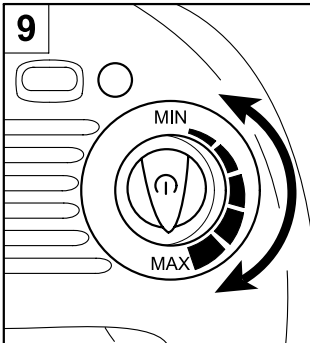
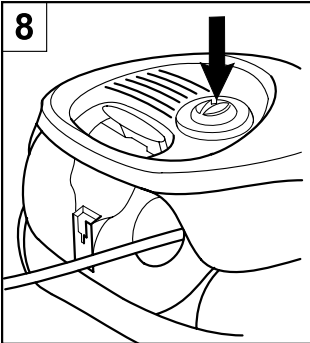
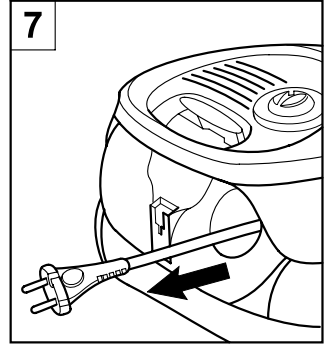
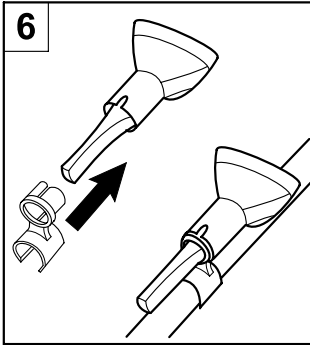
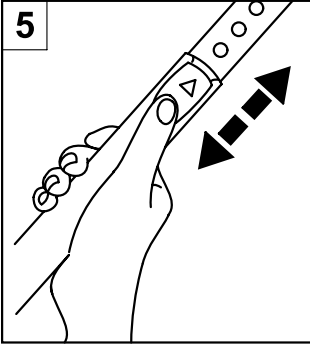
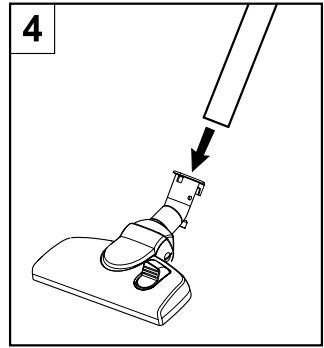
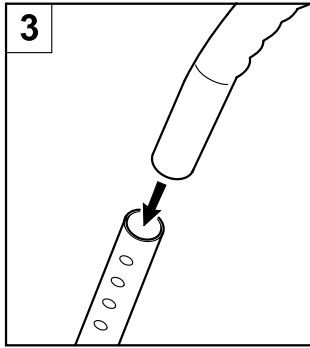
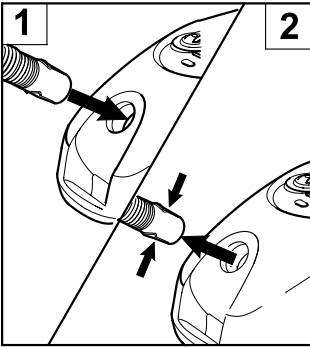


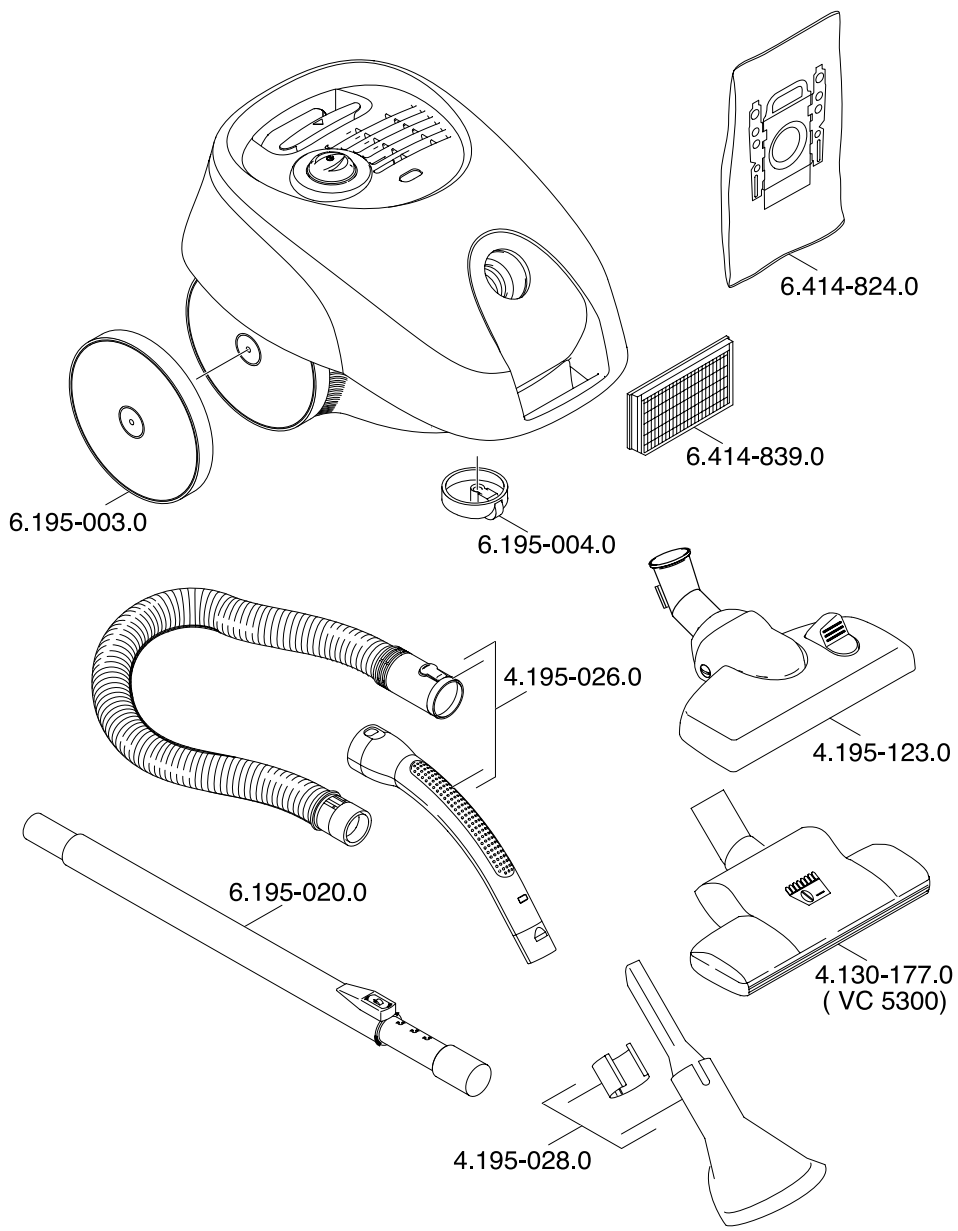
Deutsch	1
English	6
Français	11
Italiano	16
Nederlands	21
Español	26
Português	31
Dansk	36
Norsk	41
Svenska	46
Suomi	51
Ελληνικά	56
Türkçe	62
Русский	68
Magyar	74
Čeština	79
Slovenščina	84
Polski	89
Românește	95
Slovenčina	100
Hrvatski	105
Srpski	110
Български	115
Eesti	121
Latviešu	126
Lietuviškai	131
Українська	136



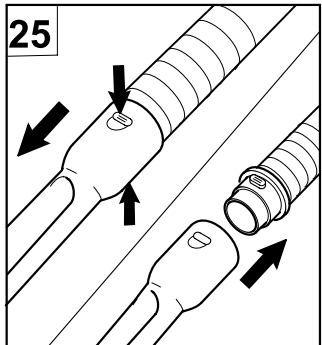
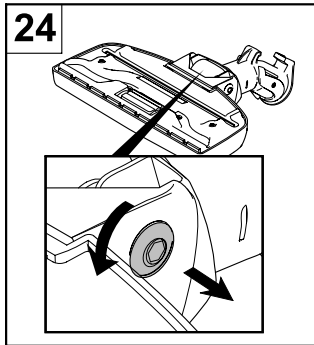
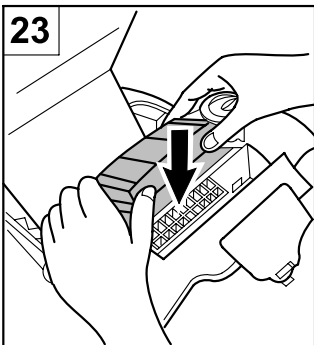
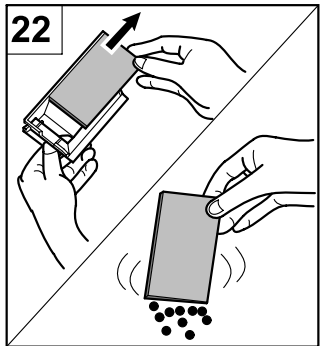
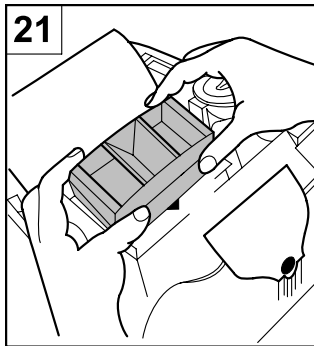
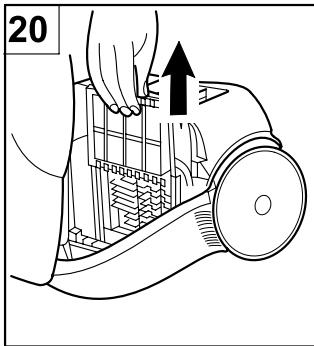
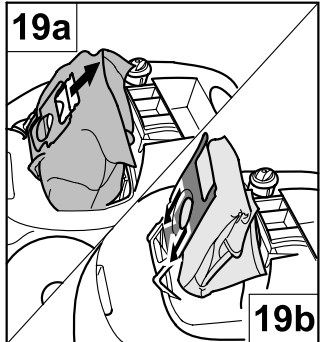
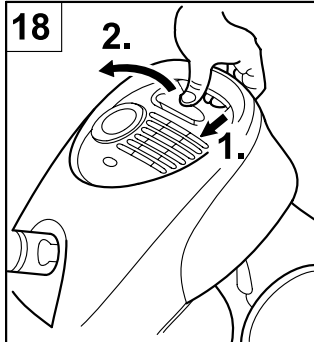
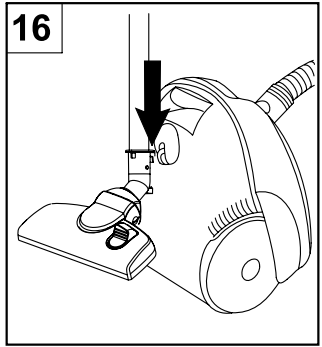
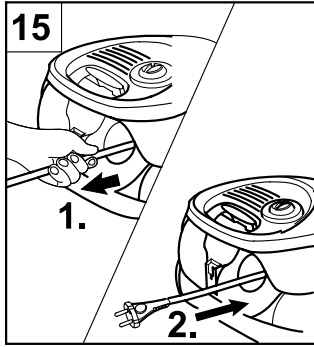
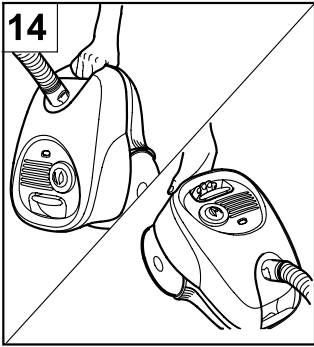
5.962-596.0 09/07







5.962-596.0 24.09.2007



Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und han-

deln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Den Staubsauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeuteln.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Staubsauger ist **nicht** geeignet für:

- Das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- Das Aufsaugen von: Kleinlebewesen (z. B. Fliegen, Spinnen, usw.).

Gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.

Feuchten oder flüssigen Substanzen. Leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen. Gerät kann beschädigt werden.
- Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht gestatten.
- Saugen mit Düse und Saugrohr in Kopfnähe vermeiden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen / Transportieren des Gerätes benutzen.
- Bei Saugbetrieb das Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Austausch von Ersatzteilen am Gerät nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Gerät vor externer Witterung, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

Bedienung

Bitte beachten! Sollte beim Einschalten des Gerätes die Netzsicherung auslösen, kann es daran liegen, dass gleichzeitig andere Elektrogeräte am gleichen Stromkreis angeschlossen und betrieben werden. Stellen Sie in diesem Fall die niedrigste Leistungsstufe am Gerät ein, bevor Sie das Gerät einschalten. Danach können Sie eine höhere Leistungsstufe wählen. Netzabsicherung siehe Kapitel „Technische Daten“.

Gerätebeschreibung

Bitte Abbildungsseiten ausklappen!



- 1 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 2 Saugschlauch
- 3 Handgriff
- 4 Teleskopsaugrohr
- 5 Verstellung Teleskopsaugrohr
- 6 Zubehörträger für Kombidüse
- 7 Kombidüse
- 8 Filterwechselanzeige
- 9 Filterbeutel
- 10 Deckel
- 11 HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter *
- 12 Tragegriff
- 13 Abstellhilfe
- 14 Parkhalterung
- 15 Ein- / Austaste mit elektronischem Saugkraftregler
- 16 Bodendüse **ComfoGlide**
- 17 Ausblasfilter
- 18 Turbodüse für Böden
(nur im Lieferumfang VC 5300, die Beschreibung dazu finden Sie im Kapitel »Sonderzubehör Pos. A«)

* je nach Ausstattung

Inbetriebnahme

Abbildung 1

→ Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einrasten.

Abbildung 2

→ Zum Abnehmen beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch abziehen.

Abbildung 3

→ Handgriff und Teleskopsaugrohr zusammenstecken.

Abbildung 4

→ Bodendüse und Teleskopsaugrohr zusammenstecken.

Abbildung 5

→ Verstellung betätigen und Teleskopsaugrohr auf gewünschte Länge einstellen.

Abbildung 6

→ Zubehörträger auf Kombidüse schieben und auf Teleskopsaugrohr drücken.

Abbildung 7

→ Netzanschlusskabel am Stecker halten und herausziehen. Netzstecker in Steckdose einstecken.

Abbildung 8

→ Gerät ein- / ausschalten.

Abbildung 9

→ Die elektronische Saugkrafteinstellung erfolgt an der Ein- / Austaste:
- Drehen nach MAX, hohe Saugkraft
- Drehen nach MIN, geringe Saugkraft

Saugen mit Zubehör*

* je nach Ausstattung

ComfoGlide Düse

Abbildung 10a

- **Teppiche und Teppichböden:**
Schalterstellung wie folgt wählen:



Abbildung 10b

- **Hartflächen:**
Schalterstellung wie folgt wählen:



Turbodüse

Abbildung 11

- **Teppiche und Teppichböden niederflorig:**

Schieber auf Symbol =



- **Teppiche und Teppichböden hochflorig:**

Schieber auf Symbol =



Kombidüse

Abbildung 12

- Zum Absaugen von Fugen und Ecken bzw. Polstermöbeln, Vorhängen, usw.

Abbildung 13

- Bei kurzen Saugpausen Parkhalterung an der Geräterückseite benutzen, dazu Bodendüse einhängen.

Abbildung 14

- Beim Saugen, z. B. auf Treppen, kann das Gerät am Tragegriff gehalten werden.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Abbildung 15

- Netzanschlusskabel kurz anziehen und loslassen, Kabel rollt sich automatisch in das Gerät ein.

Abbildung 16

- Zum Abstellen / Transportieren des Gerätes Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen, dazu Bodendüse einhängen.

Pflege, Wartung

⚠ Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Gerät reinigen

⚠ Achtung

Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

- Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

- Den Staubraum mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel reinigen.

Filterbeutel austauschen

Hinweis: Zum Ablesen der Filterwechselanzeige das Teleskopsaugrohr vom Handgriff trennen.

Abbildung 17

- Zeigt die Filterwechselanzeige im Deckel vollständig rot, bitte Filterbeutel wechseln.

Abbildung 18

- Verschlusshebel betätigen und Deckel öffnen.

Abbildung 19a

- Mit Verschlusslasche Filterbeutel verschließen, Filterbeutel herausnehmen und entsorgen.

Abbildung 19b

- Neuen Filterbeutel bis zum Anschlag in die Halterung einschieben.

⚠ **Achtung**

Deckel schließt nur mit eingelegtem Filterbeutel. Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel (wie z. B. Gips, Zement, usw.) Ausblasfilter reinigen, evtl. HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter austauschen.

HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter austauschen

HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter: 1x jährlich wechseln.

Abbildung 20

- Deckel öffnen.
- HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter herausziehen.
- Neuen HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter einschieben und einrasten.
- Deckel schließen.

Ausblasfilter reinigen

Den Ausblasfilter in regelmäßigen Abständen reinigen!

Abbildung 21

- Deckel öffnen.
- Einsatz in Pfeilrichtung drücken und herausnehmen.

Abbildung 22

- Ausblasfilter aus Einsatz nehmen und säubern.
- Bei starker Verschmutzung den Ausblasfilter auswaschen, anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Gereinigten Ausblasfilter wieder einsetzen

Abbildung 23

- Einsatz unter die beiden seitlichen Halterippen einschieben und einrasten.

ComfoGlide Düse reinigen

Die ComfoGlide Düse in regelmäßigen Abständen reinigen!

- Düse vom Saugrohr abnehmen.

Abbildung 24

- **Hintere Lenkrolle reinigen:**

Am Besten bei abgenommener Rolle. Dazu Achse aufschrauben und herausziehen. Staubflusen, Haare usw. können jetzt leicht entfernt werden. Lenkrolle wieder einbauen.

Zubehör reinigen

Abbildung 25

- Handgriff und Saugschlauch können zur Reinigung oder bei Verstopfung getrennt werden. Dazu 2 Entriegelungen drücken und auseinanderziehen
- Zum Verbinden Handgriff und Saugschlauch zusammenstecken und einrasten.

Allgemeine Hinweise

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern

ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter.
Adresse siehe Rückseite.

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer Kärcher Niederlassung.

(Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

		VC5200	VC5300
Spannung	V	220-240	230-240
Stromart	Hz	50/60	
Netzabsicherung, min.	A	16	
Leistung P_{nenn}	W	1600	1800
Leistung P_{max}	W	1800	2000
Gewicht (ohne Zubehör)	kg	4,5	
Aktionsradius	m	8	
Abmessungen	mm	390x310x260	
Nennweite, Zubehör	mm	35	

Technische Änderungen vorbehalten!

Sonderzubehör

Abbildung A - H

A Turbodüse für Böden

(Bestell-Nr. 4.130-177)

Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang.

Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren und Saugen von hochflorigen Teppichen. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über den Luftstrom.

Kein Elektroanschluss erforderlich.

B Turbodüse für Polster

(Bestell-Nr. 2.903-001)

Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von Polstermöbeln, Matratzen, Autositzen, usw.

Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über den Luftstrom.

Kein Elektroanschluss erforderlich.

C Parkettdüse

(Bestell-Nr. 4.130-172)

Zum Saugen empfindlicher glatter Böden (Parkett, Marmor, Terrakotta, usw.).

D Matratzendüse

(Bestell-Nr. 6.906-755)

Zum Saugen von Matratzen und Polstern.

E Filterbeutel

(Bestell-Nr. 6.414-824)

Inhalt: 5 Filterbeutel mit Verschluss

F Textil-Filterbeutel (Dauerfilter)

(Bestell-Nr. 6.414-825)

Wiederverwendbarer Filterbeutel mit Klettverschluss

G HEPA-Filter

(Bestell-Nr. 6.414-823)

Zusätzlicher Filter für reine Ausblasluft. Empfohlen für Allergiker.

H Micro-Aktivkohlefilter

(Bestell-Nr. 6.414-826)

Filter zum Neutralisieren von Gerüchen

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

This vacuum cleaner is meant for use in private households and not for commercial purposes.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Use the vacuum cleaner only with:

- Original filter bags.
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The vacuum cleaner is **not** suitable for:

- Sucking in human beings or animals.
- Suction of:
Small living creatures (for e.g. flies, spiders, etc.).

Substances that are harmful for health, have sharp edges, are hot or burning. Moist or fluid substances. Mildly inflammable or explosive materials and gases.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Safety instructions

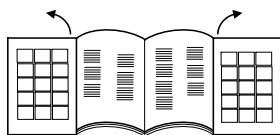
- Always commission and use the appliance according to the type plate.
- Never vacuum clean without the filter bag.
This can cause damage to the appliance.
- Only allow children to use the appliance under supervision.
- Avoid vacuum cleaning using nozzle or suction tubes close to the head. There is risk of injury!
- Do not use the power cord to carry/transport the machine.
- Always pull out the power cord fully during operation.
- To separate the machine from the mains, pull the plug and not the power cord.
- Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
- First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.
- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts in the machine may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- Protect the appliance against external weather, humidity and heat sources.
- Turn off the appliance while you do not vacuum.
- Do not use worn out appliance; first put it out of use; then arrange for its proper disposal as scrap.

Operations

Please take notice! Should, while turning the appliance on, the mains fuse tripper shut off, possibly, other electrical appliances are connected and are operating on the same electric circuit. Should this be the case, put the appliance in its lowest power stage, before turning the appliance on. Afterwards you may select a higher power stage. Refer to chapter "Technical data" for power fuse protection.

Description of the Appliance

Please unfold the pages with the diagrams!



- 1 Power cord with plug
- 2 Suction hose
- 3 Handle
- 4 Telescopic suction pipe
- 5 Adjustable telescopic suction pipe
- 6 Accessories holder for combi-nozzle
- 7 Combi-nozzle
- 8 Change filter indicator
- 9 Filter bag
- 10 Cover
- 11 HEPA filter/ micro activated carbon filter*
- 12 Carrying handle
- 13 Stopper
- 14 Parking holder
- 15 On/off button with electronic suction power regulator
- 16 Floor nozzle **ComfoGlide**
- 17 Blower filter
- 18 Turbo nozzle for floors
(only in the delivery scope of VC 5300;
you will find the description of the same
in "Special accessories, Pos.A")

* depending on model

Start up

Figure 1

➔ Lock the suction hose neck in the suction opening.

Figure 2

➔ To take off, push both lock devices together and pull the tube.

Figure 3

➔ Join handle and suction pipe together.

Figure 4

➔ Join floor nozzle and suction pipe together.

Figure 5

➔ Use the adjustment in order to adjust the telescopic suction pipe to the length you wish.

Figure 6

➔ Push the attachment girder over the combined nozzle and push onto the telescopic suction pipe.

Figure 7

➔ Hold the power cord at the plug and pull it out. Insert the mains plug into a socket.

Figure 8

➔ Turn on/off the appliance.

Figure 9

➔ The electronic suction power setting is done at the on/off button:

- Turn it to MAX; suction power is high
- Turn it to MIN; suction power is low

Suction using accessories*

* depending on model

ComfoGlide nozzle

Figure 10a

→ Carpets and carpeted floors:

Select the following switch setting:



Figure 10b

→ Hard surfaces:

Select the following switch setting:



Turbo nozzle

Figure 11

→ Carpets and wall-to-wall carpeting low flooring:

Put the lever on the symbol =



→ Carpets and wall-to-wall carpeting high flooring:

Put the lever to the symbol =



Combi-nozzle

Figure 12

→ To suck off dust from joints and corners or from upholstered furniture, curtains, etc.

Figure 13

→ If taking a break, use the parking holder on the backside of the appliance and connect the floor nozzle.

Figure 14

→ When vacuuming for example steps, you can carry the appliance on its handle.

Finish operation

→ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Figure 15

→ Briefly tug at the power cord and let go it; the cable will automatically roll into the appliance.

Figure 16

→ To park/ transport the appliance, use the stoppers on the lower side of the machine; hang in the floor nozzle while doing so.

Maintenance and Care

⚠ Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Cleaning the device

⚠ Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

→ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.

→ Clean the dust chamber with a dry wipe cloth/ dust brush.

Replacing the filter bag

Note: Separate the telescopic suction pipe from the handle to see the filter change indicator.

Figure 17

- If the filter change indicator in the cover glows red, then please change the filter bag.

Figure 18

- Use the closing lever and open the lid.

Figure 19a

- Close the filter bag using the closing flap, remove the filter bag and dispose it off.

Figure 19b

- Push the new filter bag into the support until the stop.

⚠ Caution

Close the lid only, if there is a filter bag inserted. After picking up small dust particle (as for example plaster, cement etc.) clean the exhaust filter, if needed change HEPA filter/ micro activated carbon filter.

Change the HEPA filter/ micro activated carbon filter

HEPA filter/ micro activated carbon filter:

Change once a year.

Figure 20

- Open cover.
- Remove the HEPA filter / micro activated carbon filter.
- Insert the new HEPA filter / micro activated carbon filter and click into place.
- Close the lid.

Cleaning the blower filter

Clean the blow filter at regular intervals!

Figure 21

- Open cover.
- Push the insertment towards the direction of the arrow.

Figure 22

- Remove and clean the exhaust filter from the insert.
- Wash the blower filter if it is too dirty and then let it dry for at least 24 hours.
- Replace back the blower filter.

Figure 23

- Push in the insert under the two side holder strips and lock in.

Cleaning of the ComfoGlide nozzle

The ComfoGlide nozzle must be cleaned regularly!

- Remove the nozzle from the suction pipe.

Figure 24

- **Clean the back steering roller:**

The easiest way to do this, is to remove the roller. Unscrew the axle and pull out. Dust fluff, hair etc. can now be removed easily. Fit the steering roller back into place.

Cleaning the accessories

Figure 25

- Handle and suction tube can be disconnected in order to clean or if clogged. Push the 2 interlocks and pull apart.
- Connect handle and suction tube and insert.

General notes

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or de-

fective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

Customer Service

Our Kärcher branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your Kärcher branch office.

(See address on the reverse)

Specifications

		VC5200	VC5300
Voltage	V	220-240	230-240
Current type	Hz	50/60	
Power protection, min.	A	16	
Output P _{nom}	W	1600	1800
Output P _{max}	W	1800	2000
Weight (without accessories)	kg	4,5	
Action radius	m	8	
Dimensions	mm	390x310x260	
Nominal width, accessories	mm	35	

Subject to technical modifications!

Special accessories

Figure A - H

A Turbo nozzle for floors

(Order no. 4.130-177)

brush and vacuum in one work cycle.

Especially suitable in order to pick up animal hair and to vacuum high floor carpets. The brush roller is driven by air steam.

There is not electrical outlet necessary.

B Turbo nozzle for upholstery

(Order no. 2.903-001)

Brushing and vacuum cleaning upholstered furniture, mattresses, car seats, etc. in one single step.

Especially suitable for absorbing animal hair. The brush rollers are driven by the air current.

No electrical connection required.

C Parquet nozzle

(Order no. 4.130-172)

Used to vacuum sensitive and smooth floors (parquet, marble, terracotta etc.).

D Mattress nozzle

(Order no. 6.906-755)

For absorbing dust from mattresses and upholstery.

E Filter bag

(Order no. 6.414-824)

Contents: 5 filter bags with cap

F Textile-filter bag (reusable)

(Order no. 6.414-825)

Reusable filter bag including a Velcro fastening

G HEPA filter

(Order no. 6.414-823)

Additional filter for pure exhaust air. Recommended for those with allergies.

H Micro activated carbon filter

(Order no. 6.414-826)

Filter to neutralize odour

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de votre matériel.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Cet aspirateur a été conçu pour un usage ménager privé et non pour un emploi industriel.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

N'utiliser l'aspirateur qu'en association avec :

- des sacs filtrants originaux ;
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

L'aspirateur ne convient pas pour :

- aspirer des personnes ou des animaux ;
- l'aspiration de :
petits organismes (par ex. des mouches, des araignées, etc.) ;

substances toxiques, objets à bords tranchants et matières chaudes ou incandescentes ;
substances humides ou liquides ;
substances ou gaz hautement inflammables ou explosifs.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Elimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Consignes de sécurité

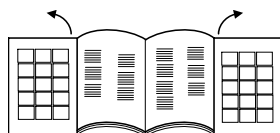
- Se conformer impérativement à la plaque signalétique pour le branchement et la mise en service de l'appareil.
- Ne jamais aspirer en l'absence de sac filtrant.
L'appareil risquerait d'être endommagé.
- Ne permettre l'utilisation de l'appareil aux enfants que sous surveillance.
- Eviter d'approcher le suceur et le tuyau d'aspiration à proximité du visage. Risque de blessure !
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour soulever / transporter l'appareil.
- En cas de service, dérouler intégralement le câble d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil, tirer au niveau de la fiche secteur et non sur le câble d'alimentation.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Afin d'éviter tout endommagement, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à remplacer des pièces sur l'appareil.
- Conserver l'appareil à l'abri des intempéries, de l'humidité et des sources de chaleur.
- Eteindre l'appareil lorsque l'aspiration n'est pas active.
- Condamner immédiatement l'utilisation d'un appareil qui n'est plus en état de marche avant de le mettre au rebut en respectant les prescriptions.

Attention ! Si le fusible réseau se déclenche lors de la mise sous tension de l'appareil; il est possible qu'un autre appareil électrique soit branché sur le même circuit électrique et qu'il ait été mis en service.

Dans ce cas, régler le niveau de puissance minimal sur l'aspirateur avant de le mettre en marche. Par la suite, il est possible de sélectionner un niveau de puissance plus élevé. Protection par fusible réseau, voir chapitre "Caractéristiques techniques".

Description de l'appareil

Déplier les pages d'illustration !



- 1 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 2 Flexible d'aspiration
- 3 Poignée
- 4 Tuyau télescopique
- 5 Réglage du tuyau télescopique
- 6 Porte-accessoires pour suceur combiné
- 7 Suceur combiné
- 8 Témoin de remplacement du filtre
- 9 Sac filtrant
- 10 Capot
- 11 Filtre HEPA / Microfiltre à charbon actif *
- 12 Poignée de transport
- 13 Auxiliaire de rangement
- 14 Auxiliaire de stationnement
- 15 Touche Marche / Arrêt avec régulateur de puissance d'aspiration
- 16 Buse pour sol **ComfoGlide**
- 17 Filtre de refoulement
- 18 Suceur turbo pour sols
(uniquement dans le volume de livraison VC 5300, la description pour cela, vous la trouvez dans le chapitre "Accessoire spécial Pos. A")

* en fonction de l'équipement

Mise en service

Figure 1

→ Enclencher les raccords du flexible d'aspiration dans les orifices d'aspiration.

Figure 2

→ Pour le démontage, presser les deux crans d'arrêt et retirer le flexible.

Figure 3

→ Connecter la poignée au tuyau d'aspiration.

Figure 4

→ Connecter le suceur pour sols au tuyau d'aspiration.

Figure 5

→ Actionner le dispositif de réglage et positionner le flexible télescopique à la longueur souhaitée.

Figure 6

→ Pousser le porte-accessoires sur le suceur combiné et appuyer sur le flexible d'aspiration télescopique.

Figure 7

→ Maintenir le câble d'alimentation au niveau de la fiche secteur et tirer. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Figure 8

→ Activer / désactiver l'appareil.

Figure 9

→ La touche Marche / Arrêt permet le réglage électronique de la puissance d'aspiration :

- Tourner vers MAX, puissance d'aspiration élevée
- Tourner vers MIN, puissance d'aspiration faible

Aspiration avec accessoires*

* en fonction de l'équipement

Suceur ComfoGlide

Figure 10a

→ Tapis et moquettes :

Sélectionner la position du commutateur comme suit :



Figure 10b

→ Sols durs :

Sélectionner la position du commutateur comme suit :



Suceur turbo

Figure 11

→ Tapis et moquettes rases :

Bouton rotatif positionné sur le symbole =



→ Tapis et moquettes épaisses :

Bouton rotatif positionné sur le symbole =



Suceur combiné

Figure 12

→ Pour aspirer les rainures ou les coins ainsi que les meubles avec revêtement textile, les rideaux, etc....

Figure 13

→ En cas de brève interruption de l'aspiration, utiliser le support de stationnement situé sur la face arrière de l'appareil en y accrochant le suceur.

Figure 14

→ Lors de l'aspiration, par exemple dans des escaliers, la poignée de transport permet de soutenir l'appareil.

Fin de l'utilisation

→ Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Figure 15

→ Tirer brièvement le câble d'alimentation et le relâcher. Il s'enroule automatiquement dans l'appareil.

Figure 16

→ Pour ranger / transporter l'appareil, utiliser l'auxiliaire de rangement situé sur la face inférieure de l'appareil en y accrochant le suceur pour sols.

Entretien, maintenance

⚠ Risque de blessures

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyage de l'appareil

⚠ Attention

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

→ Entretenir l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.

→ Nettoyer le compartiment à poussière à l'aide d'un chiffon sec / d'un plumeau.

Remplacement du filtre

Remarque : Pour pouvoir lire l'affichage du changement de filtre, séparer le tuyau d'aspiration à télescope de la poignée.

Figure 17

- Lorsque le témoin de remplacement du filtre, situé sur le capot, s'allume en permanence en rouge, changer le filtre.

Figure 18

- Actionner le levier de verrouillage et ouvrir le couvercle.

Figure 19a

- Fermer le sac filtrant au moyen de la languette prévue à cet effet, l'extraire et le mettre au rebut.

Figure 19b

- Insérer le nouveau sac filtrant dans le support jusqu'en butée.

⚠ Attention

Le capot ne peut être refermé que si un sac filtrant est installé dans l'appareil. Après aspiration de fines particules de poussière (ex : plâtre, ciment, etc.), nettoyer le filtre de refoulement et, si nécessaire, remplacer du filtre HEPA / microfiltre à charbon actif.

Remplacement du filtre HEPA / microfiltre à charbon actif

Filtre HEPA / Microfiltre à charbon actif : remplacer une fois par an.

Figure 20

- Ouvrir le capot.
- Démontez le filtre HEPA / microfiltre à charbon actif.
- Insérer et enclencher le nouveau filtre HEPA / microfiltre à charbon actif.
- Fermer le couvercle.

Nettoyage du filtre de refoulement

Nettoyer le filtre de refoulement à intervalles réguliers !

Figure 21

- Ouvrir le capot.

- Appuyez sur l'insert dans le sens de la flèche et l'extraire.

Figure 22

- Extraire le filtre de refoulement de l'insert et le nettoyer.
- En cas d'encrassement tenace, laver le filtre de refoulement puis le laisser sécher au moins 24 heures.
- Une fois nettoyé, remplacer le filtre de refoulement.

Figure 23

- Insérer et enclencher l'insert sous les deux nervures de fixation.

Nettoyage du suceur ComfoGlide

Nettoyer le suceur ComfoGlide à intervalles réguliers !

- Démontez le suceur du tuyau d'aspiration.

Figure 24

- **Nettoyer la roulette pivotante arrière :** Le mieux est de démonter la roulette. Pour ce faire, dévisser l'axe et le démonter. Ainsi, il est très facile d'éliminer les peluches, les cheveux et autres saletés. Remonter la roulette pivotante.

Nettoyage d'accessoires

Figure 25

- Pour procéder au nettoyage, ou en cas d'obstruction, il est possible de démonter la poignée et le flexible d'aspiration. Pour ce faire, appuyer sur les deux éléments de verrouillage et tirer pour déboîter la poignée et le flexible.
- Enclencher la poignée et le flexible d'aspiration.

Consignes générales

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la

garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.
(Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes. L'adresse figure au dos.

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher.

(Adresse au dos)

Caractéristiques techniques

		VC5200	VC5300
Tension	V	220-240	230-240
Type de courant	Hz	50/60	
Protection par fusible, min.	A	16	
Puissance P_{nom}	W	1600	1800
Puissance P_{max}	W	1800	2000
Poids (sans accessoire)	kg	4,5	
Rayon d'action	m	8	
Dimensions	mm	390x310x260	
Largeur nominale, accessoires	mm	35	

Sous réserve de modifications techniques !

Accessoires en option

Figure A - H

A **Suceur turbo pour sols**

(n° de réf 4.130-177)

Brossage et aspiration en une seule phase de travail.

Particulièrement adapté pour aspirer les poils d'animaux et nettoyer les moquettes épaisses. Le rouleau de brosse est entraîné par de l'air pulsé.

Aucun raccord électrique n'est nécessaire.

B **Suceur turbo pour revêtement textile**

(n° de réf 2.903-001)

Brossage et aspiration en une seule phase de travail pour les meubles dotés de revêtement textile, les matelas, les sièges auto, etc.

Particulièrement adapté pour l'aspiration de poils d'animaux. Le rouleau de brosse est entraîné par de l'air pulsé.

Aucun raccord électrique n'est nécessaire.

C **Suceur pour parquet**

(n° de réf 4.130-172)

Pour aspirer les surfaces lisses délicates (parquet, carrelages, terre cuite, etc.)

D **Suceur pour matelas**

(n° de réf 6.906-755)

Pour aspirer les matelas et revêtements textiles.

E **Sac filtrant**

(n° de réf 6.414-824)

Contenu : 5 filtres avec fermeture

F **Sac filtrant textile (filtre permanent)**

(n° de réf 6.414-825)

Filtre réutilisable avec fermeture velcro

G **Filtre HEPA**

(n° de réf 6.414-823)

Filtre supplémentaire permettant d'obtenir un air refoulé pur. Recommandé pour les personnes souffrant d'allergies.

H **Microfiltre à charbon actif**

(n° de réf 6.414-826)

Filtre neutraliseur d'odeurs

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

La presente aspirapolvere è destinata per l'uso privato e non per usi a scopo commerciale.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Usare l'aspirapolvere esclusivamente con:

- sacchetti filtro originali.
- Pezzi di ricambio, accessori e accessori optional originali.

L'aspirapolvere **non** si presta:

- all'uso diretto su persone o animali.
- all'aspirazione di:
piccoli organismi come mosche, ragni ecc.

sostanze dannose per la salute, taglienti, calde o incandescenti.

sostanze umide o liquide.

materiale o gas facilmente infiammabili o esplosivi.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Smaltimento di filtro e sacchetto filtrante

Il filtro e il sacchetto filtrante sono realizzati in materiale ecologico.

Se non contengono sostanze aspirate vietate per i rifiuti domestici, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

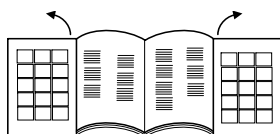
Norme di sicurezza

- Accendere e mettere in funzione l'apparecchio solo in conformità alla targhetta.
- Non aspirare mai senza il sacchetto filtro.
L'apparecchio può essere danneggiato.
- L'uso dell'apparecchio da parte di bambini deve essere consentito solo sotto debita sorveglianza.
- Non portare né la bocchetta né il tubo rigido di aspirazione in prossimità della testa durante le operazioni di aspirazione. Pericolo di lesioni!
- Non usare il cavo di allacciamento alla rete per portare / trasportare l'apparecchio.
- Estrarre completamente il cavo di allacciamento alla rete durante le operazioni di aspirazione.
- Non scollegare la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Tenere lontano il cavo di allacciamento da spigoli vivi ed evitare di schiacciarlo.
- Estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.
- Per escludere qualsiasi rischio, gli interventi di riparazione e la sostituzione di pezzi di ricambio dell'apparecchio vanno effettuati esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.
- Proteggere l'apparecchio da intemperie, umidità e fonti di calore.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene usato per aspirare.
- Gli apparecchi fuori uso vanno immediatamente smessi e portati presso un regolare centro di smaltimento.

Attenzione! L'eventuale scatto della protezione di rete al momento dell'accensione dell'apparecchio, può essere causato dal fatto che anche altri elettrodomestici sono collegati allo stesso circuito elettrico. In questo caso impostare il livello minimo di potenza dell'apparecchio prima di accenderlo. I livelli di potenza maggiori potranno essere impostati in seguito. Protezione rete: vedi capitolo "Dati tecnici".

Descrizione dell'apparecchio

Si prega di aprire le pagine illustrate!



- 1 Cavo di allacciamento alla rete con spina
- 2 Tubo flessibile di aspirazione
- 3 Impugnatura
- 4 Tubo telescopico
- 5 Regolazione tubo telescopico
- 6 Supporto accessori per bocchetta combinata
- 7 Bocchetta combinata
- 8 Segnalazione cambio filtro
- 9 Sacchetto filtro
- 10 Coperchio
- 11 Filtro HEPA / Microfiltro ai carboni attivi*
- 12 Maniglia di trasporto
- 13 Supporto appoggio
- 14 Supporto posizione parcheggio
- 15 Tasto On/Off con regolatore elettronico di potenza aspirazione
- 16 Bocchetta pavimenti **ComfoGlide**
- 17 Filtro scarico aria
- 18 Bocchetta turbo per pavimenti
(in dotazione solo con VC 5300, per la descrizione consultare il capitolo »Accessori speciali pos. A«)

* in funzione alla dotazione

Messa in funzione

Figura 1

➔ Inserire il bocchettone del tubo flessibile di aspirazione nell'apertura di aspirazione fino allo scatto in posizione.

Figura 2

➔ Per estrarlo, schiacciare le due estremità del dispositivo a scatto contemporaneamente e togliere il tubo flessibile.

Figura 3

➔ Unire l'impugnatura ed il tubo telescopico.

Figura 4

➔ Unire la bocchetta pavimenti ed il tubo telescopico.

Figura 5

➔ Agire sulla regolazione ed impostare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata.

Figura 6

➔ Inserire il supporto accessori sulla bocchetta combinata e premendolo sul tubo telescopico.

Figura 7

➔ Afferrare la spina del cavo di allacciamento alla rete e toglierla. Inserire la spina nella presa elettrica.

Figura 8

➔ Accendere/Spegnere l'apparecchio.

Figura 9

➔ L'impostazione della forza aspirante avviene tramite il tasto On/Off:

- Posizionamento in direzione MAX, forza aspirante elevata
- Posizionamento in direzione MIN, forza aspirante ridotta

Impiego degli accessori*

* in funzione alla dotazione

Bocchetta ComfoGlide

Figura 10a

→ Tappeti e moquettes:

Scegliere le seguenti posizioni dell'interruttore:



Figura 10b

→ Superfici dure:

Scegliere le seguenti posizioni dell'interruttore:



Bocchetta turbo

Figura 11

→ Tappeti e moquettes a pelo basso:

Manopola su simbolo =



→ Tappeti e moquettes a pelo alto:

Manopola su simbolo =



Bocchetta combinata

Figura 12

→ Per pulire fughe ed angoli o mobili imbottiti, tende ecc.

Figura 13

→ Durante brevi pause di lavoro, usare il supporto di appoggio posto sul lato posteriore dell'apparecchio agganciando la bocchetta pavimenti.

Figura 14

→ Durante le operazioni di aspirazione (p.es. su scale), l'apparecchio può essere trasportato con l'aiuto del manico.

Terminare il lavoro

→ Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Figura 15

→ Tirare brevemente il cavo e rilasciarlo. In questo modo rientra automaticamente nell'apparecchio.

Figura 16

→ Per depositare / trasportare l'apparecchio usare il supporto appoggio posto sul lato inferiore dello stesso agganciando la bocchetta pavimenti.

Cura e manutenzione

⚠ **Rischio di lesioni**

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia dell'apparecchio

⚠ **Attenzione**

Non usare detersivi abrasivi, detersivi per il vetro o detersivi universali! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

→ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detersivo per materiale sintetico.

→ Pulire il vano polvere con uno strofinaccio asciutto / pennello per spolverare.

Sostituire il sacchetto filtro

Avviso: per leggere l'indicatore di sostituzione filtro staccare il tubo telescopico dall'impugnatura.

Figura 17

- Quando la segnalazione cambio filtro è completamente rossa, bisogna cambiare il sacchetto filtro.

Figura 18

- Agire sulla leva di chiusura ed aprire il coperchio.

Figura 19a

- Chiudere il sacchetto filtro usando l'aletta di chiusura, toglierlo e smaltirlo conformemente alle norme ambientali.

Figura 19b

- Inserire il sacchetto filtro nuovo nel supporto fino allo scatto in posizione.

⚠ **Attenzione**

Il coperchio si chiude solo con il sacchetto filtrante inserito. Dopo aver aspirato particelle fini di polvere (come ad es. gesso, cemento, ecc.) pulire il filtro di aspirazione. Se necessario, sostituire il filtro HEPA e il microfiltro a carboni attivi.

Sostituire il filtro HEPA e il microfiltro ai carboni attivi

Filtro HEPA / microfiltro a carbone attivo:

Cambiare una volta l'anno.

Figura 20

- Aprire il coperchio.
- Estrarre il filtro HEPA e il microfiltro ai carboni attivi.
- Inserire e fare innestare il nuovo filtro HEPA e il microfiltro ai carboni attivi.
- Chiudere il coperchio.

Pulire il filtro scarico aria

Pulire regolarmente il filtro scarico aria!

Figura 21

- Aprire il coperchio.

- Premere l'insero in direzione della freccia e toglierlo.

Figura 22

- Togliere il filtro scarico aria dall'insero e pulirlo.
- In presenza di sporco ostinato sciacquare il filtro scarico aria e lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.
- Reinscrivere il filtro scarico aria

Figura 23

- Inserire l'insero sotto le due alette di fissaggio fino allo scatto in posizione.

Pulire la bocchetta ComfoGlide

Pulire regolarmente la bocchetta ComfoGlide!

- Togliere la bocchetta dal tubo rigido di aspirazione.

Figura 24

- **Pulire la ruota pivottante posteriore:**
Pulizia ottimale a ruota smontata. A questo scopo svitare ed estrarre l'asse. Sia i fili di polvere che capelli/peli ecc. possono ora essere tolti facilmente. Rimontare la ruota pivottante.

Pulire gli accessori

Figura 25

- L'impugnatura ed il tubo flessibile di aspirazione possono essere staccati in presenza di eventuali ostruzioni. A questo scopo premere i 2 dispositivi di sblocco e staccarli
- Per congiungerli, inserire l'impugnatura nel tubo telescopico fino allo scatto in posizione.

Avvertenze generali

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di

materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Servizio assistenza

In caso di domande o anomalie la filiale Kärcher è felice di poterla aiutare. Indirizzo vedi retro.

Ordinare ricambi e accessori speciali

La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso. I ricambi e gli accessori sono reperibili presso il rivenditore di fiducia o una filiale Kärcher.

(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

		VC5200	VC5300
Tensione	V	220-240	230-240
Tipo di corrente	Hz	50/60	
Protezione rete, min.	A	16	
Potenza P_{nom}	W	1600	1800
Potenza P_{max}	W	1800	2000
Peso (senza accessori)	kg	4,5	
Raggio di azione	m	8	
Dimensioni	mm	390x310x260	
Diametro nominale, accessori	mm	35	

Con riserva di modifiche tecniche!

Accessori optional

Figura A - H

A **Bocchetta turbo per pavimenti**

(Cod. d'ordin. 4.130-177)

Spazzolare ed aspirare contemporaneamente.

Particolarmente indicato per aspirare peli di animali e per la pulizia di tappeti a pelo alto. L'azionamento del rullo spazzola avviene tramite il flusso d'aria.

Non serve alcun collegamento elettrico.

B **Bocchetta turbo per imbottiture**

(Cod. d'ordin. 2.903-001)

Spazzolare ed aspirare contemporaneamente imbottiture, materassi, sedili di autovetture ecc.

Particolarmente indicato per aspirare peli di animali. L'azionamento del rullo spazzola avviene tramite il flusso d'aria.

Non serve alcun collegamento elettrico.

C **Bocchetta parquet**

(Cod. d'ordin. 4.130-172)

Per pulire pavimenti lisci e delicati (parquet, marmo, terracotta ecc.).

D **Bocchetta materassi**

(Cod. d'ordin. 6.906-755)

Per la pulizia di materassi ed imbottiture.

E **Sacchetto filtrante**

(Cod. d'ordin. 6.414-824)

Contenuto: 5 sacchetti filtranti con sistema di chiusura

F **Sacchetto filtrante in tessuto (filtro permanente)**

(Cod. d'ordin. 6.414-825)

Sacchetto filtrante riutilizzabile con sistema di chiusura con velcro

G **Filtro HEPA**

(Cod. d'ordin. 6.414-823)

Filtro supplementare per una migliore aria di scarico.

H **Microfiltro ai carboni attivi**

(Cod. d'ordin. 6.414-826)

Filtro per neutralizzare gli odori

Geachte klant,



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel navenant.

Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

Reglementair gebruik

Deze stofzuiger is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

De stofzuiger alleen gebruiken met:

- Originele filterzakken.
- Originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De stofzuiger is **niet** geschikt voor:

- Het schoonzuigen van mensen of dieren.
- Het opzuigen van: Insecten (bijv. vliegen, spinnen, enz.).

Substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben.

Vochtige of vloeibare stoffen.

Licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

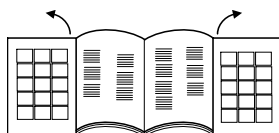
Veiligheidsinstructies

- De stofzuiger alleen volgens het typeplaatje aansluiten en in gebruik nemen.
- Nooit zonder filterzak gebruiken. Apparaat kan beschadigd worden.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Zuigen met zuigmond en zuigbuis dichtbij het hoofd vermijden. Er bestaat gevaar voor verwondingen!
- Het elektriciteitssnoer niet voor het dragen / transporteren van de stofzuiger gebruiken.
- Bij gebruik het elektriciteitssnoer volledig uittrekken.
- Trek niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te trekken, maar aan de stekker.
- Het elektriciteitssnoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat netstekker eruit trekken.
- Om risico's te vermijden, mogen reparaties en het vervangen van onderdelen aan het apparaat alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.
- Apparaat tegen externe weersinvloeden, vocht en warmtebronnen beschermen.
- Apparaat uitschakelen, wanneer er niet gezogen wordt.
- Afgedankt apparaat direct onklaar maken, daarna het apparaat volgens de voorschriften weggooiën.

Attentie! Als de stoppen bij het inschakelen van het apparaat doorslaan, kan het zijn dat er tegelijkertijd andere elektronische apparaten op dezelfde stroomkring zijn aangesloten en gebruikt worden. Stelt u in dit geval het apparaat op het laagste vermogensniveau in, voordat u het apparaat aanzet. Daarna kunt u een hoger vermogensniveau kiezen. Beveiliging van het net zie hoofdstuk "technische gegevens".

Beschrijving apparaat

Pagina's met afbeeldingen uitklappen a.u.b.!



- 1 Netsnoer met stekker
- 2 Zuigslang
- 3 Handgreep
- 4 Telescoopzuigbuis
- 5 Verstellen van telescoopzuigbuis
- 6 Accessoiresdrager voor combi-zuigmond
- 7 Combi-zuigmond
- 8 Indicatie voor filter omwisselen
- 9 Filterzak
- 10 Deksel
- 11 HEPA-filter / micro-actief koolfilter *
- 12 Handgreep
- 13 Opberghulp
- 14 Parkeerhouder
- 15 Aan/uit toets met elektronische zuigkrachtregelaar
- 16 Vloersproeier **ComfoGlide**
- 17 Uitblaasfilter
- 18 Turbozuigmond voor de grond
(alleen in leveringsomvang VC 5300, de beschrijving ervan vindt u in het hoofdstuk »Extra accessoires pos. A«)

*afhankelijk van de uitvoering

Ingebruikneming

Afbeelding 1

→ Steunen voor de zuigslang in de zuigopening aansluiten.

Afbeelding 2

→ Om het uit elkaar te halen, beide nokjes indrukken en de slang eruit trekken.

Afbeelding 3

→ Handvat en telescoopzuigslang in elkaar steken.

Afbeelding 4

→ Grondzuigmond en telescoopzuigslang in elkaar steken.

Afbeelding 5

→ Verstelling indrukken en telescoopzuigslang op de gewenste lengte instellen.

Afbeelding 6

→ Accessoiresdrager op combizuigmond schuiven en op telescoopzuigslang drukken.

Afbeelding 7

→ Hou de netkabel bij de stekker vast en trek deze eruit. Netstekker in het stopcontact steken.

Afbeelding 8

→ Apparaat aan- / uitschakelen.

Afbeelding 9

→ De elektronische zuigkrachtinstelling volgt de aan- / uitknop:
- Draaien naar MAX, hoge zuigkracht
- Draaien naar MIN, geringe zuigkracht

Zuigen met accessoires*

*afhankelijk van de uitvoering

ComfoGlide mondstuk

Afbeelding 10a

- **Tapijten en vloerbedekking :**
Schakelinstellingen als volgt kiezen:




Afbeelding 10b

- **Harde bodem:**
Schakelinstellingen als volgt kiezen:



Turbomondstuk

Afbeelding 11

- **Laagpolige tapijten en vloerbedekking :**
Draaiknop op symbool = 

- **Hoogpolige tapijten en vloerbedekking :**
Draaiknop op symbool = 

Combi-zuigmond

Afbeelding 12

- Voor het zuigen van kieren en hoeken of gestoffeerde meubelen, gordijnen, enz.

Afbeelding 13

- Bij korte onderbrekingen gebruikt u de gleuf op de achterkant van het apparaat, om de zuigmond in te hangen.

Afbeelding 14

- Bij het zuigen, bijv. op trappen, kan het apparaat ook aan het handvat vastgehouden worden.

De werkzaamheden beëindigen

- Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Afbeelding 15

- Een kort rukje aan de stroomkabel geven en loslaten, de kabel rolt automatisch op in het apparaat.

Afbeelding 16

- Om het apparaat op te bergen / te transporteren gebruikt u de opberghulp aan de onderkant van het apparaat, om de bodemuigmond in te hangen.

Reiniging en onderhoud

⚠ Letselgevaar

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit de wandcontactdoos.

Reiniging van het apparaat

⚠ Let op

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

- Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.
→ De stofkamer met een droge stofdoek / stofborstel reinigen.

Filterzak vervangen

Aanwijzing: Voor het aflezen van de aanwijzing voor het wisselen van het filter dient u de telescoopzuigbuis van de handgreep af te nemen.

Afbeelding 17

- Als de filtervervangindicator op het deksel volledig rood is, vervang dan de filterzak.

Afbeelding 18

- Vergrendeling indrukken en deksel openen.

Afbeelding 19a

- Met afsluitklep de filterzak vergrendelen, filterzak eruit nemen en weggoien.

Afbeelding 19b

- Nieuwe filterzak tot aan indicatie in de houder inschuiven.

Let op

Deksel sluit alleen, wanneer filterzak erin zit. Na het opzuigen van fijne stofpartikels (zoals bijv. gips, cement, enz.) dient u het uitblaasfilter te reinigen, eventueel HEPA-filter / micro-actief koolfilter vervangen.

HEPA-filter / micro-actief koolfilter vervangen

HEPA-filter / Micro-actiefkoolstoffilter:

1 x per jaar vervangen.

Afbeelding 20

- Open het deksel.
- HEPA-filter / micro-actief koolfilter eruit trekken.
- Nieuw HEPA-filter / micro-actief koolfilter erin schuiven en in elkaar sluiten.
- Deksel sluiten.

Uitblaasfilter reinigen

Het uitblaasfilter regelmatig reinigen!

Afbeelding 21

- Open het deksel.

- Inzet in de richting van de pijl drukken en eruit nemen.

Afbeelding 22

- Uitblaasfilter uit de inzet nemen en schoonmaken.
- Bij sterke vervuiling het uitblaasfilter uitwassen en vervolgens minstens 24 uur laten drogen.
- Gereinigd uitblaasfilter opnieuw inzetten

Afbeelding 23

- Inzet onder randen aan beide kanten inschuiven en vastzetten.

ComfoGlide mondstuk reinigen

Het ComfoGlide mondstuk regelmatig reinigen!

- Mondstuk van zuigslang nemen.

Afbeelding 24

→ Achterste stuurrollen reinigen:

Gaat het beste als de rollen eruit gehaald zijn. Daartoe de as losschroeven en eruit trekken. Stofvlokken, haren enz. kunt u nu gemakkelijk verwijderen. Stuurrollen weer erin zetten.

Accessoires reinigen

Afbeelding 25

- Handvat en zuigslang kunnen voor reiniging of bij verstopping uit elkaar gehaald worden. Daartoe drukt u de 2 ontgrendelingen in en u trekt ze uit elkaar
- Om ze aan elkaar te maken drukt u het handvat en de zuigslang in elkaar en u klikt ze vast.

Algemene instructies

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garan-

tietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.
(adres zie achterzijde)

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze Kärcher-vestiging u graag verder. Adres zie achterzijde.

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.

Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw Kärcher-filiaal.

(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

		VC5200	VC5300
Spanning	V	220-240	230-240
Stroomsoort	Hz	50/60	
Netbeveiliging, min.	A	16	
Vermogen Pnom.	W	1600	1800
Vermogen Pmax.	W	1800	2000
Gewicht (excl. accessoires)	kg	4,5	
Actieradius	m	8	
Afmetingen	mm	390x310x260	
Nominale afstand, accessoires	mm	35	

Technische veranderingen voorbehouden!

Extra toebehoren

Afbeelding A - H

A Turbozuigmond voor de grond

(Bestelnr. 4.130-177)

Borstelen en zuigen in een keer.

Met name geschikt voor het opzuigen van dierenharen en het zuigen van hoogpolige tapijten. De rolborstel wordt aangedreven door de luchtstroom.

Geen elektrische aansluiting vereist.

B Turbozuigmond voor beklede meubelen

(Bestelnr. 2.903-001)

Borstelen en zuigen in een keer van beklede meubelen, matrassen, autostoelen, enz.

Met name geschikt voor het opzuigen van dierenharen. De rolborstel wordt aangedreven door de luchtstroom.

Geen elektrische aansluiting vereist.

C Parketmondstuk

(Bestelnr. 4.130-172)

Voor het zuigen van kwetsbare gladde vloeren (parket, marmer, terracotta, enz.)

D Matrassenmondstuk

(Bestelnr. 6.906-755)

Voor het zuigen van matrassen en kussens.

E Filterzak

(Bestelnr. 6.414-824)

Inhoud: 5 Filterzakken met sluiting

F Filterzakken van textiel (vast filter)

(Bestelnr. 6.414-825)

Herbruikbare filterzakken met klittenband

G HEPA-filter

(Bestelnr. 6.414-823)

Extra filter voor schone uitblaaslucht. Aanbevolen voor mensen met een allergie.

H Micro-actief koolfilter

(Bestelnr. 6.414-826)

Filter voor het neutraliseren van nare luchtjes.

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Este aspirador está diseñado para el uso doméstico particular, no para el uso industrial.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Utilizar el aspirador únicamente con:

- bolsas filtrantes originales.
- Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El aspirador **no** es apropiado para:

- utilizarlo en personas o animales
- Aspirar:
Insectos (p. ej. moscas, arañas, ...),

sustancias nocivas para la salud, calientes o incandescentes ni materiales corrientes, sustancias húmedas o líquidas, materiales o gases inflamables o explosivos.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables.

Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

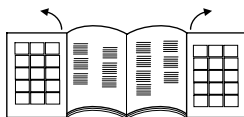
Instrucciones de seguridad

- La conexión y puesta en funcionamiento del aparato debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones en la placa de características.
- No aspirar nunca sin bolsa filtrante. Se puede dañar el aparato.
- Siempre que permita a los niños usar el aparato deberá vigilarlos.
- No acercarse a la cabeza a la boquilla o al tubo cuando el aparato esté aspirando. ¡Riesgo de lesiones!
- No utilizar el cable de alimentación de red para llevar/transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación durante la aspiración.
- No tire del cable para desconectar el aparato de la red, sino de la clavija de enchufe.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- Desenchufar la clavija de red antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.
- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el cambio de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Proteja el aparato de la intemperie, la humedad y las fuentes de calor.
- Cuando no esté efectuando ninguna aspiración, desconecte el aparato.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos inservibles, después eliminarlos debidamente.

¡Importante! Si salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito. En este caso, configure el nivel de potencia más bajo en el aparato, antes de encender el aspirador. Después podrá seleccionar un nivel de potencia más alto. Fusible de red, consulte el capítulo "Datos técnicos".

Descripción del aparato

¡Despliegue las páginas!



- 1 Cable de conexión a red con enchufe
- 2 Manguera de aspiración
- 3 Mango
- 4 Tubo de aspiración telescópico
- 5 Ajuste del tubo de aspiración telescópico
- 6 Portaaccesorios para la boquilla combinada
- 7 boquilla combinada
- 8 Indicador de cambio de filtro
- 9 Bolsa del filtro
- 10 tapa
- 11 Filtro HEPA / microfiltro de carbono activo*
- 12 Asa de transporte
- 13 Soporte
- 14 Soporte de interrupción del funcionamiento
- 15 Tecla de Encendido / Apagado con regulador electrónico de la potencia de aspiración
- 16 boquilla barredora de suelos **ComfoGlide**
- 17 Filtro de aspiración
- 18 Boquilla extra-rápida para suelos (sólo viene incluido con el VC 5300, en el capítulo "Accesorios especiales pos. A" encontrará la descripción correspondiente)

*según equipamiento

Puesta en marcha

Figura 1

➔ Encajar el racor del tubo flexible de aspiración en la abertura de aspiración.

Figura 2

➔ Para quitarlo, presionar ambas lengüetas y extraer el tubo.

Figura 3

➔ Unir la empuñadura y el tubo de aspiración telescópico.

Figura 4

➔ Unir la boquilla barredora de suelos y el tubo de aspiración telescópico.

Figura 5

➔ Pulse la regulación y ajuste el tubo de aspiración telescópico a la longitud deseada.

Figura 6

➔ Desplazar el portaaccesorios en la boquilla combinada y pulsar sobre el tubo de aspiración telescópico.

Figura 7

➔ Sujetar el cable de alimentación por la clavija y tirar. Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Figura 8

➔ Desconectar/conectar el aparato

Figura 9

➔ El ajuste de potencia de aspiración electrónico se realiza con la tecla de encendido/apagado:

- Girar hacia MAX, alta potencia de aspiración
- Girar hacia MIN, baja potencia de aspiración

Aspirar con accesorios*

*según equipamiento

Boquilla ComfoGlide

Figura 10a

→ Alfombras y moquetas:

Seleccionar las posiciones de interruptor de la siguiente manera:



Figura 10b

→ Superficies duras:

Seleccionar las posiciones de interruptor de la siguiente manera:



boquilla extra-rápida

Figura 11

→ Alfombras y moquetas de pelo corto:

Selector en el símbolo =



→ Alfombras y moquetas de pelo largo:

Selector en el símbolo =



boquilla combinada

Ilustración 12

→ Para aspirar juntas y rincones o muebles tapizados, cortinas, etc.

Ilustración 13

→ Si realiza pausas en la aspiración, utilice el soporte en el lateral del aparato, para ello cuelgue la boquilla barredora de suelos.

Ilustración 14

→ El asa se pueden utilizar para sujetar el aparato cuando se utiliza p. ej. en escaleras.

Finalización del funcionamiento

→ Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

Ilustración 15

→ Tire ligeramente del cable de alimentación y suéltelo, el cable se enrolla automáticamente en el interior del aparato.

Ilustración 16

→ Para guardar/ transportar el aparato, utilice el soporte en el lateral, para ello colgar la boquilla barredora de suelos.

Cuidado y mantenimiento

⚠ Peligro de lesiones

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Limpieza del aparato

⚠ Atención:

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

→ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

→ Limpiar el compartimento colector de polvo con un paño / cepillo seco.

Sustitución de la bolsa filtrante

Nota: Para leer el indicador de cambio de filtro separe el tubo de aspiración telescópica de la empuñadura.

Ilustración 17

- Si el indicador de cambio de filtro de la tapa está totalmente rojo, cambiar la bolsa filtrante.

Ilustración 18

- Pulsar la palanca de cierre y abrir la tapa.

Figura 19a

- Cerrar con lengüeta de cierre, extraer la bolsa filtrante y eliminarla.

Figura 19b

- Introducir la nueva bolsa filtrante hasta el tope en la sujeción.

⚠ Atención:

La tapa se cierra sólo con la bolsa filtrante colocada. Después de aspirar partículas de polvo finas (p. ej. escayola, cemento, etc.) limpiar el filtro de aspirar, y si es necesario cambiar el microfiltro HEPA / microfiltro de carbono activo.

Cambiar el filtro HEPA / microfiltro de carbono activo

Filtro HEPA / microfiltro de carbono activo: Cambiar 1 vez al año.

Ilustración 20

- Abrir la tapa.
- Extraer el filtro HEPA / microfiltro de carbono activo.
- Introducir y encajar un nuevo filtro HEPA / microfiltro de carbono activo.
- Cerrar la tapa.

Limpiar el filtro de aspiración

¡Limpiar regularmente el filtro de aspiración!

Ilustración 21

- Abrir la tapa.
- Presionar en la dirección de la flecha y extraer.

Ilustración 22

- Extraer y limpiar el filtro de aspiración.
- Si el filtro está muy sucio, lávelo y déjelo secar al menos 24 horas.
- Colocar de nuevo el filtro una vez que se haya limpiado.

Ilustración 23

- Deslizar y encajar la pieza bajo ambos laterales.

Limpiar la boquilla ComfoGlide

¡Limpiar regularmente la boquilla ComfoGlide!

- Quitar la boquilla del tubo de absorción.

Ilustración 24

- **Limpiar el rodillo guía trasero:**

Es mejor hacerlo con el rodillo extraído. Para ello desenrosque y extraiga el eje. Ahora se pueden quitar fácilmente las pelusas, pelos etc. Montar de nuevo el rodillo guía.

Limpiar los accesorios

Ilustración 25

- Se puede separar la empuñadura y el tubo de aspiración para limpiar o en caso de atasco. Para ello pulsar los dos botones de desbloqueo y separar
- Para unir, insertar la empuñadura en el tubo de aspiración hasta que encaje.

Indicaciones generales

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante

de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio. (La dirección figura al dorso)

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de Kärcher estará encantada de ayudarle. La dirección figura al dorso.

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de Kärcher podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

(La dirección figura al dorso)

Datos técnicos

		VC5200	VC5300
Tensión	V	220-240	230-240
Tipo de corriente	Hz	50/60	
Fusible de red, mín.	A	16	
Potencia P _{nom}	W	1600	1800
Potencia P _{máx}	W	1800	2000
Peso sin accesorios	kg	4,5	
Radio de acción	m	8	
Dimensiones	mm	390x310x260	
Diámetro nominal, accesorios	mm	35	

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Accesorios especiales

Figura A - H

A Boquilla extra-rápida para suelos

(Ref. 4.130-177)

Cepillar y aspirar en una sola pasada. Ideal para aspirar pelos de animales y moquetas de pelo largo. El rodillo del cepillo es accionado mediante la corriente del ventilador.

No precisa conexión eléctrica.

B Boquilla extra-rápida para tapicerías

Ref. 2.903-001)

Cepillar y aspirar en una sola pasada muebles tapizados, colchones, asientos de automóviles, etc.

Especialmente apropiado para aspirar pelos de animales. El rodillo del cepillo es accionado mediante la corriente del ventilador.

No precisa conexión eléctrica.

C Boquilla para parquet

(Ref. 4.130-172)

Para aspirar en suelos lisos delicados

(parqué, mármol, terracota, etc.)

D Boquilla para colchones

(Ref. 6.906-755)

Para aspirar colchones y almohadas.

E Bolsa filtrante

(Ref. 6.414-824)

Contenido: 5 bolsas filtrantes con cierre

F Bolsa filtrante textil (filtro permanente)

(Ref. 6.414-825)

Bolsa filtrante reutilizable con cierre velcro.

G Filtro HEPA

(Ref. 6.414-823)

Filtro adicional para una mayor depuración del aire de salida. Recomendado para alérgicos.

H Microfiltro de carbono activo

(Ref. 6.414-826)

Filtro para neutralizar olores

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Este aspirador destina-se exclusivamente para o uso doméstico privado, não devendo ser utilizado para fins industriais.

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.

Utilizar o aspirador somente com:

- Sacos de filtro originais.
- Peças sobresselentes e acessórios originais e especiais.

O aspirador **não** é indicado para:

- Limpar pessoas ou animais.
- Para aspirar:
Pequenos animais (por ex., moscas, aranhas, etc.).

Substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes.

Substâncias húmidas ou líquidas.

Substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Eliminação do filtro e do saco de filtro

O filtro e o saco de filtro são compostos por materiais compatíveis com o meio-ambiente.

Desde que estes não contenham substâncias aspiradas que não se destinem ao lixo doméstico, estes podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Avisos de segurança

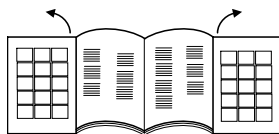
- O aparelho só deverá ser ligado à corrente e colocado em funcionamento segundo as indicações que constam na placa de características.
- Nunca aspirar sem saco de filtro. O aparelho pode ser danificado.
- Não permita que crianças utilizem o aparelho sem vigilância.
- Evitar aspirar com o bocal e o tubo de aspiração próximo da cabeça. Corre o risco de se ferir!
- Não utilizar o cabo de ligação à rede para levantar ou transportar o aparelho.
- Durante os trabalhos de aspiração, o cabo de ligação à rede deve estar completamente desenrolado.
- Para desligar o aparelho da rede, não puxe no cabo eléctrico, mas sim na ficha.
- Não entale o cabo de ligação à rede nem o passe sobre arestas vivas.
- Retirar a ficha da tomada antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.
- Para evitar riscos, as reparações e a substituição de peças sobresselentes no aparelho pode somente ser executadas pelo serviço pós-venda autorizado.
- Proteger o aparelho do tempo atmosférico, da humidade e de fontes de calor.
- Desligue o aparelho quando não for utilizado.
- No final da vida útil do aparelho deverá dar-lhe um destino adequado, a fim de poder ser eliminado de acordo com as normas em vigor.

Manuseamento

Atenção! Se durante a colocação em funcionamento ocorrer um disparo do fusível de rede, uma possível causa pode ser o funcionamento simultâneo de outros aparelhos eléctricos no mesmo circuito eléctrico. Nestes casos deve ajustar no aparelho o nível de potência mais baixa antes de proceder à activação do aparelho. Posteriormente poderá seleccionar um nível de potência mais elevado. Protecção por fusível, ver capítulo "Dados técnicos".

Descrição da máquina

Abrir as páginas com as ilustrações!!



- 1 Cabo de ligação à rede com ficha
- 2 Tubo flexível de aspiração
- 3 Punho
- 4 Tubo de aspiração telescópico
- 5 Ajuste do tubo de aspiração telescópico
- 6 Porta-acessórios para bocal combinado
- 7 Bocal combinado
- 8 Indicação de substituição do filtro
- 9 Saco-filtro
- 10 Tampa
- 11 Filtro HEPA / microfiltro de carvão activo
*
- 12 Punho de transporte
- 13 Dispositivo auxiliar de arrumação
- 14 Rampa de fixação
- 15 Botão de ligar/desligar com regulador da potência de aspiração electrónico
- 16 Bico para o chão **ComfoGlide**
- 17 Filtro de escape
- 18 Turbobocal para pavimentos
(apenas no volume de fornecimento VC 5300, a respectiva descrição encontra-se no capítulo »Acessórios especiais Pos. A«)

*conforme o modelo

Colocação em funcionamento

Figura 1

→ Encaixar o bocal do tubo de aspiração na abertura de aspiração.

Figura 2

→ Para retirar basta premir os dois botões de encaixe e retirar o tubo.

Figura 3

→ Unir o punho com o tubo de aspiração telescópico.

Figura 4

→ Unir o bocal do chão com o tubo de aspiração telescópico.

Figura 5

→ Efectuar o ajuste para regular o tubo de aspiração telescópico no comprimento desejado.

Figura 6

→ Inserir o porta acessórios no bocal combinado e encaixá-lo no tubo de aspiração telescópico.

Figura 7

→ Agarrar o cabo de ligação à rede pela ficha e retirá-lo da tomada. Inserir a ficha de rede na tomada de corrente.

Figura 8

→ Ligar/desligar o aparelho.

Figura 9

→ A regulação electrónica da potência de aspiração é efectuada no botão ligar/desligar:

- Rodar para MÁX, elevada potência de aspiração
- Rodar para MÍN, baixa potência de aspiração

Aspirar com acessórios*

*conforme o modelo

Bocal ComfoGlide

Figura 10a

→ Tapetes e alcatifas:

Seleccionar a seguinte posição do botão:



Figura 10b

→ Superfícies duras:

Seleccionar a seguinte posição do botão:



Turbobocal

Figura 11

→ Tapetes e alcatifas pouco felpudos:

Botão rotativo no símbolo =

→ Tapetes e alcatifas felpudos:

Botão rotativo no símbolo =

Bocal combinado

Figura 12

→ Para aspirar cantos e arestas ou mobiliário estofado, cortinados, etc.

Figura 13

→ Para curtas fases de utilização deve-se utilizar o suporte de estacionamento e engatar, para o efeito, o bocal do chão.

Figura 14

→ Quando aspirar escadas, por exemplo, também pode transportar o aparelho na pega de transporte.

Terminar o funcionamento

→ Desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

Figura 15

→ Puxar levemente o cabo de ligação à rede, para que o cabo enrole automaticamente.

Figura 16

→ Para guardar/transportar o aparelho pode utilizar o dispositivo auxiliar de arrumação na parte inferior do aparelho e engatar o bocal do chão.

Conservação, manutenção

⚠ Perigo de lesão

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

Limpeza do aparelho

⚠ Atenção

Não utilize produtos abrasivos, produtos para a limpeza de vidros ou universais! Nunca mergulhe o aparelho em água.

→ Limpe o aparelho e os acessórios de plástico com um produto para limpeza de plásticos corrente.

→ Limpar o compartimento do saco do pó com um pano seco / pincel de pó.

Trocar o saco de filtro

Aviso: Separe o tubo de aspiração telescópico do punho para consultar a indicação de substituição do filtro.

Figura 17

- Proceder à substituição do saco de filtro assim que a indicação de substituição do filtro, na tampa, estiver completamente vermelha.

Figura 18

- Premir a alavanca de fecho e abrir a tampa.

Figura 19a

- Fechar o saco de filtro com a lingueta de fecho, retirar o saco e eliminá-lo.

Figura 19b

- Inserir um novo saco no suporte até ao batente.

⚠ **Atenção**

A tampa só fecha com um saco de filtro.

Limpar o filtro de escape e substituir eventualmente o filtro HEPA / microfiltro de carvão activo, após a aspiração de pequenas partículas de pó (p. ex. gesso, cimento, etc.).

Substituir filtro HEPA / microfiltro de carvão activo

Microfiltro / filtro HEPA / microfiltro de carvão activo: substituir uma vez por ano.

Figura 20

- Abrir a tampa.
- Retirar filtro HEPA / microfiltro de carvão activo.
- Inserir e encaixar novo filtro HEPA / microfiltro de carvão activo.
- Fechar a tampa.

Limpar o filtro de escape

Limpar o filtro de escape em intervalos regulares!

Figura 21

- Abrir a tampa.

- Pressionar a peça intercalada no sentido da seta e retirar.

Figura 22

- Retirar o filtro de escape da peça intercalada e limpar.
- Lavar o filtro de escape se este estiver muito sujo e deixá-lo secar durante 24 horas.
- Inserir novamente o filtro de escape limpo

Figura 23

- Inserir e encaixar a peça intercalada por baixo das duas nervuras laterais de suporte.

Limpar o bocal ComfoGlide

Limpar o bocal ComfoGlide em intervalos regulares!

- Retirar o bocal do tubo de aspiração.

Figura 24

- **Limpar o rolo de guia traseiro:** de preferência com o rolo retirado. Desparafusar, para isso, o eixo e retirar. Pó, algodão, cabelos, etc. podem agora ser facilmente removidos. Montar novamente o rolo de guia.

Limpar os acessórios

Figura 25

- O manípulo bem como o tubo de aspiração podem ser separados para fins de limpeza e desobstrução de entupimentos. Premir para esse efeito os dois dispositivos de desbloqueio e separar as partes.
- Para proceder novamente à montagem das duas peças, basta uni-las até encaixarem.

Instruções gerais

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos

para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.
(Endereços no verso)

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial Kärcher local está à sua disposição. Endereços no verso.

Encomenda de peças sobressalentes e acessórios especiais

No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.

As peças sobressalentes e acessórios podem ser adquiridos junto do seu revendedor ou em cada filial da Kärcher.
(Endereços no verso)

Dados técnicos

		VC5200	VC5300
Tensão	V	220-240	230-240
Tipo de corrente	Hz	50/60	
Protecção por fusível, mín.	A	16	
Potência P_{nom}	W	1600	1800
Potência $P_{máx}$	W	1800	2000
Peso (sem acessórios)	kg	4,5	
Raio de acção	m	8	
Dimensões	mm	390x310x260	
Diâmetro nominal, acessórios	mm	35	

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Acessórios especiais

Figura A - H

A Turbobocal para pavimentos

(Nº de encomenda: 4.130-177)

Escovar e aspirar numa só passagem. Especialmente adequado para aspirar pêlos de animais e para tapetes felpudos. O accionamento da escova rotativa é efectuado pela corrente de ar. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.

B Turbobocal para estofos

(Nº de encomenda: 2.903-001)

Escovar e aspirar, numa só passagem, mobiliário estofado, colchões, assentos de automóveis, etc. Especialmente adequado para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é efectuado pela corrente de ar. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.

C Bocal para parquet

(Nº de encomenda: 4.130-172)

Para aspirar pavimentos lisos e sensíveis (parquete, mármore, terracota, etc.).

D Bocal para colchões

(Nº de encomenda: 6.906-755)

Para aspirar colchões e estofos.

E Saco de filtro

(Nº de encomenda: 6.414-824)

Contém: 5 sacos de filtro com fecho

F Saco de filtro têxtil (filtro permanente)

(Nº de encomenda: 6.414-825)

Saco de filtro reutilizável com fecho de velcro

G Filtro HEPA

(Nº de encomenda: 6.414-823)

Filtro adicional para garantir uma maior limpeza do ar expelido. Recomendado para pessoas que sofram de alergias.

H Microfiltro de carvão activo

(Nº de encomenda: 6.414-826)

Filtro para a neutralização de odores

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparatet og følg anvisningerne.

Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne støvsuger er beregnet til privat brug i huset og ikke til industrielle formål.

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Brug støvsugeren kun med:

- Originale filterposer.
- Original reservedele, tilbehør eller ekstra tilbehør.

Støvsugeren er **ikke** egnet til:

- Støvsuge mennesker eller dyr.
- Suge bort:
Små levende organismer (f.eks. fluer, edderkopper, osv.).

Sundhedsfarlige, varme eller glødende stoffer eller stoffer med skarpe kanter.

Våde stoffer eller væsker.

Stoffer eller gas som er let antændelige eller eksplosivt.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Bortskaffelse af filter og filterpose

Filter og filterpose er produceret af miljøvenligt materiale.

Såfremt de ikke har ind sugede stoffer, som ikke er forbudt som husholdningsaffald, kan de bortskaffes med den normale affald.

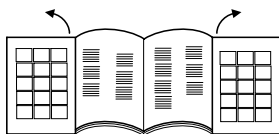
Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes og ibrugtages ifølge typeskiltet.
- Støvsug aldrig uden filterpose. Apparatet kan blive beskadiget.
- Børn må kun bruge apparatet under opsyn.
- Undgå støvsugning med mundstykke og sugerør nær til hovedet. Der er fare for personskader!
- Tillslutningskablet må ikke bruges til at bære/transportere apparatet.
- Træk tilslutningskablet helt ud under sugedriften.
- Træk i stikken og ikke i ledningen for at fjerne apparatet fra strømforsyningen.
- Træk tilslutningskablet ikke over skarpe kanter og sørg for at kablet ikke klemmes ind.
- Træk netstikket inden der arbejdes på apparatet.
- For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på apparatet kun gennemføres af en godkendt kundeservice.
- Beskyt apparatet imod vejr, fugtighed og varmekilder.
- Sluk for apparatet, når der ikke suges.
- Udtjent apparat skal omgående gøres ubrugeligt, derefter skal apparatet bortskaffes miljørigtigt.

Bemærk! Hvis netsikringen udløses ved tænding af apparatet, kan årsagen herfor være at andre el-apparater samtidig er tilsluttet til den samme strømkreds og bruges på samme tidspunkt. Indstil i et sådant tilfælde det laveste præstationsniveau på apparatet inden du tænder for apparatet. Derefter kan du vælge et højere præstationsniveau. Netsikring se kapitel "Tekniske data".

Beskrivelse af apparat

Fold venligst siderne med figurerne ud!



- 1 Nettilslutningskabel med stik
- 2 Sugelangse
- 3 Håndtag
- 4 Teleskopsugerør
- 5 Omstilling teleskopsugerør
- 6 Tilbehørsbærer til kombidyse
- 7 Kombidyse
- 8 Filterskiftindikator
- 9 Filterpose
- 10 Dæksel
- 11 HEPA-filter / Mikrofilter med aktivt kul
- 12 Bæregreb
- 13 Depothjælp
- 14 Parkeingsholder
- 15 Tænd/sluktast med elektronisk sugekraftregulator
- 16 Gulvmundstykke **ComfoGlide**
- 17 Udblæsningsfilter
- 18 Turbodyse til gulve
(kun i leveringsomfang VC 5300, beskrivelsen hertil finder De i kapitel »Ekstratilbehør pos. A«)

* afhængig af udstyret

Ibrugtagning

Figur 1

→ Sugelangens studs skal gå i hak i sugeåbningen.

Figur 2

→ Tryk begge låsekærve sammen til at fjerne sugeslangen og træk slangen af.

Figur 3

→ Sætte håndtaget og teleskopsugeslangen sammen.

Figur 4

→ Sætte gulvmundstykket og teleskopsugeslangen sammen.

Figur 5

→ Betjen omstilleren og indstil teleskopsugerøret til den ønskede længde.

Figur 6

→ Skun tilbehørsbæreren på kombidyse og tryk den på teleskopsugerøret.

Figur 7

→ Hold tilslutningskablet fat i stikken og træk det ud. Sæt netstikket i en stikdåse.

Figur 8

→ Tænde/slukke for apparatet.

Figur 9

→ Den elektroniske indstilling af sugekraften gennemføres på tænd/sluktasten.

- Dreje til MAX, stor sugekraft
- Dreje til MIN, lav sugekraft

Suge med tilbehør*

* afhængig af udstyret

ComfoGlide mundstykke

Figur 10a

→ **Tæpper og væg til væg-tæpper:**

Vælg omstillerens position som følgerende:



Figur 10b

→ **Hårde gulve:**

Vælg omstillerens position som følgerende:



Turbodyse

Figur 11

→ **Tæpper og væg til væg-tæpper lav luv:**

Drejeknappen på symbol =



→ **Tæpper og væg til væg-tæpper høj luv:**

Drejeknappen på symbol =



Kombidyse

Figur 12

→ Til sugning af fuger og hjørner, hhv. polstrede møbler, gardiner, osv.

Figur 13

→ Brug parkeringsholderen på apparatets bagside ved korte arbejds pauser, hæng hertil gulvmundstykket i.

Figur 14

→ Ved støvsugning af f.eks. tæpper kan apparatet holdes fast på håndtaget.

Efter brug

→ Sluk for apparatet, og træk netstikket ud.

Figur 15

→ Træk kort i nettilslutningen og giv så slip, kablet spoler sig automatisk ind i apparatet.

Figur 16

→ For at stille apparatet til side eller transportere det bruges deponhjælpen på apparatets underside, hæng hertil gulvmundstykket i.

Pleje, vedligeholdelse

⚠ Risiko for tilskadekomst!

Sluk for højtryksrensere og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

Rengøring af apparatet

⚠ OBS

Undlad at bruge skuremidler, glas- eller universalgreningsmiddel! Nedsænk aldrig apparatet i vand.

→ Apparat og tilbehørsdele af plast skal rengøres med et almindeligt plastrengøringsmiddel.

→ Rens støvrummet med en tør støvklud/støvpensel.

Udskifte filterposen

Bemærk: Fjern teleskopsugerøret fra håndtaget for at aflæse filterskiftindikatoren.

Figur 17

→ Hvis filterskiftindikatoren i dækslet er helt rød, udskift venligst filterposen.

Figur 18

- Betjen låsearmen og åbn dækslet.

Figur 19a

- Lås filterposen med låseflappen, filterposen tages ud og bortskaffes.

Figur 19b

- Skub en ny filterpose ind i holderen til anslaget.

⚠ OBS

Dækslet kan kun låses med ilagt filterpose. Rens, hhv. udskift udblæsningsfilteret efter opsugning af fine støvpartikler (som f.eks. gips, cement, osv.), udskift evt. HEPA-filter/ Mikrofilter med aktivt kul.

Udskifte HEPA-filter / Mikrofilter med aktivt kul

HEPA-filter / Mikrofilter med aktivt kul udskift 1x om året.

Figur 20

- Åbn dækslet.
- Træk HEPA-filter / Mikrofilter med aktivt kul ud.
- Isæt ny HEPA-filter/ Mikrofilter med aktivt kul og lad det gå i hak.
- Luk dækslet.

Rens udblæsningsfilteret

Rens udblæsningsfilteret i regelmæssige afstande!

Figur 21

- Åbn dækslet.

- Tryk indsatsen i pilens retning og tag den ud.

Figur 22

- Tag udblæsningsfilteret ud af indsatsen og rens det.
- Vask udblæsningsfilteret hvis det er stærkt tilsmudset, derefter skal det mindst tørre i 24 timer.
- Sæt det rensede filter ind igen.

Figur 23

- Skub indsatsen ind under holderribbene på siden og lad den gå i hak.

Rense ComfoGlide dysen

Rens ComfoGlide dysen i regelmæssige afstande!

- Fjern dysen fra sugerøret.

Figur 24

- **Rens den bageste styringsrulle:**

Helst med fjernet rulle. Skru hertil akslen op og træk den ud. Støvfug, hår osv. kan nu nemt fjernes. Monter styringsrullen igen.

Rense tilbehør

Figur 25

- Håndtag og sugeslange kan adskilles til rensning eller hvis de er tilstoppet. Tryk hertil 2 låseåbningordninger og træk håndtaget og sugeslangen fra hinanden.
- Til forbindelse, sæt håndtaget og sugeslangen sammen og lad dem gå i hak.

Generelle henvisninger

Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering.

(Se adressen på bagsiden)

Kundeservice

Vores Kärcher-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. Se adressen på bagsiden.

Bestilling af reservedele og ekstratilbehør

Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen

Reservedele og tilbehør får du ved din forhandler eller i den Kärcher-afdeling. (Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

		VC5200	VC5300
Spænding	V	220-240	230-240
Strømtype	Hz	50/60	
Netafsikring, min.	A	16	
Ydelse P _{nom.}	W	1600	1800
Ydelse P _{maks.}	W	1800	2000
Vægt (uden tilbehør)	kg	4,5	
Aktionsradius	m	8	
Mål	mm	390x310x260	
Nominal bredde, tilbehør	mm	35	

Forbehold for tekniske ændringer!

Ekstratilbehør

Figur A-H

A Turbodyse til gulve

(bestillingsnr. 4.130-177)

Børste og suges i en arbejdsgang.

Især velegnet til at opsuge dyrehår og til at støvsuge tæpper med høj luv. Børstevalsen drives over luftstrømningen.

EI-tilslutning er ikke nødvendigt.

B Turbodyse til puder

(bestillingsnr. 2.903-001)

Børste og suges polstrede møbler, madrasser, bilsæder, osv. i en arbejdsgang. Især velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives over luftstrømningen.

EI-tilslutning er ikke nødvendigt.

C Parketmundstykke

(bestillingsnr. 4.130-172)

Til støvsugning af sensitive jævne gulvflader (parket, marmor, terrakotta, osv.).

D Madrasmundstykke

(bestillingsnr. 6.906-755)

Til sugning af madrasser og puder/hynder.

E Filterpose

(bestillingsnr. 6.414-824)

Indhold: 5 filterposer med lås

F Filterpose af tekstil (permanent filter)

(bestillingsnr. 6.414-825)

Filterpose til genbrug med velkroånd

G HEPA-filter

(bestillingsnr. 6.414-823)

Supplerende filter til ren udblæsningsluft. Anbefalet til allergiske personer.

H Mikrofilter med aktivt kul

(bestillingsnr. 6.414-826)

Filter til neutralisering af lugt

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene.

Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i private husholdninger og ikke til nærings- og industriformål.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Støvsugeren skal bare brukes med:

- Original-filterposer.
- Originale reservedeler, originalt tilbehør eller originalt ekstrautstyr

Støvsugeren egner seg **ikke** til:

- Støvsuging av mennesker eller dyr
- Oppsuging av:
Småkryp (fluer, edderkopper o.l.)
Helseskadelige, varme eller glødende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter

Fuktige eller flytende stoffer
Lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingsssystemer.

Deponering av filter og filterpose

Filter og filterpose er produsert av miljøvennlige materialer.

Dersom de ikke inneholder oppsugd materiale som ikke er tillatt i husholdningsavfall, kan alt kastes som normalt husholdningsavfall.

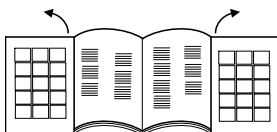
Sikkerhetsanvisninger

- Støvsugeren må kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.
- Skal aldri brukes uten filterpose. Maskinen kan skades.
- Barn må kun bruke apparatet under oppsyn.
- Unngå å suge med dyse og sugeslange i nærheten av hodet. Fare for skader!
- Ikke bruk strømkabelen for å bære/transportere apparatet.
- Ved suging skal strømkabelen trekkes helt ut.
- Trekk i støpselet, ikke i nettkabelen når du skal koble maskinen fra nettet.
- Ikke trekk nettkabelen over skarpe kanter, og ikke klem den fast.
- Før alt arbeide på apparatet skal strømkabelen trekkes ut.
- For å unngå farer skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice.
- Beskytt maskinen mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Utslitt apparat skal straks gjøres ubrukbart, og så skal apparatet deponeres på forskriftsmessig måte.

OBS! Dersom nettsikringen går når apparatet slås på, kan det skyldes at det samtidig er koblet andre elektriske apparater til samme strømkrets, og at de samtidig er slått på. I så fall stilles apparatet på nederste effekt før det slås på. Etterpå kan du velge et annet effektrinns. For nettsikringer, se "Tekniske data".

Beskrivelse av apparatet

Brett ut bildesidene!



- 1 Nettkabel med plugg
- 2 Sugelangse
- 3 Håndtak
- 4 Teleskopsugerør
- 5 Regulering teleskopsugerør
- 6 Tilbehørsholder for kombidyse
- 7 Kombidyse
- 8 Filterskifteindikator
- 9 Filterpose
- 10 Deksel
- 11 HEPA-Filter / Micro-aktivt kull-filter *
- 12 Bærehåndtak
- 13 Plasseringshjelp
- 14 Parkeringsholder
- 15 På-/avknapp med elektronisk sugekraftregulator
- 16 Gulvmunnstykke **ComfoGlide**
- 17 Utblåsningsfilter
- 18 Turbodyse for gulv
(kun inkludert i leveransen for VC 5300, beskrivelsen for den finner du kapittelet »Spesialtilbehør pos. A«)

* avhengig av modell

Igangsetting

Figur 1

→ Sugelangestuss i sugeåpning, press i lås.

Figur 2

→ For å ta av trykkes begge låseknappene sammen og slangen trekkes ut.

Figur 3

→ Sette sammen håndtak og teleskopsugerør.

Figur 4

→ Sette sammen gulvdyse og teleskopsugerør.

Figur 5

→ Bruk reguleringen og still inn teleskopsugerør til ønsket lengde.

Figur 6

→ Tilbehørsholder skyves inn på kombidyse og trykkes inn på teleskopsugerør.

Figur 7

→ Hold strømkabelen i støpselet og trekk ut. Sett støpselet i stikkkontakten.

Figur 8

→ Slå maskinen på/av.

Figur 9

→ Den elektroniske sugekraftinnstillingen skjer vis på/av-tasten:
- Dreies til MAX, høy sugekraft
- Dreies til MIN, lav sugekraft

Støvsuging med tilbehør*

* avhengig av modell

ComfoGlide dyse

Figur 10a

→ **Tepper og teppegulv:**

Velg bryterstilling som følger:



Figur 10b

→ **Harde flater:**

Velg bryterstilling som følger:



Turbodyse

Figur 11

→ **Tepper og teppegulv med lav floss:**

Dreieknapp til symbol =



→ **Tepper og teppegulv med lang floss:**

Dreieknapp til symbol =



Kombidyse

Figur 12

→ Til rengjøring av fuger og kanter, stoppe-
de møbler, gardiner osv.

Figur 13

→ Ved korte sugepauser brukes parke-
ringsholderen på apparatets bakside,
sett gulvdysen der.

Figur 14

→ Til suging av for eksempel trapper kan
apparatet transporteres med bærehånd-
taket.

Etter bruk

→ Slå av apparatet og trekk ut støpselet.

Figur 15

→ Strømkabelen trekkes kort ut og slippes,
kabelen ruller seg automatisk inn i appa-
ratet.

Figur 16

→ For å sette bort/transportere apparatet
kan plasseringshjelpen på apparatets
underside brukes, gulvdysen settes inn
der.

Pleie, vedlikehold

⚠ **Fare for personskader**

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut
støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

Rengjøring av apparatet

⚠ **Forsiktig**

Ikke bruk skuremiddel, glass eller universal-
rengjøringsmiddel! Dypp aldri apparatet un-
der vann.

→ Bruk et alminnelig rengjøringsmiddel for
plast på apparatet, og tilbehørsdeler av
plast.

→ Rengjør støvrommet med en tørr støv-
klut/støvpensel.

Bytte filterpose

Merk: For å lese av filterskifteindikatoren må
teleskopsugerøret tas av håndtaket.

Figur 17

→ Dersom filterskifteindikatoren i dekslet
er helt rød skal filterposen skiftes.

Figur 18

- Trykk på låsehendelen og åpne dekslet.

Figur 19a

- Lukk filterposen med låseslasken, ta ut filterposen og kast den (restavfall).

Figur 19b

- Skyv en ny filterpose inn i holderen så langt det går.

⚠ Forsiktig

Deksel lukkes nå over den innlagte filterposen. Etter oppsuging av fine støvpartikler (som f.eks. gips, sement, osv.) skal utblåsningsfilteret rengjøres, eller eventuelt HEPA-filter/microfilter skiftes.

Skifte HEPA-Filter / Micro-aktivt kull-filter

HEPA-Filter / Micro-aktivt kull-filter: Skiftes 1 gang pr. år.

Figur 20

- Åpne lokket.
- Trekk ut HEPA-Filter / Micro-aktivt kull-filter.
- Sett inn nytt HEPA-Filter/Micro-aktivt kull-filter, og lås det på plass.
- Sett på lokket igjen.

Rengjøre utblåsningsfilter

Rengjør utblåsningsfilter med regelmessige mellomrom!

Figur 21

- Åpne lokket.

- Innsatsen trykkes i pilens retning og tas ut.

Figur 22

- Ta ut utblåsningsfilter av innsatsen og rengjør det.
- Ved strekt tilsmussing av utblåsningsfilter skal det vaskes, må så få tørke i 24 timer.
- Sett inn rengjort utblåsningsfilter på nytt.

Figur 23

- Skyv innsatsen inn under de to holderribene på sidene og la den gå i lås.

Rengjøre ComfoGlide dyse

ComfoGlide dysen skal rengjøres regelmessig!

- Ta dysen av sugerøret.

Figur 24

- **Rengjøre bakre styrehjul:**

Gjøres enklest med avtatt hjul. Skru av akslingen og ta den ut. Støvdatter, hår etc. kan nå lett fjernes. Montere styrehjul igjen:

Rengjøre tilbehør

Figur 25

- Håndtak og sugeslange kan skilles for rengjøring eller ved tilstopping. For å gjøre det trykkes de 2 låsene sammen, trekk så fra hverandre.
- For å sette sammen håndtak og sugeslangen trykkes de sammen og låses.

Generelle merknader

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler. (Se adresse på baksiden)

Kundetjeneste

Våre Kärcher-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. Se baksiden for adressen.

Bestilling av reservedeler og spesialtilbehør

Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.

Reservedeler og tilbehør får du hos din forhandler eller ved en Kärcher avdeling.

(Se adresse på baksiden)

Tekniske data

		VC5200	VC5300
Spenning	V	220-240	230-240
Strømtype	Hz	50/60	
Nettsikring, min.	A	16	
Effekt P _{nominell}	W	1600	1800
Effekt P _{maks}	W	1800	2000
Vekt (uten tilbehør)	kg	4,5	
Aksjonsradius	m	8	
Mål	mm	390x310x260	
Nominell bredde, tilbehør	mm	35	

Det tas forbehold om tekniske endringer!

Tilleggsutstyr

Figur A - H

A Turbodyse for gulv

(Bestill.-nr. 4.130-177)

Børste og suge i en arbeidsoperasjon. Spesielt egnet for oppsuging av dyrehår og suging av langflossede tepper. Drift av børsetvalsen skjer ved hjelp av luftstrømmen.

Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

B Turbodyse for puter

(Bestill.-nr. 2.903-001)

Børste og suge i en arbeidsoperasjon av polstrede møbler, madrasser, bilseter etc.

Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Drift av børsetvalsen skjer ved hjelp av luftstrømmen.

Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

C Parkettdyse

(Bestill.-nr. 4.130-172)

Til støvsuging av ømfintlige glatte gulv (parkett, gulvfliser, terrakotta osv.)

D Madrassdyse

(Bestill.-nr. 6.906-755)

For suging av madrasser og puter.

E Filterpose

(Bestill.-nr. 6.414-824)

Innhold: 5 filterposer med lukkeanordning

F Tekstilfilterpose (langtidsfilter)

(Bestill.-nr. 6.414-825)

Gjenbrukbart filterpose med borrelås

G HEPA filter

(Bestill.-nr. 6.414-823)

Ekstra filter for renere utblåsningsluft. Anbefales til allergikere.

H Micro-aktivt kull-filter

(Bestill.-nr. 6.414-826)

Filter for nøytralisering av lukt

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant.

Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Ändamålsenlig användning

Denna dammsugare är avsedd för privat bruk i hushållet och inte för industriell användning.

Tillverkaren ansvarar ej för skador som förorsakas av felaktig användning eller felaktig hantering.

Använd dammsugaren endast med:

- Original-filterpåsar.
- Original-reservdelar, -tillbehör eller extra tillbehör.

Dammsugaren är **inte** avsedd för:

- Sugning av människor eller djur.
- Uppsugning av:

Smådjur (ex. flugor, spindlar etc.).

Hälsovådliga, vassa, heta eller glödande substanser.

Fuktiga eller flytande substanser.

Lättantändliga eller explosiva material och gaser.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Hantera filter och filterpåse

Filter och filterpåse är tillverkade i miljövänligt material.

Så länge de inte innehåller uppsugna substanser, som inte får kastas i hushållssoporna, så kan de avyttras på detta sätt.

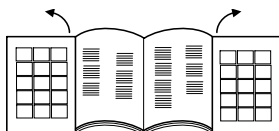
Säkerhetsanvisningar

- Apparaten får endast anslutas och tas i bruk enligt typskylt.
- Sug aldrig utan filterpåse. Apparaten kan skadas.
- Barn som använder apparaten ska hållas under uppsikt.
- Undvik att suga med munstycke och sugrör i närheten av huvudet. Risk för skada!
- Använd inte nätsladden till att bära/transportera apparaten.
- Drag ut nätkabeln helt vid sugning.
- Drag inte i kabeln utan i kontakten för att skilja apparaten från nätet.
- Drag inte kabeln över vassa kanter och kläm inte ihop den.
- Drag ur nätkontakten före alla arbeten på apparaten.
- För att undvika risker får reparationer och byte av reservdelar på apparaten endast utföras av auktoriserad kundtjänst.
- Skydda apparaten mot yttre väderlek, fukt och värmekällor.
- Stäng av apparaten när den inte används.
- Apparat som tjänat ut görs omgående obrukbar, och lämnas till återvinning enligt gällande föreskrifter.

Vänligen beakta! Löser nätsäkring ut när apparaten ansluts kan detta bero på att andra elektriska apparater anslutits, och drivs, via samma strömkrets. Ställ i detta fall in lägsta effektnivå på apparaten innan den startas. Därefter kan en högre nivå väljas. Nätsäkring, se kapitel "Tekniska Data".

Beskrivning av aggregatet

Vik ut bildsidor!



- 1 Nätkabel med kontakt
- 2 Sugslang
- 3 Handtag
- 4 Teleskoprör
- 5 Justering av teleskoprör
- 6 Tillbehörshållare för kombimunstycke
- 7 Kombimunstycke
- 8 Indikering filterbyte
- 9 Filterbehållare
- 10 Lock
- 11 HEPA-filter / Micro-Aktivkolfilter *
- 12 Bärhandtag
- 13 Förvaringshjälp
- 14 Förvaringshållare
- 15 Till/Från knapp med elektroniskt sugkraftreglage
- 16 Golvmunstycke **ComfoGlide**
- 17 Utblåsfilter
- 18 Turbomunstycke för golv
(levereras enbart med VC 5300, beskrivningen finns i kapitlet »Specialtillbehör Pos. A«)

* beroende på utrustning

Idrifttagande

Bild 1

➔ Haka fast sugslangsfästet i sugöppningen.

Bild 2

➔ Vid borttagning trycks båda spärrarna in och slangen dras ur.

Bild 3

➔ Sätt ihop handtag och teleskoprör.

Bild 4

➔ Sätt ihop golvmunstycke och teleskoprör.

Bild 5

➔ Använd justeringsfunktionen och ställ in teleskopröret på önskad längd.

Bild 6

➔ Skjut på tillbehörshållaren på kombimunstycket och tryck på detta på teleskopsguröret.

Bild 7

➔ Håll i kontakten på nätanslutningssladden och drag ur den. Stick in kontakten i vägguttaget.

Bild 8

➔ Starta / stäng av apparaten.

Bild 9

➔ Den elektroniska inställningen av sugkraften sker med Till/Frånknappen:
- Markering på MAX, hög sugkraft
- Markering på MIN, låg sugkraft

Suga med tillbehör*

* beroende på utrustning

ComfoGlide munstycke

Bild 10a

→ Mattor och heltäckningsmattor:

Välj reglageinställningar på följande sätt:



Bild 10b

→ Hårda ytor:

Välj reglageinställningar på följande sätt:



Turbomunstycke

Bild 11

→ Mattor och heltäckningsmattor tunna:

Vridreglage på symbol =



→ Mattor och heltäckningsmattor tjocka:

Vridreglage på symbol =



Kombimunstycke

Bild 12

→ För sugning av fogar och hörn eller polstrade möbler, gardiner etc.

Bild 13

→ Använd parkeringshållaren på sidan av apparaten vid korta sugpauser och häng i golvmunstycket.

Bild 14

→ Vid sugning, ex. i trappor, kan apparaten hållas fast i bärhandtaget.

Avsluta driften

→ Stäng av apparaten och dra ur nätanslutningen.

Bild 15

→ Drag lätt i nätkabel och släpp den sedan så rullar kabeln automatiskt in i apparaten.

Bild 16

→ Använd förvaringshjälpmedlet på undersidan av apparaten vid förvaring/transport; häng i golvmunstycket.

Skötsel, underhåll

⚠ Risk för skada!

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Rengöra apparaten

⚠ Varning

Använd inte skurmedel, glas- eller allrengöringsmedel! Doppa aldrig ner apparaten i vatten.

→ Vårda apparaten och tillbehören med ett vanligt i handeln förekommande plastrengöringsmedel.

→ Rengör dammutrymmet med torr dammtrasa / pensel.

Byt filterpåse.

Hänvisning: Skilj teleskopröret från handtaget för avläsning av display för filterbyte.

Bild 17

→ Är filterbytesindikerignen i locket helt röd måste filterpåsen bytas ut.

Bild 18

→ Använd spärrspaken och öppna locket.

Bild 19a

→ Stäng filterpåsen med förslutningsrem-
san, lyft ur påsen och släng den.

Bild 19b

→ Sätt i ny filterpåse, ända ner i botten av
hållaren.

⚠ **Varning**

Locket stänger endast med ilagt filter. Ren-
gör utblåsningsfiltret efter uppsugning av fint
damm (som ex. gips, cemet etc.), byt even-
tuellt ut HEPA-filter / Micro-Aktivkolfil-
ter.

Byt ut HEPA-filter / Micro-Aktivkolfil- ter

HEPA-filter / micro-aktivkolfilter: Byt en
gång per år.

Bild 20

- Öppna locket.
- Drag ur HEPA-filter / Micro-Aktivkolfilter.
- Skjut in nytt HEPA-filter / Micro-Aktivkol-
filter och haka fast.
- Stäng locket.

Rengör utblåsfiler

Rengör utblåsfiltret med regelbundna inter-
valler!

Bild 21

- Öppna locket.
- Tryck på insatsen i pilriktningen och tag
ur den.

Bild 22

- Lyft ur utblåsfiltret ur hållaren och rengör
det.
- Tvätta utblåsfiltret vid kraftig nedsmuts-
ning och låt det sedan torka under minst
24 timmar.
- Sätt tillbaka det rengjorda utblåsfiltret.

Bild 23

- Sätt in insatsen under de båda hållarna
på sidorna och haka fast.

Rengör ComfoGlide munstycke

Rengör ComfoGlide munstycke med regel-
bundna intervaller!

- Tag bort munstycket från sugröret.

Bild 24

- **Rengör bakre länkrulle:**

Enklast med borttagen rulle. Skruva upp
och drag ut axeln. Dammråttor, hår och
liknande kan nu lätt tas bort. Sätt tillbaka
länkrullen.

Rengör tillbehör

Bild 25

- Handtag och sugslang kan delas för ren-
göra men också om det är stopp i dem.
Tryck då in två spärrfästen och drag isär.
- Handtag och sugslang sätts sedan ihop
och hakas fast.

Allmänna hänvisningar

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga för-
säljningsbolag utformade garantivillkor.
Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan
kostnad under garantitiden, om det var ett
material- eller tillverkarfel som var orsaken.
Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er
till försäljaren med köpbeviset eller närmsta
auktoriserade kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Kundservice

För frågor eller problem står närmaste Kär-
cherfilial till förfogande. Se baksidan för
adress.

Beställning av reservdelar och specialtillbehör

I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs. Reservdelar och tillbehör finns att få på inköpsstället, eller från närmaste Kärcher-filial.

(Se baksidan för adress)

Tekniska data

		VC5200	VC5300
Spänning	V	220-240	230-240
Strömart	Hz	50/60	
Nätsäkring, min.	A	16	
Effekt P _{nominell}	W	1600	1800
Effekt P _{max}	W	1800	2000
Vikt (utan tillbehör)	kg	4,5	
Arbetsradie	m	8	
Mått	mm	390x310x260	
Märkvidd, tillbehör	mm	35	

Med reservation för tekniska ändringar!

Specialtillbehör

Bild A - H

A Turbomunstycke för golv

(Beställnr. 4.130-177)

Borsta och sug samtidigt.

Mycket bra vid uppsugning av pälsrester från djur och vid sugning av tjocka mattor. Borstvalsen drivs via luftströmmen.

Ingen elanslutning behövs.

B Turbomunstycke för möbelyg

(Beställnr. 2.903-001)

Borsta och sug samtidigt möbelyg, madrasser, bilsäten etc.

Mycket bra vid uppsugning av pälsrester från djur. Borstvalsen drivs via luftströmmen.

Ingen elanslutning behövs.

C Parkettmunstycke

(Beställnr. 4.130-172)

För sugning av känsliga, halkiga golv (parkett, marmor, terrakotta, etc.).

D Madrassmunstycke

(Beställnr. 6.906-755)

För sugning av madrasser och stoppning.

E Filterpåse

(Beställ.nr 6.414-824)

Innehåll: 5 filterpåsar med förslutning

F Textil-filterpåsar (evighetsfilter)

(Beställ.nr 6.414-825)

Återanvändningsbar filterpåse med kardborreband

G HEPA-filter

(Beställ.nr 6.414-823)

Extra filter för ren utblåsningsluft. Rekommenderas för allergiker.

H Micro-Aktivkolfilter

(Beställ.nr 6.414-826)

Filter för neutralisering av dofter

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä

käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu yksityiseen kotikäyttöön eikä ammattikäyttöön.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä.

Pölynimuria saa käyttää vain, jos se on varustettu:

- alkuperäisillä pölypusseilla.
- alkuperäisillä varaosilla, sekä alkuperäisillä lisä- tai erikoistarvikkeilla.

Pölynimuri **ei** sovi:

- ihmisten tai eläinten imuroimiseen.
- Sillä ei voida imuroida: Pieneläimiä (esim. kärpäsiä, hämähäkkejä, jne.).

Terveydelle vaarallisia, teräviä esineitä eikä kuumia tai hehkuvia aineita. Kosteita tai nestemäisiä aineita. Helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Suodattimen ja suodatinpussin hävittäminen

Suodatin ja suodatinpussi on valmistettu ympäristöystävällisestä materiaalista. Mikäli niihin ei ole imuroitu aineita, joita ei saa laittaa yleisiin jäteastioihin, ne voidaan hävittää normaalin kotijätteen mukana.

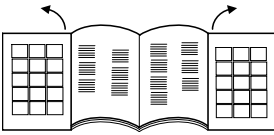
Turvaohjeet

- Liitä pölynimuri tyyppikilven mukaisesti ja ota se käyttöön.
- Älä imuroi koskaan ilman pölynussia. Laitte voi vaurioitua.
- Lapset saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina.
- Vältä imurointia suuttimella ja putkella päähän lähellä. Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä verkkojohtoa laitteen kantamiseen / kuljetukseen.
- Vedä verkkojohto kokonaan ulos imuroinnin ajaksi.
- Kun irrotat laitteen sähköverkosta, vedä pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä litistä sitä.
- Virtapistoke on vedettävä irti laitteesta ennen kaikkia laitteen huoltotoita.
- Vaaratilanteiden eliminoimiseksi saa koneen korjata ja sen varaosat vaihtaa vain valtuutetussa huoltopisteessä.
- Suojaa laite sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Jos imua ei käytetä, kytke laite pois päältä.
- Käytöstä poistettu laite on välittömästi tehtävä käyttökelttomaksi ja hävitettävä määräysten mukaisesti.

Huomio! Jos sulake palaa kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty muita sähkölaitteita samanaikaisesti. Voit estää sulakkeen palamisen säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä. Käynnistämisen jälkeen voit valita suuremman tehoalueen. Katso liitäntäarvot kohdasta "Tekniset tiedot".

Laitekuvaus

Avaa kuvasivut!



- 1 Verkkokaapeli ja pistoke
- 2 Imuletku
- 3 Käsikahva
- 4 Teleskooppi-imuputki
- 5 Teleskooppi-imuputken säätö
- 6 Tarviketeline yhdistelmäsuutinta varten
- 7 Yhdistelmäsuutin
- 8 Suodattimen vaihdon merkkivalo
- 9 Suodatinpussi
- 10 Kansi
- 11 HEPA-suodatin / mikroaktiivihiihliisuodatin *
- 12 Kantokahva
- 13 Säilytysteline
- 14 Pysäköintipidike
- 15 Käynnistys-/sammutuspainike elektronisella imutehon säätimellä
- 16 Lattiasuutin **ComfoGlide**
- 17 Puhallussuodatin
- 18 Turbosuulake lattioita varten
(kuuluu vain VC 5300:n toimitukseen, kuvauksen löydät kohdassa »Erityistarvikkeet pos. A«)

*varusteista riippuen

Käyttöönotto

Kuva 1

→ Kiinnitä imuletkun istukka imuaukkoon.

Kuva 2

→ Irrottaessasi imuletku paina molemmista lukitusnokista ja vedä letku irti.

Kuva 3

→ Liitä käsikahva ja teleskooppi-imuputki yhteen.

Kuva 4

→ Liitä lattiasuulake ja teleskooppi-imuputki yhteen.

Kuva 5

→ Säädä teleskooppi-imuputki haluamaasi pituuteen.

Kuva 6

→ Työnnä lisätarviketeline yhdistelmäsuuttimeen ja napsauta ne teleskooppi-imuputkeen.

Kuva 7

→ Tartu verkkojohtoon sen pistokkeesta ja vedä se ulos. Työnnä virtapistoke pistorasiaan.

Kuva 8

→ Kytke laite päälle / pois päältä.

Kuva 9

→ Sähköinen imutehonsäätäminen tapahtuu käynnistys-/sammutuspainikkeesta:
- kääntö MAX-suuntaan suurentaa imutehoa
- kääntö MIN-suuntaan pienentää imutehoa

Imurointi lisävarusteiden* avulla

*varusteista riippuen

ComfoGlide-suulake

Kuva 10a

→ **Matot ja kokolattiamatot:**

Valitse kytkimen asento seuraavasti:



Kuva 10b

→ **Kovat pinnat:**

Valitse kytkimen asento seuraavasti:



Turbosuulake

Kuva 11

→ **Matalanukkaiset matot ja kokolattiamatot:**

Valintanupin merkki =



→ **Korkeanukkaiset matot ja kokolattiamatot:**

Valintanupin merkki =



Yhdistelmäsuutin

Kuva 12

→ Rakojen ja kulmien imurointiin esim. pehmustetut huonekalut, verhot jne.

Kuva 13

→ Ripusta lattiasuulake lyhyen imurointitauon ajaksi laitteen takana olevaan pyrköintitelineeseen.

Kuva 14

→ Imuroitaessa esim. portaita laitetta voidaan kuljettaa sen kantokahvasta.

Käytön lopetus

→ Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti.

Kuva 15

→ Vedä kevyesti johdosta ja päästä irti, johon kelautuu automaattisesti laitteeseen sisään.

Kuva 16

→ Laitteen säilyttämiseen / kuljetukseen voidaan käyttää laitteen alapuolella olevaa säilytystelineitä, johon lattiasuulake ripustetaan.

Hoito, huolto

⚠ **Loukkaantumisvaara**

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Laitteen puhdistus

⚠ **Huomio**

Älä käytä hankausaineita, lasia tai monikäyttöpuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

→ Hoida laite ja muoviset lisävarusteen osat tavallisella muoville tarkoitetulla puhdistusaineella.

→ Puhdista pölypussisäiliö kuivalla pölyliinalla / pölyharjalla.

Pölypussin vaihto

Huomautus: Suodattimen vaihdon merkkivalon lukemiseen erota teleskooppiputki käsikahvasta.

Kuva 17

- Kun pölypussin vaihdon merkkivalo on kokonaan punainen, vaihda pussi.

Kuva 18

- Avaa kansi lukitsinvivusta.

Kuva 19a

- Sulje pölypussi sen sulkukaistaleella, vedä pussi ulos ja hävitä se.

Kuva 19b

- Työnnä uusi pölypussi kiinnittimeen vastenteeseen asti.

⚠ Huomio

Kansi sulkeutuu vain, jos pölypussi on asetettu paikoilleen. Puhdista tai vaihda puhallussuodatin tai HEPA-suodatin / mikroaktiivihiihliisuodatin imuroituasi hienojakoista pölyä (esim. kipsi- tai sementtipöly jne.).

HEPA-suodattimen / mikroaktiivihiihliisuodattimen vaihtaminen

HEPA-suodatin / mikroaktiivihiihliisuodatin: Vaihdeettava vuosittain.

Kuva 20

- Avaa kansi.
- Vedä HEPA-suodatin / mikroaktiivihiihliisuodatin ulos.
- Työnnä uusi HEPA-suodatin / mikroaktiivihiihliisuodatin paikoilleen ja lukitse.
- Sulje kansi.

Puhallussuodattimen puhdistaminen

Puhdista puhallussuodatin säännöllisin väliajoin!

Kuva 21

- Avaa kansi.

- Käännä istukkaa nuolen suuntaan ja vedä ulos.

Kuva 22

- Vedä puhallussuodatin istukasta ja puhdista suodatin.
- Pese puhallussuodatin, jos se on erittäin likainen. Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia pesun jälkeen.
- Aseta puhdistettu suodatin takaisin paikoilleen.

Kuva 23

- Työnnä istukka molempien sivulla olevien kiinnitinripojen alle ja lukitse.

ComfoGlide-suulakkeen puhdistaminen

Puhdista ComfoGlide-suulake säännöllisin väliajoin!

- Irrota suulake imuletkusta.

Kuva 24

- **Taemman ohjausrullan puhdistaminen:**

Puhdistus käy parhaiten rulla irrotettuna. Ruuvaa akseli auki ja vedä rulla pois. Pölynukka, hiukset jne. on helposti poistettavissa. Asenna ohjausrulla takaisin paikoilleen.

Lisävarusteiden puhdistaminen

Kuva 25

- Käsikahva ja imuletku voidaan erottaa puhdistusta varten tai poistettaessa tukosta. Paina irrottaaksesi kahta lukitusnuppia ja vedä osat toisistaan irti.
- Käsikahva ja imuletku liitetään toisiinsa työntämällä ne yhteen ja lukitsemalla ne.

Yleisiä ohjeita

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota

yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivua)

Asiakaspalvelu

Kärcher -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa häiriön ilmaantuessa. Osoite, katso takasivua.

Varaosien ja erityisvarusteiden tilaaminen

Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta. Varaosat ja erityisvarusteet saat kauppialtasi tai lähimmältä Kärcher tytäryhtiöltä. (Osoite, katso takasivua)

Tekniset tiedot

		VC5200	VC5300
Jännite	V	220-240	230-240
Virtatyyppi	Hz	50/60	
Verkkoliitäntä, min.	A	16	
Teho P _{nenn}	W	1600	1800
Teho P _{max}	W	1800	2000
Paino (ilman varusteita)	kg	4,5	
Toimintasäde	m	8	
Mitat	mm	390x310x260	
Sisähalkaisija, lisävarusteet	mm	35	

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Lisävaruste

Kuvat A - H

A Turbosuulake lattioita varten

(tilausno 4.130-177)

Harjaamiseen ja imuroimiseen samalla kertaa.

Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin ja korkeanukkaisille matoille.

Harjatelan pyörintä tapahtuu ilmavirran avulla.

Sähköliitäntää ei tarvita.

B Turbosuulake pehmusteita varten

(tilausno 2.903-001)

Pehmustettujen huonekalujen, patjojen, auton istuimien jne. harjaamiseen ja imurointiin yhdellä kertaa.

Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatelan pyörintä tapahtuu ilmavirran avulla.

Sähköliitäntää ei tarvita.

C Parkettisuulake

(tilausno 4.130-172)

Tasaisten lattioiden imurointiin (parketti, marmori, terrakotta jne.)

D Patjasuutin

(tilausno 6.906-755)

Sopii patjojen ja pehmusteiden imurointiin.

E Pölypussi

(tilausno 6.414-824)

Sisältö: 5 suodatinpussia sulkimilla

F Kangassuodatin (kestosuodatin)

(tilausno 6.414-825)

Uudelleenkäytettävä suodatinpussi tarra-sulkimella

G HEPA-suodatin

(tilausno 6.414-823)

Lisäsuodatin puhdasta puhallusilmaa varten. Suositellaan allergikoille.

H Mikroaktiivihiihliisuodatin

(tilausno 6.414-826)

Suodatin hajujen neutralisointiin

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Ενδεξιγμένη χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεξιγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα αποκλειστικά με:

- Αυθεντικές σακούλες φίλτρων.
- Αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα ή πρόσθετα εξαρτήματα.

Η ηλεκτρική σκούπα **δεν** είναι κατάλληλη για:

- Καθαρισμό ανθρώπων ή ζώων.
- Αναρρόφηση: Μικρών ζωντανών οργανισμών (π.χ. μύγες, αράχνες κτλ).

Υλικών επικίνδυνων για την υγεία, αιχμηρών, καυτών ή πυρακτωμένων. Υγρών ή ρευστών ουσιών. Εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Διάθεση φίλτρου και σακούλας φίλτρου

Το φίλτρο και η σακούλα του κατασκευάζονται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον.

Εάν δεν περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στους κάδους οικιακών απορριμμάτων, μπορείτε να τα διαθέσετε στο σύστημα οικιακών απορριμμάτων.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Συνδέστε και θέστε σε λειτουργία την συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με την πινακίδα τύπου.
- Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση χωρίς σακούλα φίλτρου. Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Η χρήση της συσκευής από παιδιά επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκου.
- Αποφύγετε την αναρρόφηση με ακροφύσιο και σωλήνα αναρρόφησης στην περιοχή του κεφαλιού. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για το κράτημα/την μεταφορά της συσκευής.
- Κατά την αναρρόφηση, ξετυλίξτε ολόκληρο το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος, τραβήξτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα και όχι το καλώδιο σύνδεσης.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.
- Πριν από όλες τις εργασίες στην συσκευή, βγάξτε οπωσδήποτε το φως από την πρίζα.
- Για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους, αναθέστε την επιδιόρθωση ή την αντικατάσταση των εξαρτημάτων της συσκευής στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- Προστατεύετε τη συσκευή από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, την υγρασία και τις πηγές θερμότητας.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

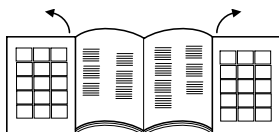
- Καταστρέψτε αμέσως την άχρηστη συσκευή και παραδώστε την συσκευή στο κατάλληλο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων.

Χειρισμός

Προσέξτε! Εάν κατά την ενεργοποίηση της συσκευής πέσει η ασφάλεια, αυτό μπορεί να οφείλεται το ότι στο κύκλωμα είναι συνδεδεμένες ταυτόχρονα και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, οι οποίες βρίσκονται σε λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε την συσκευή στην χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος, πριν την θέσετε σε λειτουργία. Έπειτα, μπορείτε να επιλέξετε μία υψηλότερη βαθμίδα ισχύος. Σχετικά με την ηλεκτρική ασφάλεια, βλέπε "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Περιγραφή της συσκευής

Παρακαλούμε ανοίξτε τις σελίδες με τις εικόνες!



- 1 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φισ
- 2 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Χειρολαβή
- 4 Τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης
- 5 Προσαρμογή τηλεσκοπικού σωλήνα αναρρόφησης
- 6 Φορέας εξαρτημάτων για το πολυλειτουργικό ακροφύσιο
- 7 Πολυλειτουργικό ακροφύσιο
- 8 Ένδειξη αλλαγής φίλτρου
- 9 Σακούλα φίλτρου
- 10 Κάλυμμα
- 11 Φίλτρο HEPA / μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα *
- 12 Λαβή μεταφοράς
- 13 Βοήθημα φύλαξης
- 14 Στήριγμα απόθεσης
- 15 Πλήκτρο On/Off με ηλεκτρονικό ελεγκτή αναρροφητικής ισχύος

- 16 Μπλεκ δαπέδου ComfoGlide
- 17 Φίλτρο εκφύσησης
- 18 Ακροφύσιο τούρμπο για δάπεδα (μόνο με τη συσκευασία VC 5300, για την περιγραφή δείτε κεφάλαιο "Πρόσθετα εξαρτήματα θέση Α")

*ανάλογα με τον εξοπλισμό

Θέση σε λειτουργία

Εικόνα 1

→ Κλειδώστε το στόμιο ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα αναρρόφησης.

Εικόνα 2

→ Για να τον αφαιρέσετε, πιέστε μεταξύ τους τα δύο δόντια ασφάλισης και τραβήξτε τον σωλήνα.

Εικόνα 3

→ Συνδέστε την χειρολαβή με τον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα 4

→ Συνδέστε το ακροφύσιο δαπέδου με τον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα 5

→ Πιέστε την προσαρμογή και ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης στο επιθυμητό μήκος.

Εικόνα 6

→ Εισάγετε τον φορέα εξαρτημάτων στο πολυλειτουργικό ακροφύσιο και πιέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα 7

→ Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το φισ και τραβήξτε το. Βάλτε το φισ στην πρίζα.

Εικόνα 8

→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής

Εικόνα 9

- Η ηλεκτρονική ρύθμιση της αναρροφητικής ισχύος επιτυγχάνεται με το πλήκτρο On/Off.

- Περιστροφή στην θέση MAX, υψηλή αναρροφητική ισχύς
- Περιστροφή στην θέση MIN, χαμηλή αναρροφητική ισχύς

Αναρρόφηση με εξαρτήματα*

*ανάλογα με τον εξοπλισμό

Ακροφύσιο ComfoGlide

Εικόνα 10α

- **Χαλιά και μοκέτες:**

Επιλέξτε τις θέσεις του διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο:



Εικόνα 10β

- **Σκληρές επιφάνειες:**

Επιλέξτε τις θέσεις του διακόπτη με τον ακόλουθο τρόπο:



Ακροφύσιο θυρών

Εικόνα 11

- **Χαλιά και μοκέτες με χαμηλό πέλος:**

Περιστρεφόμενο πλήκτρο στο σύμβολο=



- **Χαλιά και μοκέτες με υψηλό πέλος:**

Περιστρεφόμενο πλήκτρο στο σύμβολο=



Πολυλειτουργικό ακροφύσιο

Εικόνα 12

- Για τον καθαρισμό αρμών και γωνιών και/ή ταπετσαρισμένων επίπλων, κουρτινών κτλ.

Εικόνα 13

- Στα μικρά διαλείμματα από την εργασία, χρησιμοποιήστε το στήριγμα στάθμευσης στο πίσω μέρος της συσκευής και κρεμάστε εκεί το ακροφύσιο δαπέδου.

Εικόνα 14

- Κατά την αναρρόφηση, π.χ. πάνω σε σκάλες, μπορείτε να κρατήσετε την συσκευή από την λαβή μεταφοράς.

Τερματισμός λειτουργίας

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.

Εικόνα 15

- Τραβήξτε λίγο το καλώδιο τροφοδοσίας και αφήστε το. Το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα μέσα στην συσκευή.

Εικόνα 16

- Για την αποθήκευση / μεταφορά της συσκευής, χρησιμοποιήστε το βοήθημα φύλαξης στο κάτω μέρος της συσκευής

και κρεμάστε εκεί το ακροφύσιο δαπέδου.

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού**

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φιλτράκι από την πρίζα.

Καθαρισμός συσκευής

⚠ **Προσοχή**

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα, γυαλί ή καθαριστικά γενικής χρήσης! Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

- ➔ Φροντίζετε τη συσκευή και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα κοινό καθαριστικό πλαστικών.
- ➔ Καθαρίστε τον χώρο συλλογής σκόνης με ένα στεγνό ξεσκονόπανο /πινέλο ξεσκονίσματος.

Αντικατάσταση της σακούλας φίλτρου

Υπόδειξη: Για να διαβάσετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου αφαιρέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης από την χειρολαβή.

Εικόνα 17

- ➔ Εάν η ένδειξη αλλαγής φίλτρου στο κάλυμμα γίνει εντελώς κόκκινη, αντικαταστήστε το φίλτρο.

Εικόνα 18

- ➔ Πιέστε τον μοχλό κλειδώσης και ανοίξτε το κάλυμμα.

Εικόνα 19α

- ➔ Κλειδώστε την σακούλα φίλτρου με την γλώσσα κλειδώσης, αφαιρέστε την σακούλα φίλτρου και πετάξτε την.

Εικόνα 19β

- ➔ Εισάγετε μία νέα σακούλα φίλτρου μέσα στο πλαίσιο στήριξης ως τον αναστολέα.

⚠ **Προσοχή**

Το κάλυμμα κλείνει μόνο εάν υπάρχει εγκατεστημένη σακούλα φίλτρου. Μετά την αναρρόφηση πολύ λεπτών μορίων σκόνης (π.χ. γύψου, τσιμέντου κτλ.), καθαρίστε το φίλτρο εκφύσησης και ενδεχομένως αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA / μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα.

Αντικατάσταση του φίλτρου HEPA / μικροφίλτρου ενεργού άνθρακα

Φίλτρο HEPA / μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα: Αντικαταστήστε 1 X έτος.

Εικόνα 20

- ➔ Ανοίξτε το κάλυμμα.
- ➔ Τραβήξτε και βγάλτε το φίλτρο HEPA / μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα.
- ➔ Εισάγετε και ασφαλίστε το νέο φίλτρο HEPA / μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα.

Καθαρίστε το φίλτρο εκφύσησης

Καθαρίζετε το φίλτρο εκφύσησης σε τακτικά διαστήματα!

Εικόνα 21

- ➔ Ανοίξτε το κάλυμμα.
- ➔ Πιέστε το εξάρτημα προς την κατεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το.

Εικόνα 22

- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο εκφύσησης από το εξάρτημα και καθαρίστε το.
- ➔ Σε περίπτωση επίμονων ρύπων, ξεπλύνετε καλά το φίλτρο εκφύσησης και αφήστε το να στεγνώσει για τουλάχιστον 24 ώρες.
- ➔ Τοποθετήστε ξανά το καθαρισμένο φίλτρο εκφύσησης.

Εικόνα 23

- ➔ Εισάγετε το εξάρτημα κάτω από τις δύο πλευρικές λάμες συγκράτησης και κλειδώστε το.

Καθαρισμός ακροφυσίου ComfoGlide

Καθαρίζετε το ακροφύσιο ComfoGlide σε τακτικά διαστήματα!

➔ Αφαιρέστε το ακροφύσιο από τον σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα 24

➔ **Καθαρισμός του οπίσθιου τροχίσκου οδήγησης:**

κατά προτίμηση, αφαιρέστε τον τροχίσκο. Για τον σκοπό αυτόν, ξεβιδώστε τον άξονα και τραβήξτε τον. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα τις

σκόνες, τις τρίχες κτλ. Συναρμολογήστε ξανά τον τροχίσκο οδήγησης.

Καθαρισμός εξαρτημάτων

Εικόνα 25

➔ Η λαβή μπορεί να αποσυνδεθεί από τον σωλήνα αναρρόφησης για να καθαριστεί ή σε περίπτωση απόφραξης. Για τον σκοπό αυτόν, πιέστε τα 2 σημεία απασφάλισης και τραβήξτε.

➔ Για την σύνδεση, εισάγετε την χειρολαβή στον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης και ασφαλίστε την.

Γενικές υποδείξεις

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας. (Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου Karcher. Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα.

Παραγγελία ανταλλακτικών και ειδικών εξαρτημάτων

Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.

Μπορείτε να προμηθευθείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τον αρμόδιο έμπορο ή

από το υποκατάστημα της Karcher της περιοχής σας.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		VC5200	VC5300
Τάση	V	220-240	230-240
Ρεύμα	Hz	50/60	
Ηλεκτρική ασφάλεια, ελάχ.	A	16	
Ισχύς P _{ονομ}	W	1600	1800
Ισχύς P _{μέγ}	W	1800	2000
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	4,5	
Ακτίνα δράσης	m	8	
Διαστάσεις	mm	390x310x260	
Ονομαστικό πλάτος, εξαρτήματα	mm	35	

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Προαιρετικά εξαρτήματα

Εικόνα Α - Η

A Ακροφύσιο θυρών για δάπεδα

(Κωδ. παραγγελίας 4.130-177)

Βούρτσισμα και ταυτόχρονη αναρρόφηση.

Ιδιαίτερα κατάλληλο για αναρρόφηση των τριχών κατοικίδιων ζώων και τον καθαρισμό χαλιών με υψηλό πέλος.

Δεν είναι απαραίτητη καμία ηλεκτρική σύνδεση.

B Ακροφύσιο θυρών για ταπετσαρίες

(Κωδ. παραγγελίας 2.903-001)

Βούρτσισμα και ταυτόχρονη αναρρόφηση ταπετσαρισμένων επίπλων, στρωμάτων, καθισμάτων αυτοκινήτου κτλ.

Ιδιαίτερα κατάλληλο για αναρρόφηση των τριχών κατοικίδιων ζώων.

Δεν είναι απαραίτητη καμία ηλεκτρική σύνδεση.

C Ακροφύσιο για παρκέ

(Κωδ. παραγγελίας 4.130-172)

Για τον καθαρισμό ευαίσθητων λείων δαπέδων (παρκέ, μάρμαρο, κεραμικά δάπεδα, κτλ.)

D Ακροφύσιο στρωμάτων

(Κωδ. παραγγελίας 6.906-755)

Για τον καθαρισμό στρωμάτων και ταπετσαρισμένων επίπλων.

E Σακούλα φίλτρου

(Κωδ. παραγγελίας 6.414-824)

Περιεχόμενο: 5 σακούλες φίλτρου με κλείστρο

F Υφασμάτινη σακούλα φίλτρου (φίλτρο διαρκείας)

(Κωδ. παραγγελίας 6.414-825)

Επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα φίλτρου με αυτοκόλλητο κούμπωμα.

G Φίλτρο HEPA

(Κωδ. παραγγελίας 6.414-823)

Πρόσθετο φίλτρο για καθαρό εξερχόμενο αέρα. Συνιστάται για τους αλλεργικούς.

H Μικροφίλτρο ενεργού άνθρακα

(Κωδ. παραγγελίας 6.414-826)

Φίλτρο εξουδετέρωσης οσμών

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup

buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Bu elektrikli süpürge, ev işlerindeki özel kullanım için üretilmiş ve ticari amaçlı kullanım için üretilmemiştir.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Elektrikli süpürgeyi sadece aşağıdakilerle birlikte kullanın:

- Orijinal filtre torbaları.
- Orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ya da özel aksesuarlar.

Elektrikli süpürge aşağıdakiler için uygun **değildir**:

- İnsanlar ve hayvanların emme yöntemiyle temizlenmesi.
- Aşağıdakilerin emilmesi:

Küçük canlılar (Örn; böcekler, örümcekler, vb)

Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak ya da yanmakta olan maddeler.

Nemli ya da sıvı maddeler.

Kolay alev alabilen ya da patlayıcı maddeler ve gazlar.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

Filtre ve filtre torbasının imha edilmesi

Filtre ve filtre torbası çevreye uyumlu malzemelerden üretilmiştir.

Ev çöpü için yasak olan emilmiş maddeler içermedikleri sürece, bu parçalar normal ev çöpünde imha edilebilir.

Güvenlik uyarıları

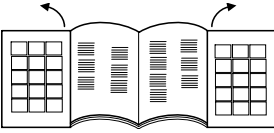
- Cihazı, sadece tip etiketine uygun olarak bağlayın ve işletime alın.
- Kesinlikle filtre torbası yokken emme yapmayın. Cihaz zarar görebilir.
- Çocukların cihazı kullanmasına sadece bir yetişkinin gözetimi altında müsaade edilir.
- Meme ve emme borusuyla başınızın yakınında emme yapmaktan kaçınınız. Yaralanma tehlikesi bulunmaktadır!
- Şebeke bağlantı kablosunu cihazı taşımak için kullanmayın.
- Süpürme işlemi sırasında şebeke bağlantı kablosunu tümüyle dışarı çekin.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosu yerine soketi çekin.
- Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.
- Tüm çalışmalardan önce cihazı elektrik fişinden çekin.
- Tehlikeleri önlemek için, cihazdaki onarımlar ve yedek parça değişimleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.
- Cihazı harici hava etkileri, nem ve ısı kaynaklarına karşı koruyun.
- Temizlik yapılmadığı zamanlarda cihazı kapatınız.
- Eski cihazları hemen kullanılmaz duruma getirin, daha sonra cihazı kurallara uygun bir atık imha merkezine götürün.

Kullanımı

Lütfen dikkat edin! Cihazın çalışması sırasında şebeke sigortasının devreye girmesinin nedeni, aynı elektrik devresine aynı anda başka elektrikli cihazların bağlanmış ve çalıştırılıyor olması olabilir. Bu durumda, cihazı çalıştırmadan önce cihazdaki en düşük güç kademesini ayarlayın. Daha sonra daha yüksek bir güç kademesi seçebilirsiniz. Şebeke sigortası için "Teknik bilgiler" bölümüne bakın.

Cihaz tanımı

Lütfen şekil sayfalarını açın!



- 1 Soketli elektrik fişi kablosu
- 2 Emme hortumu
- 3 Tutamak
- 4 Teleskop emme borusu
- 5 Teleskop emme borusunun ayarı
- 6 Kombi meme aksesuar taşıyıcısı
- 7 Kombi meme
- 8 Filtre değişim göstergesi
- 9 Filtre torbası
- 10 Kapak
- 11 HEPA filtre / Mikro aktif karbon filtresi *
- 12 Taşıma kolu
- 13 Durdurma yardımı
- 14 Park tutucusu
- 15 Elektronik emme gücü ayarlayıcısı ile birlikte açma / kapama düğmesi
- 16 Taban memesi ComfoGlide
- 17 Boşaltma filtresi
- 18 Zeminler için turbo meme (sadece VC 5300'nin teslimat kapsamındadır, ilgili tarifi »Özel aksesuar Pozisyon A« bölümünde bulabilirsiniz)

* Donanımına bağlı olarak

İlk çalıştırma

Şekil 1

→ Emme hortumunun ağzı emme deliğine bastırın.

Şekil 2

→ Çıkartmak için, her iki kilitleme mandalını içeri doğru bastırın ve hortumu dışarı çekin.

Şekil 3

→ Tutamak ve teleskop emme borusunu birbirine geçirin.

Şekil 4

→ Taban memesi ve teleskop emme borusunu birbirine geçirin.

Şekil 5

→ Ayar düğmesine basın ve teleskop emme borusunu istediğiniz uzunluğa ayarlayın.

Şekil 6

→ Kombi meme aksesuar taşıyıcısını itin ve teleskop emme borusuna bastırın.

Şekil 7

→ Şebeke bağlantı kablosunu fişinden tutun ve dışarı çekin. Elektrik fişini prize takın.

Şekil 8

→ Cihazı açın / kapatın.

Şekil 9

→ Elektronik emme gücü ayarı, açma / kapama düğmesinde gerçekleşir:
- MAX yönünde döndürürseniz, emme gücü artar
- MIN yönünde döndürürseniz, emme gücü azalır

Aksesuarlarla süpürme*

* Donanıma bağlı olarak

Döner düğmeyi şu sembole getirin =



ComfoGlide memesi

Şekil 10a

→ Halılar ve halı döşemeler:

Düğme konumlarını aşağıdaki şekilde seçin:



Şekil 10b

→ Sert Zeminler:

Düğme konumlarını aşağıdaki şekilde seçin:



→ Yüksek tabanlı halılar ve halı döşemeler:

Döner düğmeyi şu sembole getirin =



Kombi meme

Şekil 12

→ Ek yerleri ve köşeler ya da yastıklı mobilyalar, perdelerin, vb süpürülmesi için.

Şekil 13

→ Kısa süpürme molalarında, cihazın arka tarafındaki park tutucusunu kullanın; bu amaçla taban memesini asın.

Şekil 14

→ Örn; merdivenlerdeki süpürme işlemlerinde, cihaz taşıma kolundan tutulabilir.

Turbo meme

Şekil 11

→ Düşük tabanlı halılar ve halı döşemeler:

Çalışmanın tamamlanması

→ Cihazı kapatınız ve fişi çıkartınız.

Şekil 15

→ Şebeke bağlantı kablosunu çekin ve bırakın, kablo otomatik olarak cihazın içine sarılır.

Şekil 16

→ Cihazı durdurmak / taşımak için, cihazın alt tarafındaki durdurma yardımını kullanın; bu amaçla taban memesini asın.

Temizlik, Bakım

⚠ Yaralanma tehlikesi

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Cihazın temizlenmesi

⚠ Dikkat

Aşındırıcı maddeler, cam veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayınız! Cihazı asla suya daldırmayınız.

→ Cihazı ve plastik aksesuarlarını piyasadan temin edilen bir plastik temizleyicisiyle temizleyiniz.

→ Toz odasını kuru bir toz bezi / toz fırçasıyla temizleyin.

Filtre torbasının değiştirilmesi

Uyarı: Filtre değişim göstergesini okumak için, teleskop emme borusunu tutamaktan ayırın.

Şekil 17

- Kapaktaki filtre değişim göstergesi tam olarak kırmızıysa, lütfen filtre torbasını değiştirin.

Şekil 18

- Kilit koluna basın ve kapağı açın.

Şekil 19a

- Kilit kulağıyla filtre torbasını kilitleyin, filtre torbasını çıkartın ve imha edin.

Şekil 19b

- Yeni filtre torbasını dayama noktasına kadar tutucuya doğru itin.

⚠ Dikkat

Kapak, sadece filtre torbası yerleştirilmişse kapanır. İnce tozları (Örn; alçı, çimento, vb gibi) süpürdükten sonra, boşaltma filtresini temizleyin, gerekirse HEPA filtre / Mikro akrif karbon filtresini değiştirin.

HEPA filtre / Mikro aktif karbon filtresinin değiştirilmesi

HEPA filtre / Mikro aktif karbon filtresi:

Yılda 1 kez değiştirin.

Şekil 20

- Kapağı açın.
- HEPA filtre / Mikro aktif karbon filtresini dışarı çekin.
- Yeni HEPA filtre / Aktif karbon filtresini yerleştirin ve kilitleyin.
- Kapağı kapatın.

Boşaltma filtresinin temizlenmesi

Boşaltma filtresini düzenli aralıklarla temizleyin!

Şekil 21

- Kapağı açın.

- Adaptörü ok yönünde bastırın ve dışarı alın.

Şekil 22

- Boşaltma filtresini adaptöründen çıkartın ve temizleyin.
- Kirlenmenin çok olması durumunda boşaltma filtresini yıkayın, daha sonra en az 24 saat kurutun.
- Temizlenmiş boşaltma filtresini tekrar yerleştirin.

Şekil 23

- Adaptörü, her iki yan tutucu kanadın altına itin ve kilitleyin.

ComfoGlide memenin temizlenmesi

ComfoGlide memeyi düzenli aralıklarla temizleyin!

- Memeyi emme borusundan çıkartın.

Şekil 24

- **Arka manevra tekerleklerinin temizlenmesi:**

En iyi şekilde, tekerlek çıkartılmış durumda iken. Bu amaçla aksı vidalayın ve dışarı çekin. Toz kırıntılıları, kıllar ve artık kolayca temizlenebilir. Manevra tekerleğini tekrar takın.

Aksesuarın temizlenmesi

Şekil 25

- Tutamak ve emme hortumu, temizleme amacıyla ya da tıkanma durumunda ayrılabilir. Bu amaçla 2 kilit açma mekanizmasını bastırın ve dışarı doğru çekin
- Bağlamak için, tutamak ve emme hortumunu birbirine geçirin ve kilitleyin.

Genel bilgiler

Garanti

İlgili ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde,

lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Müşteri hizmeti

Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

Yedek parça ve özel aksesuar siparişi

En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz. Yedek parçalar ve aksesuarları yetkili satıcınız ya da Kärcher temsilciliğinden temin edebilirsiniz.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

		VC5200	VC5300
Gerilim	V	220-240	230-240
Elektrik türü	Hz	50/60	
Şebeke sigortası, min.	A	16	
Güç P _{NOMİNAL}	W	1600	1800
Güç P _{MAKS}	W	1800	2000
Ağırlık (aksesuar hariç)	kg	4,5	
Hareket alanı	m	8	
Boyutlar	mm	390x310x260	
Nominal mesafe, aksesuar	mm	35	

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Özel aksesuar

Şekil A - H

A Zemin için turbo meme

(Sipariş No. 4.130-177)

Bir çalışma aşamasında fırçalama ve süpürme.

Özellikle hayvan tüyleri ve yüksek tabanlı halıların süpürülmesi için uygundur. Fırça silindirin tahriki, hava akımı üzerinden gerçekleşir.

Elektrik bağlantısı gerekli değildir.

B Yastıklar için turbo meme

(Sipariş No. 2.903-001)

Yastıklı mobilyalar, minderler, araç koltuklarının, vb bir çalışma aşamasında fırçalanması ve süpürülmesi.

Özellikle hayvan tüylerinin süpürülmesi için uygundur. Fırça silindirin tahriki, hava akımı üzerinden gerçekleşir.

Elektrik bağlantısı gerekli değildir.

C Parke memesi

(Sipariş No. 4.130-172)

Hassas, kaygan zeminlerin (parke, mermer, fayans, vb) süpürülmesi için.

D Minder memesi

(Sipariş No. 6.906-755)

Minderler ve yastıkların süpürülmesi için

E Filtre torbası

(Sipariş No. 6.414-824)

İçindekiler: 5 Kilitli filtre torbası

F Kumaş filtre torbası (sürekli filtre)

(Sipariş No. 6.414-825)

Tekrar kullanılabilen fermuarlı filtre torbası

G HEPA filtre

(Sipariş No. 6.414-823)

Temiz bir kaçak hava için ek filtre. Alerjisi olanlar için önerilir.

H Mikro aktif karbon filtresi

(Sipariş No. 6.414-826)

Kokuların nötralle edilmesi için kullanılan filtre

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться

с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Использование по назначению

Данный пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве, он не подходит для промышленного использования.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Использовать пылесос только с:

- оригинальными пылесборными мешками.
- оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

Пылесос **не** предназначен для:

- чистки людей и животных.
- всасывания: насекомых (например, мух, пауков итд.).

вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскаленных предметов.
мокрых предметов или жидкостей.
легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Утилизация фильтра и пылесборного мешка

Фильтр и пылесборный мешок изготовлены из экологически безвредных материалов.

Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

Указания по технике безопасности

- При подсоединении к электросети и включении пылесоса учитывайте данные заводской таблички.
- Никогда не пылесосить без пылесборного мешка.
Прибор может выйти из строя.
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром.
- Избегать пылесосить всасывающей трубой с насадкой вблизи головы. Это может привести к травме!
- Не используйте сетевой кабель питания для переноски / транспортировки пылесоса.
- При работе в режиме пылесоса полностью вытяните сетевой кабель.
- При отсоединении прибора от сети питания необходимо тянуть за штепсельную вилку, а не за кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не защемлялся и не терся об острые края.
- Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию

прибора шнур питания необходимо вынимать из розетки.

- Во избежание опасности ремонт и замену запасных деталей прибора должны выполнять только авторизованные сервисные центры.
- Прибор следует защищать от сильных погодных влияний, влажности и источников тепла.

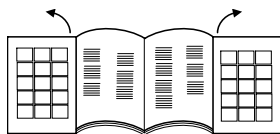
- Если прибор не используется, его следует выключать.
- Отслуживший прибор сразу сделайте непригодными для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.

Эксплуатация

Внимание! Если при включении прибора сразу же сработал предохранитель, это означает, что одновременно к данной электросети уже подключены и используются другие электроприборы. В таком случае перед включением установите на приборе наименьшую мощность. Позднее вы сможете выбрать более высокий режим мощности. Параметры защиты сети предохранителем указаны в разделе "Технические данные".

Описание прибора

Откройте страницы с изображениями!



- 1 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 2 Всасывающий шланг
- 3 рукоятка
- 4 Телескопическая всасывающая труба
- 5 Регулировка телескопической всасывающей трубы
- 6 Держатель принадлежностей для комбинасадки
- 7 Комбинасадка
- 8 Индикатор смены фильтра
- 9 Фильтровальный мешок
- 10 Крышка
- 11 НЕРА фильтр / микрофильтр из активированного угля*

- 12 Рукоятка для ношения прибора
- 13 Помощь при установке на хранение
- 14 Парковочное крепление
- 15 Кнопка включения / выключения с электронным регулятором мощности всоса
- 16 Форсунка для чистки пола ComfoGlide
- 17 Фильтр выдува
- 18 Турбо насадка для пола (только в комплекте поставки VC 5300, описание вы найдете в главе »Специальные принадлежности, поз. А«)

* в зависимости от комплектации

Ввод в эксплуатацию

Рисунок 1

- ➔ Вставьте патрубков шланга во всасывающее отверстие и einrasten.

Рисунок 2

- ➔ Для снятия нажать оба стопорных выступа и вынуть шланг.

Рисунок 3

- ➔ Рукоятку соединить с телескопической трубой.

Рисунок 4

- ➔ Половую насадку соединить с телескопической трубой.

Рисунок 5

- ➔ Используя регулировку, установить желаемую длину телескопической трубы.

Рисунок 6

- Установите держатель принадлежностей на комбинасадке и нажмите на телескопическую трубу.

Рисунок 7

- Удерживая за штепсельную вилку, вытянуть кабель питания. Вставить штепсельную вилку в розетку.

Рисунок 8

- Включите / выключите прибор.

Рисунок 9

- Электронная регулировка мощности всоса осуществляется кнопкой Вкл. / Выкл.:
 - повернуть на MAX, высокая сила всоса
 - повернуть на MIN, низкая сила всоса

Чистка с помощью принадлежностей*

* в зависимости от комплектации

Насадка ComfoGlide

Рисунок 10a

- **Ковры и ковровые покрытия:**
Положения переключателя выбрать следующим образом:



Рисунок 10b

- **Жесткие поверхности:**
Положения переключателя выбрать следующим образом:



Турбонасадка

Рисунок 11

- **Ковры и ковровые покрытия с низким ворсом:**

Поворотная кнопка на символ =



- **Ковры и ковровые покрытия с высоким ворсом:**

Поворотная кнопка на символ =



Комбинасадка

Рисунок 12

- Для чистки щелей и углов, мягкой мебели, занавесок и т. п.

Рисунок 13

- При коротких паузах использовать парковочный фиксатор на задней стенке прибора, для этого навесить половую насадку.

Рисунок 14

- При уборке, например, на лестнице, пылесос можно держать за ручку.

Окончание работы

- Выключить прибор и вытащить сетевую вилку,

Рисунок 15

- Кабель питания слегка потянуть и отпустить, кабель автоматически втягивается в прибор.

Рисунок 16

- Для хранения/транспортировки прибора можно использовать вспомогательное устройство для хранения на задней стенке прибора, для этого навесить половую насадку.

Уход, техническое обслуживание

⚠ Опасность получения травм!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Чистка прибора

⚠ Внимание

Не использовать чистящих паст, мощных средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

- Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.
- Очистить отсек пылесборного мешка сухой тряпкой / щеткой для пыли.

Замена пылесборного мешка

Указание: Для считывания показания индикатора замены фильтра отделить телескопическую всасывающую трубу от рукоятки.

Рисунок 17

- Если индикатор смены фильтра в крышке полностью красный, пожалуйста, замените пылесборный мешок.

Рисунок 18

- Нажать рычаг разблокировки и открыть крышку.

Рисунок 19а

- Закупорить пылесборный мешок с помощью запорного язычка, вынуть мешок и утилизировать.

Рисунок 19б

- Вставить новый мешок до упора в крепление.

⚠ Внимание

Крышка закрывается только со вставленным пылесборным мешком. После всасывания мелкой пыли (например, гипс, цемент итд.) прочистить фильтр выдуваемого воздуха, возможно заменить HEPA фильтр / микрофильтр из активированного угля.

Заменить HEPA фильтр / микрофильтр из активированного угля

HEPA фильтр / микрофильтр из активированного угля: менять ежегодно.

Рисунок 20

- Открыть крышку.
- Вынуть HEPA фильтр / микрофильтр из активированного угля.
- Установить и зафиксировать новый HEPA фильтр / микрофильтр из активированного угля .
- Закрыть крышку.

Прочистить фильтр выдува

Чистить фильтр выдува через регулярные промежутки времени!

Рисунок 21

- Открыть крышку.
- Нажать вставку в направлении стрелки и вынуть.

Рисунок 22

- Вынуть фильтр выдува из вставки и прочистить.
- При сильном загрязнении промыть фильтр выдува, затем дать просохнуть минимум 24 часа.
- Снова установить очищенный фильтр выдува

Рисунок 23

- Вставку задвинуть под оба направляющих ребра и зафиксировать.

Чистка насадки ComfoGlide

Чистить насадку ComfoGlide через регулярные промежутки времени!

- Снять насадку со всасывающей трубы.

Рисунок 24

- **Чистить задний направляющий ролик:**
лучше всего при снятом ролике. Для этого открутить и вынуть ось. Теперь можно легко удалить комки пыли, волосы итд. Снова установить направляющий ролик.

Чистка принадлежностей

Рисунок 25

- Рукоятку и всасывающий шланг для чистки или в случае засора можно отделить. Для этого нажать 2 блокиратора и разъединить
- Для соединения рукоятку состыковать со всасывающим шлангом и зафиксировать.

Общие указания

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Сервисная служба

Филиал фирмы Karcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации. Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы Karcher. (Адрес указан на обороте)

Технические данные

		VC5200	VC5300
Напряжение	V	220-240	230-240
Вид тока	Hz	50/60	
Защита сети предохранителем, мин.	A	16	
Мощность $P_{\text{ном}}$	W	1600	1800
Мощность $P_{\text{макс}}$	W	1800	2000

Вес без (принадлежности)	kg	4,5
Радиус действия	m	8
Габариты	mm	390x310x260
Номинальный внутренний диаметр насадок	mm	35

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Специальные принадлежности

Рисунок А - Н

А Турбо насадка для пола

(№ для заказа 4.130-177)

Одновременная чистка щеткой и всасывание.

Особенно эффективна для удаления шерсти животных и чистки ковров с высоким ворсом. Привод валика щетки осуществляется потоком воздуха.

Дополнительный источник электроэнергии не требуется.

В Турбо насадка для мягкой обивки

(№ для заказа 2.903-001)

Одновременно чистит щеткой и всасывает пыль из мягкой мебели, матрасов, автомобильных сидений итд.

Особенно эффективна для удаления шерсти животных. Привод валика щетки осуществляется потоком воздуха.

Дополнительный источник электроэнергии не требуется.

С Паркетная насадка

(№ для заказа 4.130-172)

Для чистки гладких полов (паркет, мрамор, теракот итд.)

D Матрасовая насадка

(№ для заказа 6.906-755)

Для чистки матрасов и мягкой обивки.

E Пылесборный мешок

(№ для заказа 6.414-824)

В комплект входит: 5 мешков для сбора пыли с фиксатором

F Текстильный пылесборный мешок (фильтр длительного использования)

(№ для заказа 6.414-825)

Многоразовый фильтр с фиксатором типа "липучка"

G HEPA фильтр

(№ для заказа 6.414-823)

Дополнительный фильтр для очистки выдуваемого воздуха. Рекомендуется для аллергиков.

H Микрофильтр из активированного угля

(№ для заказа 6.414-826)

Фильтр для нейтрализации запахов

Tisztelt Vevőnk!



A készülék első használatára előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és

ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

Rendeltetésszerű használat

Ez a porszívó háztartási használatra és nem ipari célra készült.

A gyártó nem vállal felelősséget esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezeléssel származnak.

A porszívót csak ezekkel használja:

- Eredeti porzsákkal.
- Eredeti alkatrészekkel, tartozékokkal és külön tartozékokkal.

A porszívó **nem** alkalmas:

- Emberek és állatok leporszívózására.
- A következők felszívására:
Kis élőlények (pl. legyek, pókok, stb.).
Egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok.

Nedves vagy folyékony anyagok.
Gyúlékony vagy robbanékony anyagok vagy gázok.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Szűrők és porzsákok hulladék kezelése

A szűrők és porzsákok környezetkímélő anyagokból készültek.

Amennyiben nem tartalmaznak olyan felszívott anyagokat, amelyeket tilos a házi szemétkosárba elhelyezni, akkor a rendes házi szemétkosárba lehet elhelyezni.

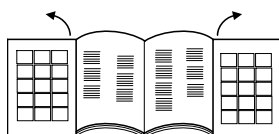
Biztonsági utasítások

- A készüléket csak a típus táblának megfelelően szabad bekötni és üzembe helyezni.
- Soha ne porszívózzon porzsák nélkül. A készülék károsodhat.
- Gyermek a készüléket csak felügyelet mellett használhatja.
- Kerülje a porszívózást szívófejjel és szívócsővel a fej közelében. Sérülés veszélye áll fenn!
- A hálózati csatlakozókábelt ne használja a készülék hordozásához/ szállításához.
- Porszívózási üzemenél húzza ki teljesen a hálózati csatlakozókábelt.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához ne a csatlakozókábelnél fogva húzza, hanem a dugót megfogva.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles sarkokon és ne csípje be.
- A készüléken történő bármiféle munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Veszélyek elkerülése érdekében a készülék pótalkatrészeinek javítását és cseréjét csak a jóváhagyott Ügyfélszolgálatokon szabad elvégeztetni.
- A készüléket védeni kell a szélsőséges időjárástól, a nedvességtől és a hőforrásoktól.
- A készüléket ki kell kapcsolni, ha nem használják.
- Az elhasználdott készüléket azonnal használhatatlanná kell tenni, ezután a készüléket szabályszerű hulladékgyűjtőhelyre kell vinni.

Kérem vegye figyelembe! Amennyiben a készülék bekapcsolásakor a hálózati biztosíték kioldódna, ennek oka az lehet, hogy egy időben más elektromos készülék is ugyanerre az áramkörre van rákapcsolva és használatban van. Ebben az esetben állítsa a készüléket a legalacsonyabb teljesítményi fokozatra, mielőtt a készüléket bekapcsolná. Ezután választhat magasabb teljesítményi fokozatot. Hálózati biztosítás lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.

A készülék ismertetése

Kérjük, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat!



- 1 Hálózati kábel csatlakozóval
- 2 Szívótömlő
- 3 Markolat
- 4 Teleszkópos szívócső
- 5 Teleszkópos szívócső beállítása
- 6 Tartozéktartó a Kombifej
- 7 Kombifej
- 8 Szűrőcsere kijelző
- 9 Szűrőzsák
- 10 Fedél
- 11 HEPA-szűrő / Micro-Aktívszén szűrő *
- 12 Fogantyú
- 13 Leállítási segítség
- 14 Pihenőtartó
- 15 Be / Ki gomb elektromos szívóerősség szabályozóval
- 16 Padló szórófej **ComfoGlide**
- 17 Kiáramló levegő szűrő
- 18 Turbófej padlóhoz
(csak a VC 5300 esetén része a szállítási tételnek, ehhez leírást a »Különleges tartozékok A poz.« fejezetben talál)

* felszereléstől függően

Üzembe helyezés

1. kép
→ Szívócsőtámasztékokat a szívónyílásba bekattintani.
2. kép
→ A kivételhez nyomja össze mindkét rögzítőpecket és húzza le a csövet.
3. kép
→ A markolatot és a teleszkópos csövet rakja össze.
4. kép
→ A padlófejet és a teleszkópos csövet rakja össze.
5. kép
→ Mozgassa az állítót és állítsa be a teleszkópos csövet a kívánt hosszúságra.
6. kép
→ A tartozéktartót tolja rá a Kombifejre és nyomja rá a teleszkópos csőre.
7. kép
→ A hálózati kábelt fogja a dugaljnál és húzza ki. Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.
8. kép
→ A készülék be- /kikapcsolása.
9. kép
→ Az elektromos szívóerősség beállítása a Be / Ki gombnál történik:
- MAX felé forgatás, magas szívóerősség
- MIN felé forgatás, alacsony szívóerősség

Porszívózás tartozékkal*

* felszereléstől függően

ComfoGlide fej

10a. ábra

→ Szőnyegek és padlószőnyegek:

A kapcsolóállásokat a következőképpen válassza ki:



10b. ábra

→ Keményburkolatok:

A kapcsolóállásokat a következőképpen válassza ki:



Turbó fej

11. kép

→ Rövidszőrű szőnyegek és padlószőnyegek:

A forgógombot az = szimbólumra



→ Hosszú szőrű szőnyegek és padlószőnyegek:

A forgógombot az = szimbólumra



Kombifej

12. ábra

→ Fugák és sarkok ill. kárpitozott bútorok, függönyök, stb. kiporszívózására.

13. ábra

→ Rövid porszívózási szüneteknél használja a készülék hátsó részén lévő parkolási tartót, ehhez akassza be a padlófejet.

14. ábra

→ Porszívózásnál pl. lépcsőkön, a készüléket a hordó fogantyúnál is lehet fogni.

Az üzemeltetés befejezése

→ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

15. ábra

→ A hálózati csatlakozókábelt röviden húzza meg és engedje el, a kábel automatikusan felcsévélődik a készülékbe.

16. ábra

→ A készülék leállításához / szállításához használja a készülék alsó oldalán lévő leállítási segítséget, ehhez akassza be a padlófejet.

Ápolás, karbantartás

⚠ Sérülésveszély

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék tisztítása

⚠ Figyelem

Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! A készüléket tilos vízbe meríteni.

→ A műanyagból készült készüléket és tartozékrészeket a kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval kell ápolni.

→ A porteret száraz porronggyal / -ecsettel tisztítsa.

Porzsák cseréje

Megjegyzés: A szűrőcsere kijelző leolvasásához válassza le a teleszkópos szívócsövet a markolatról.

17. ábra

→ Ha a szűrőcsere kijelző a fedélen teljesen pirosat mutat, kérem cserélje ki a porzsákat.

18. ábra

→ A zárókarral nyissa ki a fedelet.

19a. ábra

→ A zárhajtókával zárja be a porzsákat, vegye ki és dobja ki a porzsákat.

19b. ábra

→ Az új porzsákat ütközésig tolja be a tartóba.

⚠ Figyelem

A fedél csak behelyezett porzsákkal záródik. Finom porrészeszkék felszívása után (mint pl. gipsz, cement, stb.) tisztítsa meg a kiáramló levegő szűrőt, esetleg cserélje ki a HEPA-szűrőt / Micro-Aktívszén szűrőt.

HEPA-szűrő / Micro-Aktívszén szűrő cseréje

HEPA-szűrő / Micro-Aktívszén szűrő:

Évente 1x cserélje.

20. ábra

→ Nyissa ki a fedelet.

→ Húzza ki a HEPA-szűrőt / Micro-Aktívszén szűrőt:

→ Helyezze be és kattintsa be az új HEPA-szűrőt / Micro-Aktívszén szűrőt.

→ Zárja le a fedelet.

Kiáramló levegő szűrő tisztítása

Rendszeres időközönként tisztítsa a kiáramló levegő szűrőt!

21. ábra

→ Nyissa ki a fedelet.

→ A betétet a nyíl irányába nyomja és vegye ki.

22. ábra

→ A vegye ki a betétből és tisztítsa meg a kiáramló levegő szűrőt.

→ Erős szennyezettség esetén mossa ki a kiáramló levegő szűrőt, azután legalább 24 órán át hagyja száradni.

→ Helyezze be ismét a kitisztított kiáramló levegő szűrőt.

23. ábra

→ A betétet tolja be az oldalt lévő két tartóborda alatt és kattintsa be.

ComfoGlide fej tisztítása

Rendszeres időközönként tisztítsa a ComfoGlide fejet!

→ Vegye le a fejet a szívócsőről.

24. ábra

→ **hátsó kormánygörgő tisztítása:** legjobb levett görgők mellett. Ehhez csavarozza ki és húzza ki a tengelyt. Por maradékot, haját stb. most könnyen el lehet távolítani. A kormánygörgőt ismét építse be.

Tartozékok tisztítása

25. ábra

→ A markolatot és a szívócsövet tisztítás vagy elzáródás esetén szét lehet választani. Ehhez nyomja meg a 2 kioldást és húzza szét.

→ Összerakáshoz a markolatot és a teleszkópos csövet rakja össze és kattintsa be.

Általános megjegyzések

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza.

Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz. (A címet lásd a hátoldalon)

Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

Alkatrészek és különleges tartozékok megrendelése

Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.

Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy Kärcher-telephelyen kaphat.

(A címet lásd a hátoldalon)

Műszaki adatok

		VC5200	VC5300
Feszültség	V	220-240	230-240
Aramfajta	Hz	50/60	
Hálózati biztosíték, min.	A	16	
Teljesítmény $P_{névl}$	W	1600	1800
Teljesítmény P_{max}	W	1800	2000
Tartozékok nélküli súly	kg	4,5	
Működési sugár	m	8	
Méreték	mm	390x310x260	
Névleges átmérő, tartozék	mm	35	

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Külön tartozékok

A - H ábra

A Turbófej padlóhoz

(Megrendelési szám 4.130-177)

Egy munkamenetben porszívózni és kefélni.

Különösen alkalmas állatszűrők felporszívózásához és hosszú szőrű szőnyegek porszívózásához. A kefehenger meghajtása a légáramon keresztül történik.

Nincs szükség elektromos csatlakozásra.

B Turbófej kárpithoz

(Megrendelési szám 2.903-001)

Egy munkamenetben tudja kefélni és porszívózni a kárpitozott bútorokat, matracokat, autóüléseket stb.

Különösen alkalmas állatszűrők felporszívózására. A kefehenger meghajtása a légáramon keresztül történik.

Nincs szükség elektromos csatlakozásra.

C Parkettafej

(Megrendelési szám 4.130-172)

Érzékeny sima padlózat porszívózására (Parketta, márvány, terrakotta, stb.).

D Matracfej

(Megrendelési szám 6.906-755)

Matracok és párnák porszívózására.

E Porzsák

(Megrendelési szám 6.414-824)

Tartalom: 5 porzsák zárással

F Textil porzsák (tartós porzsák)

(Megrendelési szám 6.414-825)

Újra használható porzsák tépőzárral

G HEPA-szűrő

(Megrendelési szám 6.414-823)

További szűrők a tiszta kiáramló levegő érdekében. Allergiásoknak ajánlott.

H Micro-Aktívszén szűrő

(Megrendelési szám 6.414-826)

Szűrő a szagok semlegesítésére

Vážení zákazníkú,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání

Tento vysavač je určen k používání v domácnosti, nikoli k profesionálnímu používání.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Vysavač používejte pouze

- s originálními filtračními sáčky.
- s originálními náhradními díly, příslušenstvím a speciálním příslušenstvím.

Vysavač **není** vhodný:

- k čištění osob a zvířat.
- vysávání: malých živočichů (např. much, pavouků).

zdraví škodlivých, ostrých, horkých nebo žhavých látek.

vlhkých nebo kapalných látek.

snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Likvidace filtru a filtračního sáčku

Filtr i filtrační sáček jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Bezpečnostní pokyny

- Přístroj zapojte a provozujte v souladu s údaji na identifikačním štítku.
- Nikdy nevysávejte bez filtračního sáčku. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Dětem je používání přístroje povoleno pouze pod dohledem dospělých.
- Hubicí a sací trubicou nevysávejte v blízkosti hlavy. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Síťový kabel nepoužívejte k nošení ani přemísťování přístroje.
- Při vysávání síťový kabel úplně vytáhněte.
- Nevytahujte za připojovací kabel, ale za zástrčku.
- Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.
- Před prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Aby nedošlo k ohrožení, smějí být opravy a výměna náhradních dílů na přístroji prováděny pouze autorizovanou zákaznickou službou.
- Přístroj chraňte před extrémními vlivy počasí, vlhkostí a zdroji tepla.
- Přístroj vypněte, když se nevysává.
- U vyřazeného přístroje ihned zamezte znehodnocením zamezte další používání a pak zajistěte jeho řádnou likvidaci.

Pozor! Pokud při zapnutí přístroje vypne síťová pojistka, mohou být důvodem jiné elektrické přístroje připojené a zapnuté ve stejném okruhu. V tom případě nastavte před zapnutím přístroje nejnižší výkon. Pak můžete výkon zvýšit. Jištění sítě viz část „Technické údaje“.

Popis přístroje

Rozložte prosím stránky s obrázky!



- 1 Síťový kabel se zástrčkou
- 2 Sací hadice
- 3 Rukojeť
- 4 Teleskopická sací trubka
- 5 Nastavení teleskopické sací trubky
- 6 Držák příslušenství pro kombinovanou hubici
- 7 Kombinovaná hubice
- 8 Ukazatel naplnění filtru
- 9 Filtrační sáček
- 10 Kryt
- 11 Filtr HEPA / mikrofiltr s aktivním uhlíkem *
- 12 Držadlo
- 13 Pomůcka pro stavění
- 14 Parkovací zarážka
- 15 Vypínač s elektronickým regulátorem sací síly
- 16 Hubice na čištění podlah ComfoGlide
- 17 Výstupní filtr
- 18 Turbohubice na podlahy
(Jen součástí dodávky VC 5300, popis najdete v kapitole »Zvláštní příslušenství pol. A«)

* v závislosti na vybavení

Uvedení přístroje do provozu

Obrázek 1

- ➔ Hrdlo sací hadice zaklapněte do sacího otvoru.

Obrázek 2

- ➔ Při odpojování stiskněte obě západky k sobě a hadici vytáhněte.

Obrázek 3

- ➔ Spojte rukojeť a teleskopickou sací trubku.

Obrázek 4

- ➔ Spojte podlahovou hubici a teleskopickou sací trubku.

Obrázek 5

- ➔ Stiskněte regulátor a nastavte požadovanou délku teleskopické sací trubky.

Obrázek 6

- ➔ Nasuňte držák příslušenství na kombinovanou hubici a zatlačte na teleskopickou sací trubku.

Obrázek 7

- ➔ Síťový kabel uchopte za zástrčku a vytáhněte. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Obrázek 8

- ➔ Přístroj zapněte nebo vypněte.

Obrázek 9

- ➔ Sací síla se elektronicky nastavuje na vypínači:
 - otočení ke značce MAX, velká sací síla
 - otočení ke značce MIN, malá sací síla

Vysávání s příslušenstvím*

* v závislosti na vybavení

Hubice ComfoGlide

Obrázek 10a

→ **Koberce a celopodlahové koberce:**

Nastavte přepínače takto:



Obrázek 10b

→ **Tvrdé podlahy:**

Nastavte přepínače takto:



Turbohubice

Obrázek 11

→ **Koberce a celopodlahové koberce s krátkým vlasem:**

Otočný přepínač na symbolu =



→ **Koberce a celopodlahové koberce s dlouhým vlasem:**

Otočný přepínač na symbolu =



Kombinovaná hubice

Obrázek 12

→ K vysávání štěrbin a rohů, popř. čalouněného nábytku, závěsů atd.

Obrázek 13

→ Při krátkých přestávkách během vysávání používejte parkovací držák na zadní straně přístroje. Zavěste do něho podlahovou hubici.

Obrázek 14

→ Při vysávání např. na schodišti lze přístroj držet za rukojeť na přenášení.

Ukončení provozu

→ Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Obrázek 15

→ Krátce zatáhněte za síťový kabel a pusťte ho. Kabel se automaticky navine do přístroje.

Obrázek 16

→ Ke stavění a přemísťování přístroje používejte pomůcku na spodní straně. Zavěste podlahovou hubici.

Ošetřování, údržba

⚠ Nebezpečí poranění

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Čištění přístroje

⚠ Pozor!

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

→ Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čistícími na plasty.

→ Prostor na prach vyčistěte suchou prachovkou nebo štětcem.

Výměna filtračního sáčku

Upozornění: Ke zjištění stavu ukazatele naplnění filtru odpojte teleskopickou sací trubku od rukojeti.

Obrázek 17

→ Pokud je ukazatel naplnění filtru na krytu úplně červený, vyměňte filtrační sáček.

Obrázek 18

→ Stiskněte páku uzávěru a otevřete kryt.

Obrázek 19a

- Filtrační sáček uzavřete chlopní, vyndejte ho a zajistěte jeho likvidaci.

Obrázek 19b

- Nový filtrační sáček úplně zasuňte do držáku.

⚠ **Pozor!**

Kryt lze zavřít jen s nasazeným filtračním sáčkem. Po vysávání prachových částic (např. sádry a cementu) vyčistěte výstupní filtr, resp. vyměňte filtr HEPA / mikrofiltr s aktivním uhlíkem.

Vyměňte filtr HEPA / mikrofiltr s aktivním uhlíkem

Filtr HEPA / mikrofiltr s aktivním uhlíkem:

vyměňujte 1x ročně.

Obrázek 20

- Otevřete kryt.
- Vytáhněte filtr HEPA / mikrofiltr s aktivním uhlíkem:
- Nasaďte a zaklapněte nový filtr HEPA / mikrofiltr s aktivním uhlíkem.
- Kryt zavřete.

Čištění výstupního filtru

Výstupní filtr čistěte v pravidelných intervalech!

Obrázek 21

- Otevřete kryt.
- Vložku stiskněte ve směru šipky a vyndejte.

Obrázek 22

- Výstupní filtr vyndejte z vložky a vyčistěte.
- Při silném znečištění výstupní filtr vyperte a nechte minimálně 24 hodin schnout.
- Vyčištěný výstupní filtr nasaďte zpět.

Obrázek 23

- Vložku zasuňte pod oba žebrové držáky a zaklapněte.

Čištění hubice ComfoGlide

Hubici ComfoGlide čistěte v pravidelných intervalech!

- Hubici sundejte ze sací trubky.

Obrázek 24

- **Čištění zadní vodící kladky:** nejlépe po sundání kladky. K tomu odšroubujte a sundejte hřídel. Nyní lze snadněji odstranit prach, vlasy atd. Vodicí kladku namontujte zpět.

Čištění příslušenství

Obrázek 25

- Rukojeť a sací hadici lze při čišění nebo ucpání rozpojit. K tomu stiskněte 2 západky a díly rozpojte.
- Při spojování nasaďte rukojeť na sací hadici a zaklapněte.

Obecná upozornění

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu. (Adresy poboček najdete na zadní straně)

Oddělení služeb zákazníkům

Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze. Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce Kärcher. (Adresy poboček najdete na zadní straně)

Technické parametry

		VC5200	VC5300
Napětí	V	220-240	230-240
Druh proudu	Hz	50/60	
Síťová pojistka, min.	A	16	
Výkon P_{jmen}	W	1600	1800
Výkon P_{max}	W	1800	2000
Hmotnost (bez příslušenství)	kg	4,5	
Dosah	m	8	
Rozměry	mm	390x310x260	
Jmenovitá šířka, příslušenství	mm	35	

Technické změny vyhrazeny.

Zvláštní příslušenství

Obrázky A - H

A Turbohubice na podlahy

(Objednací č. 4.130-177)

Současné kartáčování a vysávání.

Zvláště vhodná k vysávání zvířecích chlupů a koberců s dlouhým vlasem. Kartáčový válec je poháněn proudem vzduchu.

Není nutné elektrické napájení.

B Turbohubice na čalounění

(Objednací č. 2.903-001)

Současné kartáčování a vysávání čalouněného nábytku, matrací, sedadel v autě atd.

Zvláště vhodná k vysávání zvířecích chlupů. Kartáčový válec je poháněn proudem vzduchu.

Není nutné elektrické napájení.

C Hubice na parkety

(Objednací č. 4.130-172)

K vysávání choulostivých hladkých podlah (parkety, mramor, terakota apod.).

D Hubice na matrace

(Objednací č. 6.906-755)

K vysávání matrací a čalounění.

E Filtrační sáčky

(Objednací č. 6.414-824)

Obsah: 5 filtračních sáčků s uzávěrem

F Textilní filtrační sáček (stálý filtr)

(Objednací č. 6.414-825)

Znovu použitelný filtrační sáček se suchým zipem

G Filtr HEPA

(Objednací č. 6.414-823)

Doplňkový filtr k čištění vypouštěného vzduchu. Doporučujeme pro alergiky.

H Mikrofiltr s aktivním uhlíkem

(Objednací č. 6.414-826)

Filtr k neutralizaci pachů

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta sesalnik je namenjen uporabi v domačem gospodinjstvu in ne v industrijske namene.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Sesalnik uporabljajte le:

- z originalnimi filterškimi vrečkami.
- z originalnimi nadomestnimi deli, originalnim priborom in specialnim priborom.

Sesalnik **ni** primeren za:

- sesanje na ljudeh in živalih.
- sesanje: majhnih živih bitij (npr. muh, pajkov, itd.).

zdravju nevarnih, ostrih, vročih ali žarečih snovi.
vlažnih ali tekočih snovi.
lahko vnemljivih ali eksplozivnih snovi in plinov.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Odstranitev filtrov in filterških vrečk

Filtri in filterške vrečke so izdelani iz okolju prijaznih materialov.

V kolikor ne vsebujejo snovi, ki so v gospodinjskih odpadkih prepovedane, jih lahko odvržete v običajen gospodinjski odpad.

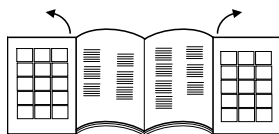
Varnostni napotki

- Napravo priključite in zaženite le v skladu s tipsko tablico.
- Nikoli ne sesajte brez filterške vrečke. Naprava se lahko poškoduje.
- Otrokom dopustite ravnanje z napravo samo pod nadzorom.
- Izogibajte se sesanju s šobo in sesalno cevjo v bližini glave. Obstaja nevarnost poškodb!
- Omrežnega priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje / transport naprave.
- Med sesanjem omrežni priključni kabel popolnoma izvlecite iz sesalnika.
- Za odklop od omrežja ne vlecite priključnega kabla, temveč izvlecite vtič iz vtičnice.
- Omrežnega priključnega kabla ne vlecite preko ostrih robov in pazite, da se ne zatika.
- Pred vsemi deli na napravi izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Za preprečitev nevarnosti sme popravila naprave in zamenjavo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran servis za stranke.
- Napravo zavarujte pred zunanjimi vremenskimi vplivi, vlago in izvori vročine.
- Ko ne sesate, napravo izključite.
- Pri izrabljeni napravi takoj poskrbite, da zagon ni več možen in jo nato zavržite v skladu s predpisano odstranitvijo odpadnega materiala.

Prosimo, upoštevajte! Če pri vklopu sesalnika izpade omrežna varovalka, je temu lahko vzrok, da je na isti tokokrog hkrati priključenih več obratujočih električnih naprav. V tem primeru sesalnik pred vklopom nastavite na najnižjo stopnjo moči. Po tem lahko izberete višjo stopnjo moči. Omrežno zaščito glejte v poglavju "Tehnični podatki".

Opis naprave

Prosimo, odprite strani s slikami!



- 1 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 2 Gibka sesalna cev
- 3 Ročaj
- 4 Teleskopska sesalna cev
- 5 Nastavitev teleskopske sesalne cevi
- 6 Nosilec pribora za kombinirano šobo
- 7 Kombinirana šoba
- 8 Prikaz za zamenjavo filtra
- 9 Filtrska vrečka
- 10 Pokrov
- 11 HEPA filter / mikrofilter z aktivnim ogljem *
- 12 Ročaj
- 13 Pripomoček za odstavljanje
- 14 Parkirno držalo
- 15 Tipka za vklop / izklop z elektronskim regulatorjem moči
- 16 Šoba za pranje tal **ComfoGlide**
- 17 Izpušni filter
- 18 Turbo šoba za tla
(le del dobavnega obsega VC 5300, opis najdete v poglavju "Poseben pribor poz. A")

* glede na opremo

Zagon

Slika 1

→ Nastavek sesalne gibke cevi pritisnite v sesalno odprtino, da zaskoči.

Slika 2

→ Za odstranitev pritisnite oba zaskočna nosova in gibko cev izvlecite.

Slika 3

→ Ročaj nataknite na teleskopsko sesalno cev.

Slika 4

→ Talno šobo nataknite na teleskopsko sesalno cev.

Slika 5

→ Pritisnite nastavek in teleskopsko sesalno cev prilagodite željeni dolžini.

Slika 6

→ Nosilec pribora potisnite na kombinirano šobo in pritisnite na teleskopsko sesalno cev.

Slika 7

→ Omrežni priključni kabel primite za vtič in ga izvlecite. Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

Slika 8

→ Vklon / izklop naprave.

Slika 9

→ Elektronska nastavek sesalne moči se izvede s tipko za vklop / izklop:
- obrat na MAX, velika sesalna moč
- obrat na MIN, majhna sesalna moč

Sesanje s priborom*

* glede na opremo

ComfoGlide šoba

Slika 10a

- **Preproge in tekstilne talne obloge:**
izberite sledeče položaje stikala:



Slika 10b

- **Trde površine:**
izberite sledeče položaje stikala:



Turbo šoba

Slika 11

- **Preproge in tekstilne talne obloge s kratkimi vlakni:**

vrtljiv gumb na simbol =



- **Preproge in tekstilne talne obloge z dolgimi vlakni:**

vrtljiv gumb na simbol =



Kombinirana šoba

Slika 12

- Za sesanje fug in kotov oz. oblazinjenega pohištva, zaves, itd.

Slika 13

- Pri kratkih sesalnih premorih uporabljajte parkirno držalo na hrbtni strani sesalnika, nanj obesite talno šobo.

Slika 14

- Pri sesanju npr. stopnic se lahko sesalnik nosi na nosilnem držalu.

Zaključek obratovanja

- Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Slika 15

- Omrežni priključni kabel na kratko potegnite in spustite, kabel se avtomatsko uvije v sesalnik.

Slika 16

- Za odstavev / transport uporabljajte pripomoček za odstavljanje na spodnji strani sesalnika, v ta namen obesite talno šobo.

Čiščenje, vzdrževanje

⚠ Nevarnost poškodb

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje naprave

⚠ Opozorilo

Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čiščenje stekla ali večnamenskih čistil! Naprave nikoli ne potaplajte pod vodno gladino.

- Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.

- Prostor za prah očistite s suho krpo / čopičem za prah.

Zamenjava filtrske vrečke

Opozorilo: za odčitenje prikaza za zamenjavo filtra snemite teleskopsko sesalno cev z ročaja.

Slika 17

- Ko je prikaz za zamenjavo filtra na pokrovu popolnoma rdeč, zamenjajte filtersko vrečko.

Slika 18

- Pritisnite zaporni vzvod in odprite pokrov.

Slika 19a

- Z zapiralno vezico zaprite vrečko, jo vzemite ven in odvrzite.

Slika 19b

- Novo filtersko vrečko potisnite do omejevalnika v nosilec.

Opozorilo

Pokrov se zapre le pri vstavljeni filterški vrečki. Po vsesavanju drobnih delcev prahu (kot npr. gips, cement, itd.) očistite izpušni filter, po potrebi zamenjajte HEPA filter / mikrofilter z aktivnim ogljem.

Zamenjava HEPA filtra / mikrofiltra z aktivnim ogljem

HEPA filter / mikro-filter z aktivnim ogljem: zamenjajte ga 1x na leto.

Slika 20

- Odprite pokrov.
- Izvlecite HEPA filter / mikrofilter z aktivnim ogljem.
- Vstavite nov HEPA filter / mikrofilter z aktivnim ogljem in ga pritisnite, da zaskoči.
- Zaprite pokrov.

Čiščenje izpušnega filtra

Izpušni filter čistite v rednih presledkih!

Slika 21

- Odprite pokrov.
- Vložek pritisnite v smeri puščice in ga izvlecite.

Slika 22

- Izpušni filter vzemite iz vložka in ga očistite.
- Pri močni onesnaženosti izpušni filter operite in nato pustite, da se najmanj 24 ur suši.
- Očiščen izpušni filter ponovno vstavite.

Slika 23

- Vložek potisnite pod obe stranski rebri in pritisnite, da zaskoči.

Čiščenje ComfoGlide šobe

ComfoGlide šobo čistite v rednih presledkih!

- Šobo snemite s sesalne cevi.

Slika 24

- **Čiščenje zadnjega krmilnega valja:** najbolje pri snetem valju. V ta namen odvijte os in ga izvlecite. Tako z lahkoto odstranite prašni puh, lase, itd. Krmilni valj ponovno vstavite.

Čiščenje pribora

Slika 25

- Ročaj in sesalna gibka cev se lahko za čiščenje ali pri zamašitvi ločita. V ta namen pritisnite 2 deblokadi in ju potegnite narazen
- Za ponovno povezavo ročaj in sesalno gibko cev sestavite in pritisnite, da zaskočita.

Splošna navodila

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite

pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščenih servisnih službi. (naslov glejte na hrbtni strani)

Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

Naročanje nadomestnih delov in posebnega pribora

Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.

Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podj. Kärcher. (naslov glejte na hrbtni strani)

Tehnični podatki

		VC5200	VC5300
Napetost	V	220-240	230-240
Vrsta toka	Hz	50/60	
Omrežna zaščita, min.	A	16	
Moč P _{nazivna}	W	1600	1800
Moč P _{maks.}	W	1800	2000
Teža (brez pribora)	kg	4,5	
Akcijski polmer	m	8	
Dimenzije	mm	390x310x260	
Nazivna širina, pribor	mm	35	

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Dodatni pribor

Slika A - H

A Turbo šoba za tla

(naroč. št. 4.130-177)

Krtačenje in sesanje v istem delovnem koraku.

Predvsem primerno za vsesavanje živalske dlake in za sesanje kosmatih preprog. Pogon krtačnega valja se izvaja z zračnim tokom.

Električni priključek ni potreben.

B Turbo šoba za oblazinjeno pohištvo

(naroč. št. 2.903-001)

Krtačenje in sesanje oblazinjenega pohištva, jogijev, avtosedežev, itd. v istem delovnem koraku.

Predvsem primerno za vsesavanje živalske dlake. Pogon krtačnega valja se izvaja z zračnim tokom.

Električni priključek ni potreben.

C Šoba za parket

(naroč. št. 4.130-172)

Za sesanje občutljivih gladkih tal (parket, marmor, terakota, itd.).

D Šoba za jogije

(naroč. št. 6.906-755)

Za sesanje jogijev in oblazinjenega pohištva.

E Filtrske vrečke

(naroč. št. 6.414-824)

Vsebina: 5 filtrskih vrečk z zapiralom

F Filtrska vrečka iz blaga (trajni filter)

(naroč. št. 6.414-825)

Filtrska vrečka za ponovno uporabo s pritisnim zapiralom

G HEPA filter

(naroč. št. 6.414-823)

Dodatni filter za čist izpušni zrak. Priporočljiv za alergike.

H Mikrofilter z aktivnim ogljem

(naroč. št. 6.414-826)

Filter za nevtraliziranje vonjav

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany odkurzacz przeznaczony jest do użytku w gospodarstwie domowym i nie nadaje się do celów przemysłowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi. Odkurzacza używać wyłącznie z:

- oryginalnymi workami filtrującymi.
- oryginalnymi częściami zamiennymi, osprzętem lub -wyposażeniem specjalnym.

Odkurzacz **nie** nadaje się do:

- odkurzania ludzi lub zwierząt.
- zasysania: mikroorganizmów (np. much, pajaków, itp.).

szkodliwych dla zdrowia, ostrokrawędziowych, gorących lub żarzących się substancji, wilgotnych lub płynnych substancji, łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Utylizacja filtra i worka filtra

Filtr i worek filtra wyprodukowane są z materiałów przyjaznych dla środowiska. Jeżeli nie zawierają one żadnych zassanych substancji, które są zabronione przy odpadach domowych, to można je poddać utylizacji wraz ze wspomnianymi odpadami.

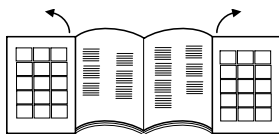
Zasady bezpieczeństwa

- Odkurzacz należy podłączać i uruchamiać wyłącznie zgodnie z tabliczką identyfikacyjną.
- Nigdy nie używać bez założonego worka filtrującego. Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Dzieci mogą używać urządzenia jedynie pod nadzorem osób dorosłych.
- Należy unikać odsysania dyszą i rurą w pobliżu głowy. Zachodzi niebezpieczeństwo zranienia!
- Nie używać przewodu sieciowego do noszenia / transportowania urządzenia.
- Podczas odkurzania całkowicie rozwinąć przewód sieciowy.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci, nie ciągnąć za kabel instalacyjny, lecz za wtyczkę.
- Przewodu sieciowego nie wolno ciągnąć po ostrych krawędziach ani zaciskać.
- Przed przystąpieniem wszelkich prac w obrębie urządzenia należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.
- Aby wykluczyć zagrożenia, naprawy i wymiany części w urządzeniu mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis.
- Chronić urządzenie przed zmianami pogody, wilgotnością i źródłami ciepła.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączać.
- Wystużone urządzenia należy bezzwłocznie doprowadzać do stanu nieprzydatności, a następnie przekazywać je do usunięcia zgodnego z przepisami.

Uwaga! Jeżeli bezpiecznik zadziała przy włączeniu urządzenia, może to być spowodowane tym, że równocześnie inne urządzenia elektryczne podłączone są do tego samego obwodu prądowego. W takim przypadku przed włączeniem urządzenia należy ustawić najniższy stopień mocy. Po włączeniu urządzenia należy wybierać wyższy stopień mocy. Bezpiecznik sieciowy, patrz rozdział „Dane techniczne“.

Opis urządzenia

Proszę rozłożyć strony z ilustracjami!



- 1 Przewód zasilający z wtyczką
- 2 Wąż ssący
- 3 Rękojeść
- 4 Teleskopowa rura ssąca
- 5 Regulacja teleskopowej rury ssącej
- 6 Nośnik wyposażenia do dyszy kombi
- 7 Dysza kombi
- 8 Wskaźnik wymiany filtra
- 9 Worek filtrujący
- 10 Pokrywa
- 11 Filtr HEPA / mikrofiltr z aktywnym węglem *
- 12 Uchwyt do noszenia
- 13 Zaczep rury ssącej
- 14 Stopka parkująca
- 15 Przycisk włączania / wyłączenia z elektronicznym regulatorem siły ssania
- 16 Ssawka podłogowa ComfoGlide
- 17 Filtr powietrza wylotowego
- 18 Dysza turbo do podłóg
(w dostawie tylko w przypadku VC 5300,
opis znajduje się w rozdziale
»Wyposażenie specjalne, poz. A«)

*w zależności od wyposażenia

Uruchomienie

Rysunek 1

→ Króciec węża ssącego w otworze ssawnym - wżębić.

Rysunek 2

→ Aby wyjąć nacisnąć oba noski wżębiające i wyciągnąć wąż.

Rysunek 3

→ Złożyć rękojeść i rurę teleskopową.

Rysunek 4

→ Złożyć dyszę do podłóg i rurę teleskopową.

Rysunek 5

→ Użyć regulacji i ustawić żądaną długość rury teleskopowej.

Rysunek 6

→ Wsunąć nośnik wyposażenia na dyszę kombi i nacisnąć na rurę teleskopową.

Rysunek 7

→ Przytrzymać przewód sieciowy i pociągnąć go. Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.

Rysunek 8

→ Wyłączyć/wyłączyć urządzenie.

Rysunek 9

→ Elektroniczna regulacja siły ssania odbywa się za pomocą przycisku włączania/ wyłączenia:
- obrót na MAX, duża siła ssania
- obrót na MIN, mała siła ssania

Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia*

*w zależności od wyposażenia

Dysza ComfoGlide

Rysunek 10a

→ **Dywany i wykładziny dywanowe:**

Pozycje przełącznika dobrać w następujący sposób:



Rysunek 10b

→ **Twarde powierzchnie:**

Pozycje przełącznika dobrać w następujący sposób:



Dysza turbo

Rysunek 11

→ **Dywany i wykładziny dywanowe o**

niskim runie:

Pokrętko na symbol =



→ **Dywany i wykładziny dywanowe o bardzo wysokim runie:**

Pokrętko na symbol =



Dysza kombi

Rysunek 12

→ Do czyszczenia spoin i narożników względnie mebli tapicerskich, zasłon, itp.

Rysunek 13

→ Podczas krótkich przerw w pracy używać uchwytu postojowego z tyłu urządzenia, w tym celu zawiesić dyszę do podłóg.

Rysunek 14

→ W czasie odkurzania np. na schodach, urządzenie można trzymać za uchwyt.

Zakończenie pracy

→ Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Rysunek 15

→ Przewód sieciowy krótko pociągnąć i puścić - wówczas przewód zwinie się automatycznie w schowku wewnątrz urządzenia.

Rysunek 16

→ Do odstawiania / transportowania urządzenia można korzystać z zaczepu rury ssącej znajdującego się na spodzie urządzenia, w tym celu zawiesić dyszę do podłóg.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ryzyko obrażeń

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

Czyszczenie urządzenia

⚠ Uwaga

Nie stosować mleczka do szorowania, środka do czyszczenia szkła ani uniwersalnego środka czyszczącego! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

→ Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego należy czyścić zwykłym środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.

→ Komorę pyłową oczyścić suchą ścierką / pędzlem.

Wymiana worka filtrującego

Wskazówka: Aby odczytać wskazanie wskaźnika wymiany filtra, należy odłączyć rurę teleskopową od rękkojeści.

Rysunek 17

- Jeżeli wskaźnik wymiany filtra na pokrywie wskazuje całkowicie kolor czerwony, należy wymienić worek filtrujący.

Rysunek 18

- Podnieść dźwignię zamknięcia i otworzyć pokrywę.

Rysunek 19a

- Zamknąć worek filtrujący poprzez pociągnięcie za pokrywę zamykającą, wyjąc go i zutylizować.

Rysunek 19b

- Nowy worek wsunąć w uchwyt do momentu wystąpienia oporu.

⚠ Uwaga

Pokrywa zamyka się tylko z włożonym workiem filtrującym. Po zassaniu drobnych cząstek pyłu (np. gipsu, cementu itp.) oczyścić filtr powietrza wylotowego lub wymienić filt HEPA / mikrofiltr z aktywnym węglem.

Wymiana filtra HEPA / mikrofiltra z aktywnym węglem

Filtr HEPA / mikrofiltr z aktywnym

węglem: wymieniać 1 raz w ciągu roku.

Rysunek 20

- Otworzyć pokrywę.
- Wyjąć filtr HEPA / mikrofiltr z aktywnym węglem.
- Założyć i zatrasnąć nowy filtr HEPA / mikrofiltr z aktywnym węglem.
- Zamknąć pokrywę.

Czyszczenie filtra powietrza wydmuchowanego

Filtr powietrza wylotowego czyścić regularnie!

Rysunek 21

- Otworzyć pokrywę.
- Wkład nacisnąć w kierunku strzałki i następnie wyjąć.

Rysunek 22

- Wyjąć filtr powietrza wylotowego z wkładu i oczyścić.
- Jeżeli filtr powietrza wylotowego jest bardzo zabrudzony, należy go przepłukać i pozostawić do wyschnięcia przez przynajmniej 24 godz.
- Ponownie założyć oczyszczony filtr powietrza wylotowego

Rysunek 23

- Wsunąć wkład w oba boczne uchwyty i zatrasnąć.

Czyszczenie dyszy ComfoGlide

Dyszę ComfoGlide czyścić regularnie!

- Zdjąć dyszę z rury ssącej.

Rysunek 24

- **Oczyścić tylną rolkę prowadzącą:** najlepiej po zdjęciu rolki. W tym celu należy odkręcić śruby osi i wyjąć rolkę. W ten sposób można łatwo usunąć zbitki kurzu, włosy itp. Ponownie zamontować rolkę prowadzącą.

Czyszczenie akcesoriów

Rysunek 25

- Rękojeść i wąż ssący można rozdzielić w celu oczyszczenia lub w przypadku zapchania. W tym celu nacisnąć 2 blokady i rozłączyć przez pociągnięcie
- Aby połączyć rękojeść i wąż ssący należy umieścić jedną część w drugiej i zazębnić.

Instrukcje ogólne

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są

w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy

lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy Kärcher. Adres znajduje się na odwrocie.

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów specjalnych

Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy Kärcher. (Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		VC5200	VC5300
Napięcie	V	220-240	230-240
Rodzaj prądu	Hz	50/60	
Bezpiecznik sieciowy, min.	A	16	
Moc P _{znam.}	W	1600	1800
Moc P _{maks.}	W	1800	2000
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	4,5	
Promień działania	m	8	
Wymiary	mm	390x310x260	
Srednica nominalna, akcesoria	mm	35	

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wyposażenie specjalne

Rysunek A - H

A Dysza turbo do podłóg

(nr kat. 4.130-177)

Jednoczesne szczotkowanie i odkurzanie.

Szczególnie zalecane do usuwania sierści zwierząt oraz odkurzania dywanów o bardzo wysokim runie. Napęd szczotki następuje w wyniku działania strumienia powietrza.

Nie jest wymagane żadne podłączenie elektryczne.

B Dysza turbo do tapicerki

(nr kat. 2.903-001)

Jednoczesne szczotkowanie i odkurzanie mebli tapicerowanych, materacy, siedzeń samochodowych itp.

Szczególnie nadaje się do usuwania sierści zwierząt. Napęd szczotki następuje w wyniku działania strumienia powietrza.

Nie jest wymagane żadne podłączenie elektryczne.

C Dysza do parkietu

(nr kat. 4.130-172)

Do odkurzania delikatnych gładkich podłóg (parkiet, marmur, terakota, itp.)

D Dysza do materacy

(nr kat. 6.906-755)

Do odkurzania materacy i obić tapicerskich.

E Worek filtrujący

(nr kat. 6.414-824)

Zawartość: 5 Worków filtrujących z zamknięciem

F Tekstylne worki filtrujące (wielokrotnego użytku)

(nr kat. 6.414-825)

Filtr wielokrotnego użytku z zamknięciem rzepowym

G Filtr HEPA

(nr kat. 6.414-823)

Dodatkowy filtr do czyszczenia powietrza wylotowego. Zalecany dla alergików.

H Mikrofiltr z aktywnym węglem

(nr kat. 6.414-826)

Filtr do neutralizacji zapachów

Mult stimate client,



Citiți acest manual de
utilizare înainte de prima
utilizare a aparatului

dumneavoastră și acționați în conformitate
cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru
întrebuințarea ulterioară sau pentru
următorii posesori.

Utilizarea corectă

Acest aspirator este destinat numai pentru
utilizarea în domeniul casnic și nu trebuie
folosit în domeniul comercial.

Producătorul nu răspunde pentru
eventualele daune rezultate în urma utilizării
necorespunzătoare sau a manipulării
incorecte.

Utilizați aspiratorul numai cu:

- saci de filtrare originali;
- piese de schimb, accesorii sau accesorii
opționale originale

Aspiratorul **nu** este adecvat pentru:

- pentru a aspira praful de pe persoane
sau animale.
- pentru a aspira:
 - viețuitoare mici (de ex. muște,
păianjeni, etc.);

- substanțe toxice, obiecte cu muchii
ascuțite, fierbinți sau incandescente;
substanțe umede sau lichide;
- substanțe sau gaze ușor inflamabile
sau explozive.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt
reciclabile. Ambalajele nu trebuie
aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse
la un centru de colectare și revalorificare a
deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale
reciclabile valoroase, care pot fi
supuse unui proces de revalorificare.

Din acest motiv, vă rugăm să apelați la
centrele de colectare abilitate pentru
eliminarea aparatelor vechi.

Eliminarea filtrului și a sacului de filtrare

Filtrul și sacul de filtrare sunt fabricate din
materiale care nu dăunează mediului.

Dacă nu conțin substanțe care nu pot fi
aruncate în gunoiul menajer, atunci ei pot fi
aruncați la gunoi.

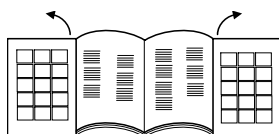
Măsuri de siguranță

- Racordați și puneți în funcțiune aparatul
numai conform plăcuței cu datele de
construcție ale aparatului.
- Nu folosiți aspiratorul niciodată dacă
sacul de filtrare nu este montat.
Aparatul poate fi deteriorat.
- Permiteți copiilor să utilizeze aparatul
numai sub supraveghere.
- Nu apropiați duza sau tubul de aspirare
de zona capului. Pericol de rănire!
- Nu utilizați cablul de racordare la rețea
pentru a prinde/transporta aparatul.
- În timpul aspirării trageți cablul complet
afară.
- Pentru a decupla aparatul de la rețeaua
de curent, nu trageți de cablul de
alimentare, ci de ștecher.
- Nu trageți cablul de racordare la rețea
peste muchii ascuțite și nu-l striviți.
- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat
scoateți ștecherul din priză.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile și
înlocuirea pieselor de schimb se vor face
doar de service-ul autorizat.
- Protejați aparatul împotriva influențelor
meteorologice externe, a umidității și a
surselor de căldură.
- Opriți aparatul atunci când nu se aspiră.
- Aparatele vechi trebuie scoase din uz și
duse la un centru de colectare a
deșeurilor.

Atenție! În cazul în care siguranța se declanșează la conectarea aparatului, acest lucru se poate datora faptului că mai multe aparate electrice sunt racordate în același timp la același circuit electric. În acest caz selectați puterea cea mai mică a aparatului înainte de a porni aparatul. După aceea puteți selecta o putere mai mare. Siguranța pentru rețea este specificată la datele tehnice.

Descrierea aparatului

Vă rugăm deschideți paginile cu imagini!



- 1 Cablu de alimentare cu ștecăr
- 2 Furtun pentru aspirare
- 3 Mâner
- 4 Tub de aspirare telescopic
- 5 Reglarea tubului de aspirare telescopic
- 6 Suport de accesorii pentru duza combinată
- 7 Duză combinată
- 8 Indicator pentru înlocuirea filtrului
- 9 Sac filtrant
- 10 Capac
- 11 Filtru HEPA / microfiltru cu cărbune activ
*
- 12 Mâner pentru transport
- 13 Suport de depozitare
- 14 Suport pentru parcare
- 15 Buton de pornire/oprire cu regulator electronic al puterii de aspirație
- 16 Duză pentru sol **ComfoGlide**
- 17 Filtru de evacuare
- 18 Turboduză pentru podele
(se livrează numai pentru VC 5300, descrierea aferentă se găsește în capitolul „Accesorii opționale poz. A”)

* în funcție de dotare

Punerea în funcțiune

Fig. 1

➔ Introduceți capătul furtunului de aspirare în orificiul de aspirare.

Fig. 2

➔ Pentru demontare, apăsați cele două elemente de fixare și trageți furtunul afară.

Fig. 3

➔ Apăsați mânerul în tubul de aspirare telescopic.

Fig. 4

➔ Apăsați duza pentru podele în tubul de aspirare telescopic.

Fig. 5

➔ Reglați tubul de aspirare telescopic la lungimea dorită.

Fig. 6

➔ Împingeți suportul de accesorii pe duza combinată și apăsați-l pe tubul de aspirare telescopic.

Fig. 7

➔ Prindeți cablul de alimentare de ștecher și trageți-l afară. Introduceți ștecherul în priză.

Fig. 8

➔ Porniți/opriți aparatul.

Fig. 9

➔ Reglarea electronică a puterii de aspirare se face de la întrerupătorul pornit/oprit:

- rotire spre MAX, putere de aspirare mare
- rotire spre MIN, putere de aspirare mică

Aspirarea cu accesorii*

* în funcție de dotare

Duza ComfoGlide

Figura 10a

→ Covoare și mochete:

Alegeți poziția comutatorului astfel:



Figura 10b

→ Suprafețe dure:

Alegeți poziția comutatorului astfel:



Turboduză

Fig. 11

→ Covoare și mochete cu firul scurt:

Butonul pe simbolul =



→ Covoare și mochete cu firul lung:

Butonul pe simbolul =



Duza combinată

Figura 12

→ Pentru aspirarea rosturilor și a colțurilor, respectiv a mobilei tapițate, a draperiilor, etc.

Figura 13

→ În timpul pauzelor de scurtă durată, folosiți suportul de pe partea din spate a aparatului unde puteți agăța duza pentru podele.

Figura 14

→ În cazul aspirării, de ex. pe trepte, aparatul poate fi ținut de mâner.

Încheierea utilizării

→ Oprii aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.

Figura 15

→ Trageți ușor cablul de alimentare și dați-i drumul; cablul este tras automat în aparat.

Figura 16

→ Pentru așezarea / transportarea aparatului puteți utiliza suportul de depozitare de pe partea de jos a aparatului, unde puteți agăța duza pentru podele.

Îngrijire și întreținere

⚠ Pericol de rănire

Înainte oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.

Curățarea aparatului

⚠ Atenție

Nu utilizați detergenți pentru vase, pentru sticle sau universali ! Nu scufundați

niciodată aparatul în apă.

→ Curățați aparatul și accesoriile din material plastic cu o substanță din comerț pentru curățarea suprafețelor din material plastic.

→ Curățați compartimentul pentru praf cu o cârpă uscată sau o pensulă.

Înlocuirea sacului de filtrare

Observație: Pentru a citi indicatorul pentru înlocuirea filtrului, desprindeți tubul telescopic de mâner.

Figura 17

→ Dacă indicatorul pentru înlocuirea filtrului din capac este complet roșu, înlocuiți sacul de filtrare.

Figura 18

→ Acționați maneta de blocare și deschideți capacul.

Figura 19a

→ Închideți sacul de filtrare, scoateți-l afară și aruncați-l.

Figura 19b

→ Împingeți sacul de filtrare nou în suport, până când ajunge la capăt.

⚠ **Atenție**

Capacul se închide numai dacă sacul de filtrare este introdus. După aspirarea particulelor de praf fine (ca de ex. gips, ciment etc.), curățați filtrul de evacuare și înlocuiți filtrul HEPA / microfiltrul cu cărbune activ dacă este nevoie.

Înlocuirea filtrului HEPA / a microfiltrului cu cărbune activ

Filtrul HEPA / microfiltrul cu cărbune activ trebuie înlocuite o dată pe an.

Figura 20

- Deschideți capacul.
- Scoateți afară filtrul HEPA / microfiltrul cu cărbune activ.
- Introduceți noul filtru HEPA / microfiltrul cu cărbune activ și fixați-l.
- Închideți capacul.

Curățarea filtrului de evacuare

Filtrul de evacuare trebuie curățat periodic!
Figura 21

- Deschideți capacul.
- Apăsați inserția în direcția săgeții și trageți-o afară.

Figura 22

- Scoateți filtrul de evacuare din inserție și curățați-l.
 - Dacă filtrul de evacuare este foarte murdar, spălați-l și lăsați-l să se usuce cel puțin 24 de ore.
 - Puneți la loc filtrul de evacuare curățat
- Figura 23
- Împingeți inserția sub cele două nervuri de prindere și fixați-o.

Curățarea duzei ComfoGlide

Duza ComfoGlide trebuie curățată periodic!
→ Îndepărtați duza de pe tubul de aspirare.

Figura 24

- **curățarea rolei de ghidare din spate:** cel mai bine se face când rola este demontată. Pentru aceasta, deșurubați axul și trageți-l afară. Astfel, scamele, părul, etc. pot fi îndepărtate ușor. Montați la loc rola de ghidare.

Curățarea accesoriilor

Figura 25

- Furtunul de aspirare și mânerul pot fi desfăcute când trebuie curățate sau desfundate. Pentru aceasta apăsați cele două elemente de deblocare și defaceți-le.
- Pentru a îmbina mânerul și furtunul de aspirare, împingeți-le unul într-altul și fixați-le.

Observații generale

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în

perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de

desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defect reprezentanța noastră Kärcher vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare. Pentru adresă vedeți pagina din spate.

Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor speciale

O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

Piese de schimb și accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala Kärcher. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Date tehnice

		VC5200	VC5300
Tensiune	V	220-240	230-240
Tipul curentului	Hz	50/60	
Siguranță, min.	A	16	
Puterea P _{nominal}	W	1600	1800
Puterea P _{max}	W	1800	2000
Masa (fără accesorii)	kg	4,5	
Raza de acțiune	m	8	
Dimensiunile	mm	390x310x260	
Diametru nominal, accesorii	mm	35	

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Accesorii opționale

Figura A - H

A Turboduză pentru podele

(nr. de comandă 4.130-177)

Periere și aspirare dintr-o singură mișcare.

Este excepțională pentru aspirarea părului de animale și aspirarea covoarelor cu firul lung. Acționarea periei circulare se realizează prin curenți de aer.

Nu este necesar un racord electric.

B Turboduză pentru tapițerie

(număr de comandă 2.903-001)

Periere și aspirare concomitentă a mobilei tapițate, a saltelelor, a scaunelor din mașină, etc.

Este excepțională pentru aspirarea părului de animale. Acționarea periei circulare se realizează prin curenți de aer.

Nu este necesar un racord electric.

C Duza pentru parchet

(nr. de comandă 4.130-172)

Pentru aspirarea podelelor netede, sensibile (parchet, marmură, teracotă, etc.).

D Duza pentru saltele

(nr. de comandă 6.906-755)

Pentru aspirarea saltelelor și a tapițeriilor.

E Sac de filtrare

(nr. de comandă 6.414-824)

Conținut: 5 saci de filtrare cu dispozitiv de închidere

F Sac de filtrare textil (filtru permanent)

(nr. de comandă 6.414-825)

Sac de filtrare reutilizabil cu sistem de închidere tip scai

G Filtru HEPA

(nr. de comandă 6.414-823)

Filtru suplimentar pentru un aer evacuat mai curat. Recomandat pentru alergici.

H Microfiltru cu cărbune activ

(nr. de comandă 6.414-826)

Filtru pentru neutralizarea mirosurilor

Vážení zákazníci,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Správne použitie

Tento vysávač je určený pre súkromné použitie v domácnosti a nie pre priemyselné účely.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré budú spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo používaním v rozpore s určením.

Vysávač používajte len s:

- originálnymi filtračnými vreckami,
- originálnymi náhradnými dielmi, príslušenstvom alebo doplnkovým príslušenstvom.

Vysávač **nie je** vhodný pre:

- vysávanie ľudí alebo zvierat.
- Vysávanie: malých živočíchov (napr. múch, pavúkov atď.),

zdraviu škodlivých, drsných, horúcich alebo rozžeravených látok, vlhkých alebo kvapalných látok, ľahko zápalných alebo výbušných látok a plynov.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Likvidácia filtra a filtračného vrečka

Filter a filtračné vrečko sú vyrobené z materiálov, ktoré šetria životné prostredie. Pokiaľ neobsahujú žiadne nasaté substancie, ktoré sú zakázané likvidovať do domového odpadu, môžete ich zlikvidovať do normálneho domového odpadu.

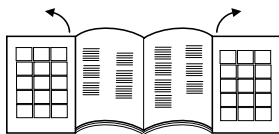
Bezpečnostné pokyny

- Prístroj pripojíte a uvádzajte do prevádzky len podľa typového štítku.
- Nikdy nevysávajte bez filtračného vrečka. Prístroj sa môže poškodiť.
- Deti môžu spotrebič používať iba pod dohľadom.
- Nedopusťte vysávanie tryskou a sacou rúrou v blízkosti hlavy. Vzniká tak nebezpečenstvo poranenia!
- Nepoužívajte kábel pripojenia k sieti pre nesenie / prepravu prístroja.
- Pri vysávaní kábel pripojenia k sieti celkom vytiahnite.
- Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete neťahajte za pripojovací kábel, ale za zástrčku.
- Kábel pripojenia k sieti neťahajte cez ostré hrany a neprikvačte ho.
- Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.
- Prístroj chráňte pred pôsobením vonkajších poveternostných vplyvov, vlhkosti a zdrojov tepla.
- Ak spotrebič nesaje, vypnite ho.
- Keď prístroj doslúži,
- ihneď ho zničte a potom odvezte na riadnu likvidáciu.

Rešpektujte prosím! Ak sa pri zapnutí prístroja iniciuje sieťová poistka, môže to spočívať v tom, že súčasne sú pripojené a prevádzkované iné elektrické prístroje na rovnakom prúdovom okruhu. V tomto prípade nastavte na prístroji najnižší výkonový stupeň pred zapnutím prístroja. Potom môžete voliť vyššie výkonové stupne. Zaistenie siete vid' „Technické údaje“.

Popis prístroja

Vyklopte prosím strany s obrázkami!



- 1 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 2 Sacia hadica
- 3 Rukoväť
- 4 Teleskopická sacia rúra
- 5 Nastavenie teleskopickéj sacej rúry
- 6 Nosič príslušenstva pre kombinovanú trysku
- 7 Kombinovaná tryska
- 8 Indikácia výmeny filtra
- 9 Filtračný vak
- 10 veko
- 11 Filter HEPA / Mikroaktívny uhlíkový filter *
- 12 Rukoväť
- 13 Pomoc pri odstavení
- 14 Parkovacia brzda
- 15 Gombík pre zapnutie / vypnutie s elektronickým regulátorom sacej sily
- 16 Podlahová hubica **ComfoGlide**
- 17 Výfukový filter
- 18 Turbodýza pre podlahy
(len v rozsahu dodávky VC 5300, popis nájdete v kapitole »Špeciálne príslušenstvo poz. A«)

* vždy podľa vybavenia

Uvedenie do prevádzky

Obrázok 1

➔ Hrdlá sacích hadíc zaistíte zarážkou do sacieho otvoru.

Obrázok 2

➔ Pre sňatie stlačte obidva výstupky zarážky a hadicu stiahnite.

Obrázok 3

➔ Spojte držadlo a teleskopickú saciu rúru.

Obrázok 4

➔ Spojte podlahovú trysku a teleskopickú saciu rúru.

Obrázok 5

➔ Reguláciou nastavte teleskopickú saciu rúru na žiadanú dĺžku.

Obrázok 6

➔ Nosič príslušenstva posuňte na kombinovanú trysku a pritlačte na teleskopickú saciu rúru.

Obrázok 7

➔ Kábel pripojenia ku sieti držte na vidlici a vytiahnite. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky.

Obrázok 8

➔ Prístroj zapnite/vypnite.

Obrázok 9

➔ Elektronické nastavenie sacej sily prebieha na gombíku zapnutia / vypnutia:

- otočenie na MAX, vysoká sacia sila
- otočenie na MIN, slabá sacia sila

Vysávanie s príslušenstvom *

* vždy podľa vybavenia

Tryska ComfoGlide

Obrázok 10a

→ **Koberce a podlahové krytiny:**

Vyberte nasledovné polohy vypínača:



Obrázok 10b

→ **Tvrde plochy:**

Vyberte nasledovné polohy vypínača:



Turbotryska

Obrázok 11

→ **Pokrovce a celo-podlahové pokrovce s nízkym vlasom :**

Otočný gombík na symbol

=



→ **Pokrovce a celo-podlahové pokrovce s vysokým vlasom :**

Otočný gombík na symbol

=



Kombinovaná tryska

Obrázok 12

→ Pre vysávanie spár a kútov resp. čalúneného nábytku, závesov atď.

Obrázok 13

→ Pri krátkych pracovných prestávkach použite odstavný držiak na zadnej strane prístroja, podlahovú trysku zavesíte.

Obrázok 14

→ Pri vysávaní napr. schodov sa môže prístroj držať rukoväťou pre prenos.

Ukončenie prevádzky

→ Spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Obrázok 15

→ Kábel pripojenia k sieti trochu natiahnite a pustíte, kábel sa automaticky stočí do prístroja.

Obrázok 16

→ Pre odstavenie/ prevoz prístroja použite pomoc pre odstavenie na spodnej časti prístroja, podlahovú trysku zavesiť.

Ošetrovanie, údržba

⚠ Nebezpečenstvo poranenia

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Čistenie spotrebiča

⚠ Pozor

Nepoužívajte žiadne abrazívne pôsobiace prípravky, prípravky na sklo ani univerzálne

čističe! Spotrebič nikdy neponárajte do vody.

→ Spotrebič a diely príslušenstva vyrobené z umelej hmoty ošetríte použitím bežne dostupných čistiacich prostriedkov na plasty.

→ Zaprášený priestor očistíte suchou prachovkou / prachovým štetcom.

Filtračné vrecko vymeniť

Upozornenie: Aby ste mohli prečítať displej výmeny filtra, je nutné odpojiť teleskopickú rúru vysávania od držiaka.

Obrázok 17

→ Keď je indikácia výmeny filtra vo veku celkom červená, treba vymeniť filtračné vrecko.

Obrázok 18

→ Pomocou uzatváracej páky otvorte veko.

Obrázok 19a

→ Uzatváracou sponou filtračné vrecko uzatvorte, filtračné vrecko vyberte a odstráňte.

Obrázok 19b

→ Nové filtračné vrecko zasuňte až na doraz do upevnenia.

⚠ **Pozor**

Kryt uzavrite len s vloženým filtračným vreckom. Po vysávaní jemných častíc prachu (ako napr. sádra, cement atď.) vyfukovací filter vyčistíte, poprípade vymeňte filter HEPA / mikroaktívny uhlíkový filter.

Výmena filtra HEPA / mikroaktívneho uhlíkového filtra

HEPA-Filter / Mikro- filter s aktívnym uhlíkom: vymieňať 1x ročne.

Obrázok 20

→ Otvorte veko.

→ Filter HEPA / mikroaktívny uhlíkový filter vytiahnite.

→ Zasuňte a nechajte zapadnúť nový filter HEPA / mikroaktívny uhlíkový filter.

→ Zavrite veko.

Vyčistíte výfukový filter

Výfukový filter čistíte pravidelných intervaloch!

Obrázok 21

→ Otvorte veko.

→ Vložku zatlačte v smere šípky a vyberte von.

Obrázok 22

→ Výfukový filter vyberte z vložky a vyčistíte.

→ Pri silnejšom znečistení výfukový filter vymyte a potom nechajte sušiť najmenej 24 hodín.

→ Vyčistený výfukový filter znovu nainštalujte.

Obrázok 23

→ Vložku vložte pod obidve bočné prídržné rebrá a zaistíte zarážkou.

Vyčistíte trysku ComfoGlide

Čistíte trysku ComfoGlide v pravidelných intervaloch!

→ Snímate trysku zo sacej rúry.

Obrázok 24

→ **Vyčistíte zadný vodiaci valček:**

najlepšie na sňatom valčeku. K tomu našraubovať hriadeľ a vytiahnuť.

Chuchvalce prachu, vlasy atď. sa teraz môžu ľahko vytiahnuť. Znovu treba nainštalovať vodiaci valček.

Vyčistíte príslušenstvo

Obrázok 25

→ Držadlo a saciu hadicu je možné prečistenie alebo pri upchatí rozpojiť.

K tomu stlačiť 2 odistenia a rozpojiť

→ Pre spojenie držadla a sacej hadice spojte a zaistíte zarážkou.

Všeobecné pokyny

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu

alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

Objednávka náhradných dielov a špeciálneho príslušenstva

Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.

Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy Kärcher. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Technické údaje

		VC5200	VC5300
Napätie	V	220-240	230-240
Druh prúdu	Hz	50/60	
Zaistenie siete, min.	A	16	
Výkon P _{men}	W	1600	1800
Výkon P _{max}	W	1800	2000
Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	4,5	
Akčný rádius	m	8	
Rozmery	mm	390x310x260	
Menovitá svetlosť, príslušenstvo	mm	35	

Technické zmeny vyhradené!

Osobitné príslušenstvo

Obrázok A - H

A Turbo-tryska pre dlážky

(Objedn.č. 4.130-177)

Kefovanie a vysávanie v jednom pracovnom postupe.

Obzvlášť je vhodná pre vysávanie chlpov zo zvierat a vysávanie pokrovcov s vysokým vlasom. Pohon kefového valca prúdom vzduchu.

Nie je nutné žiadne elektrické pripojenie.

B Turbo-tryska pre vankúše

(Objedn.č. 2.903-001)

Kefovanie a vysávanie v jednom pracovnom postupe na čalúnenom nábytku, matracoch, autosedadlách atď.

Obzvlášť je vhodná pre vysávanie chlpov zo zvierat. Pohon kefového valca prúdom vzduchu.

Nie je nutné žiadne elektrické pripojenie.

C Parketová tryska

(Objedn.č. 4.130-172)

Na vysávanie citlivých hladkých dlážok (parkety, mramor, terakota, atď.).

D Matracová tryska

(Objedn.č. 6.906-755)

Na vysávanie matracov a vankúšov.

E Filtračné vrečko

(obj. číslo 6.414-824)

Obsah: 5 filtračných vreciek s uzáverom

F Textilné filtračné vrečko (trvalý filter)

(obj. číslo 6.414-825)

Opakovane použiteľné filtračné vrečko so suchým zipsom

G Filter HEPA

(obj. číslo 6.414-823)

Prídavný filter pre čistý výstupný vzduch. Odporúča sa pre alergikov.

H Mikroaktívny uhlíkový filter

(obj. číslo 6.414-826)

Filter pre neutralizáciu pachu

Štovani kupče,



Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu

uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

Namjensko korištenje

Ovaj usisavač je namijenjen isključivo za privatnu uporabu u kućanstvima, a ne za profesionalnu primjenu.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Usisavač se smije koristiti samo s:

- originalnim filtarskim vrećicama.
- originalnim pričuvnim dijelovima, priborom i posebnim priborom.

Usisavač **nije** prikladan za:

- usisavanje prašine s ljudi ili životinja.
- usisavanje: sitnih živih bića (npr. muha, pauka i dr.).

tvari štetnih po zdravlje, predmeta oštih bridova te svega što je vruće ili užareno. vlažnih ili tekućih tvari.

Iako zapaljivih ili eksplozivnih tvari i plinova.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Zbrinjavanje filtra i filtarske vrećice

Filtar i filtarska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete okolišu.

Ako ne sadrže nikakve usisane tvari, koje se ne smiju odlagati u kućanski otpad, može ih se zbrinuti kao običan kućanski otpad.

Sigurnosni naputci

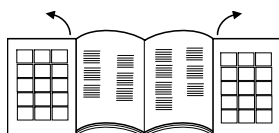
- Uređaj priključujte i puštajte u rad samo u skladu s podacima sa natpisne pločice.
- Nikada ne usisavajte bez filtarske vrećice. Tako može doći do oštećenja uređaja.
- Djeca smiju rabiti uređaj samo pod strogim nadzorom odraslih osoba.
- Izbjegavajte usisavanje sisaljkom i usisnom cijevi u blizini glave. Postoji opasnost od ozljeda!
- Nemojte koristiti strujni priključni kabel za nošenje / prijenos uređaja.
- Za usisavanje potpuno izvucite strujni kabel.
- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabel, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabel preko oštih bridova i nemojte ga gnječiti.
- Prije svih radova na uređaju izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Radi sprječavanja opasnosti, popravke i zamjenu pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.
- Zaštitite uređaj od vanjskih vremenskih utjecaja, vlage i izvora topline.
- Isključite uređaj dok se ne rabi.
- Rabljeni uređaj učinite neuporabljivim te ga potom popisno zbrinite u otpad.

Rukovanje

Molimo obratite pozornost! Ukoliko se pri uključivanju uređaja aktiviraju strujni osigurači, razlog tome može biti da su na istom strujnom krugu istovremeno priključeni i uključeni drugi elektronski uređaji. Namjestite u tom slučaju najmanji stupanj snage na uređaju, prije nego što ga uključite. Nakon toga možete odabrati veći stupanj snage. Po pitanju osigurača vidi poglavlje "Tehnički podaci".

Opis uređaja

Molimo rasklopite stranice sa slikama!



- 1 Strujni kabel s utikačem
- 2 Usisno crijevo
- 3 rukohvat
- 4 Teleskopska usisna cijev
- 5 Podešavač teleskopske usisne cijevi
- 6 Držač pribora kombinirane sisaljke
- 7 Kombinirana sisaljka
- 8 Pokazivač za zamjenu filtra
- 9 Filtarska vrećica
- 10 Poklopac
- 11 HEPA-Filter / Micro-Aktivkohlefilter *
- 12 Ručka za nošenje
- 13 Dio za odlaganje
- 14 Držač za odlaganje
- 15 Uključno/isključna tipka s elektroničkim regulatorom usisne sile
- 16 Podna sapnica **ComfoGlide**
- 17 Ispušni filter
- 18 Turbo sisaljka za podove
(samo u opsegu isporuke VC 5300, odgovarajući opis nalazi se u poglavlju "Poseban pribor A")

* ovisno o opremi

Stavljanje u pogon

Slika 1

→ Nastavak usisnog crijeva uglavite u usisni otvor.

Slika 2

→ Za skidanje pritisnite obje izbočine i skinite crijevo.

Slika 3

→ Spojite rukohvat i teleskopsku usisnu cijev.

Slika 4

→ Spojite podni usisni nastavak i teleskopsku usisnu cijev.

Slika 5

→ Postavite teleskopsku usisnu cijev na željenu duljinu.

Slika 6

→ Nagurajte držač pribora na kombiniranu sisaljku i pritisnite na teleskopsku usisnu cijev.

Slika 7

→ Strujni priključni kabel držite za utikač i izvucite van. Utaknite utikač u utičnicu.

Slika 8

→ Uključite/isključite uređaj.

Slika 9

→ Usisna se sila elektronski podešava preko uključno/isključne tipke:
- okretanjem prema MAX, jaka usisna sila
- okretanjem prema MIN, slaba usisna sila

Usisavanje priborom *

* ovisno o opremi

ComfoGlide sisaljka

Slika 10a

→ Tepisi i topli podovi:

Položaje podešavača odaberite kako slijedi:



Slika 10b

→ Tvrdе površine:

Položaje podešavača odaberite kako slijedi:



Turbo sisaljka

Slika 11

→ Tepisi i topli podovi kratkih vlakana:

Okretni gumb na simbolu =



→ Tepisi i topli podovi visokih vlakana:

Okretni gumb na simbolu =



Kombinirana sisaljka

Slika 12

→ Za usisavanje prašine iz prevoja i kutova npr. tekstilnog namještaja, zastora itd.

Slika 13

→ Pri kratkim stankama u radu koristite držač za odlaganje na stražnjoj strani uređaja, u koji možete utaknuti podni usisni nastavak.

Slika 14

→ Prilikom usisavanja npr. stepeništa uređaj možete nositi držeći ga za ručku za nošenje.

Kraj rada

→ Isključite uređaj i izvadite utikač.

Slika 15

→ Kratko povucite strujni priključni kabel te ga potom pustite, a on će se automatski uvući u uređaj.

Slika 16

→ Za odlaganje / prijenos uređaja koristite dio za odlaganje na donjoj strani uređaja, u koji možete utaknuti podni usisni nastavak.

Njega, održavanje

⚠ **Opasnost od ozljeda**

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač iz utičnice.

Čišćenje uređaja

⚠ **Pozor**

Nemojte rabiti nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ni univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikad ne uranjajte u vodu.

→ Uređaj i plastične dijelove pribora čistite uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.

→ Prebrišite uređaj iznutra suhom krpom ili pometite čekicom za prašinu.

Zamjena filtarske vrećice

Napomena: Za očitavanje pokazivača za zamjenu filtra odvojite teleskopsku usisnu cijev od rukohvata.

Slika 17

- Ako je pokazivač za zamjenu filtra na poklopcu potpuno crven, onda treba zamijeniti filtarsku vrećicu.

Slika 18

- Deblokirajte bravicu i otvorite poklopac.

Slika 19a

- Filtarsku vrećicu zatvorite ušicama za zatvaranje, izvadite i zbrinite u otpad.

Slika 19b

- Novu filtarsku vrećicu ugurajte do kraja u držač.

Pozor

Poklopac se može zatvoriti samo kada je stavljena filtarska vrećica. Nakon usisavanja finog praha (kao što je gips, cement itd.) očistiti ispušni filtar, eventualno zamijeniti HEPA filtar / mikro-filtar s aktivnim ugljenom.

Zamijena HEPA filtera / mikro filtera s aktivnim ugljenom

HEPA filtar / mikro-filtar s aktivnim ugljenom: mijenjajte jednom godišnje.

Slika 20

- Otvorite poklopac.
- Izvući HEPA filtar / mikro filtar s aktivnim ugljenom.
- Staviti novi HEPA filtar / mikro filtar s aktivnim ugljenom tako da pravilno ulegne.
- Zatvorite poklopac.

Čišćenje ispušnog filtera

Ispušni filtar treba redovito čistiti!

Slika 21

- Otvorite poklopac.
- Pritisnite umetak u smjeru strelice te ga izvadite.

Slika 22

- Izvadite ispušni filtar iz umetka i očistite.
- U slučaju jakog zaprljanja ispušni filtar operite te ga potom ostavite najmanje 24 sata da se osuši.
- Očišćen ispušni filtar ponovo umetnite u uređaj.

Slika 23

- Ugurajte umetak pod oba bočna noseća rebra tako da dosjedne.

Čišćenje ComfoGlide sisaljke

ComfoGlide sisaljku treba redovito čistiti!

- Skinite sisaljku sa usisne cijevi.

Slika 24

- **Očistite stražnji kotačić:**
najbolje bi bilo da kotačić prethodno izvadite. U tu svrhu odvijte i izvucite osovinu. Prašinu, dlake i sl. sada možete jednostavno odstraniti. Ponovo ugradite kotačić.

Čišćenje pribora

Slika 25

- Radi čišćenja i u slučaju začepljenja moguće je razdvojiti rukohvat i usisno crijevo. U tu svrhu pritisnite 2 bravice za deblokiranje i razvucite
- Za ponovno spajanje utaknite rukohvat i usisno crijevo jedno u drugo tako da dosjednu.

Opće napomene

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite

svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

Naručivanje pričuvnih dijelova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa. Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj Kärcher podružnici.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Tehnički podaci

		VC5200	VC5300
Napon	V	220-240	230-240
Vrsta struje	Hz	50/60	
Strujni osigurač, min.	A	16	
Snaga P _{nazivna}	W	1600	1800
Snaga P _{maks}	W	1800	2000
Težina (bez pribora)	kg	4,5	
Radijus djelovanja	m	8	
Dimenzije	mm	390x310x260	
Nazivna širina, pribor	mm	35	

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Poseban pribor

Slika A - H

A Turbo sisaljka za podove

(kataloški br. 4.130-177)

Četkanje i usisavanje u isti mah.

Posebno prikladno za usisavanje životinjskih dlaka i čišćenje tepiha visokih vlakana. Valjkasta se četka pogoni zračnom strujom.

Priključivanje na struju nije potrebno.

B Turbo sisaljka za tekstilni namještaj

(kataloški br. 2.903-001)

Četkanje i usisavanje tekstilnog namještaja, madraca, automobilskih sjedala i sl. u isti mah.

Posebno prikladno za usisavanje životinjskih dlaka. Valjkasta se četka pogoni zračnom strujom.

Priključivanje na struju nije potrebno.

C Sisaljka za parket

(kataloški br. 4.130-172)

Za usisavanje prašine s osjetljivih glatkih podova (parketa, mermera, terakote itd.).

D Sisaljka za madrace

(kataloški br. 6.906-755)

Za usisavanje prašine s madraca i tekstilnog namještaja.

E Filtarska vrećica

(Narudžbeni broj 6.414- 824)

Sadržaj: 5 filtarske vrećice s zatvaračem.

F Tekstilna filtarska vrećica (trajni filter)

(Narudžbeni broj 6.414- 825)

Filter za višekratnu uporabu s "čičak" zatvaračem

G HEPA filter

(Narudžbeni broj 6.414- 823)

Dodatni filter za čišćenje ispušnog zraka. Preporučuje se za osobe s alergijom.

H Mikro-filter s aktivnim ugljenom

(Narudžbeni broj 6.414- 826)

Filter koji neutralizira neugodne mirise

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Ovaj usisivač je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u domaćinstvima, a ne za profesionalnu primenu.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Usisivač sme da se koristi samo sa:

- originalnim filterskim vrećicama.
- originalnim rezervnim delovima, priborom i posebnim priborom.

Usisivač **nije** prikladan za:

- usisavanje prašine sa ljudi ili životinja.
- usisavanje: sitnih živih bića (npr. mušica, pauka i dr.).

supstanci štetnih po zdravlje, predmeta oštih ivica kao i svega što je vruće ili užareno.

vlažnih ili tečnih supstanci.

lako zapaljivih ili eksplozivnih materija i gasova.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Otklanjanje filtera i filterske vrećice u otpad

Filter i filterska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete čovekovoj okolini. Ako ne sadrže nikakve usisane supstance koje se ne smeju bacati u kućni otpad, mogu se tretirati kao običan kućni otpad.

Sigurnosne napomene

- Uređaj priključujte i puštajte u rad samo u skladu sa podacima sa natpisne pločice.
- Nikada ne usisavajte bez filterske vrećice. Tako može doći do oštećenja uređaja.
- Deca smeju da koriste uređaj samo pod strogim nadzorom odraslih osoba.
- Izbegavajte usisavanje sisaljkom i usisnom cevi u blizini glave. Postoji opasnost od povreda!
- Nemojte koristiti strujni priključni kabl za nošenje / prenos uređaja.
- Za usisavanje potpuno izvucite strujni kabl.
- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabl, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabl preko oštih ivica i nemojte ga gnječiti.
- Pre svih radova na uređaju izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Radi sprečavanja opasnosti, popravke i zamenu rezervnih delova sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.
- Zaštitite uređaj od spoljašnjih vremenskih uticaja, vlage i izvora toplote.
- Isključite uređaj dok se ne koristi.
- Iskorišćen uređaj učinite neupotrebljivim pa ga potom propisno odložite u otpad.

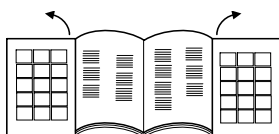
Rukovanje

Molimo obratite pažnju! Ukoliko se pri uključivanju uređaja aktiviraju strujni osigurači, razlog tome može biti da su na istom strujnom kolu istovremeno priključeni i uključeni drugi elektronski uređaji.

Namestite u tom slučaju najmanji stepen snage na uređaju, pre nego što ga uključite. Nakon toga možete odabrati veći stepen snage. Po pitanju osigurača vidi poglavlje "Tehnički podaci".

Opis uređaja

Molimo rasklopite strane sa slikama!



- 1 Mrežni priključni kabel sa utikačem
- 2 Usisno crevo
- 3 drška
- 4 Teleskopska usisna cev
- 5 Podešivač teleskopske usisne cevi
- 6 Držač pribora kombinovane sisaljke
- 7 Kombinovana sisaljka
- 8 Pokazivač za zamenu filtera
- 9 Filter-kesa
- 10 Poklopac
- 11 HEPA filter / mikro-filter sa aktivnim ugljem:
- 12 Ručka za nošenje
- 13 Deo za odlaganje
- 14 Držač za odlaganje
- 15 Uključno/isključna tipka sa elektronskim regulatorom usisne sile
- 16 Podna mlaznica ComfoGlide
- 17 Izduvni filter
- 18 Turbo sisaljka za podove
(samo u obimu isporuke VC 5300, odgovarajući opis naći ćete u poglavlju "Poseban pribor A")

* zavisan od opremljenosti

Stavljanje u pogon

Slika 1

➔ Nastavak usisnog creva uglavite u usisni otvor.

Slika 2

➔ Za skidanje pritisnite obe izbočine i skinite crevo.

Slika 3

➔ Spojite dršku i teleskopsku usisnu cev.

Slika 4

➔ Spojite podni usisni nastavak i teleskopsku usisnu cev.

Slika 5

➔ Postavite teleskopsku usisnu cev na željenu dužinu.

Slika 6

➔ Nagurajte držač pribora na kombinovanu sisaljku i pritisnite na teleskopsku usisnu cev.

Slika 7

➔ Strujni priključni kabl držite za utikač i izvucite napolje. Utaknite utikač u utičnicu.

Slika 8

➔ Uključite/isključite uređaj.

Slika 9

➔ Usisna sila se elektronski podešava preko uključno/isključne tipke:

- okretanjem prema MAX, jaka usisna sila

- okretanjem prema MIN, slaba usisna sila

Usisavanje priborom *

* zavisno od opremljenosti

ComfoGlide sisaljka

Slika 10a

→ Tepisi i topli podovi:

Položaje podešavača odaberite kako sledi:



Slika 10b

→ Tvrde površine:

Položaje podešavača odaberite kako sledi:



Turbo sisaljka

Slika 11

→ Tepisi i topli podovi kratkih vlakana:

Obrtno dugme na simbolu =



→ Tepisi i topli podovi visokih vlakana:

Obrtno dugme na simbolu =



Kombinovana sisaljka

Slika 12

→ Za usisavanje prašine iz prevoja i uglova npr. tekstilnog nameštaja, zavesa itd.

Slika 13

→ Pri kratkim pauzama u radu koristite držač za odlaganje na zadnjoj strani uređaja, u koji možete utaknuti podni usisni nastavak.

Slika 14

→ Prilikom usisavanja npr. stepeništa uređaj možete nositi držeći ga za ručku za nošenje.

Kraj rada

→ Isključite uređaj i izvadite utikač.

Slika 15

→ Kratko povucite strujni priključni kabl pa ga potom pustite, a on će se automatski uvući u uređaj.

Slika 16

→ Za odlaganje / prenos uređaja koristite deo za odlaganje na donjoj strani uređaja, u koji možete utaknuti podni usisni nastavak.

Nega, održavanje

⚠ Opasnost od ozleda

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje uređaja

⚠ Pažnja

Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna

sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

→ Uređaj i plastične komade pribora čistite normalnim sredstvom za čišćenje plastike.

→ Prebrišite uređaj iznutra suvom krpom ili iščetkajte čekicom za prašinu.

Zamena filterske vrećice

Napomena: Za očitavanje pokazivača za zamenu filtera odvojite teleskopsku usisnu cev od drške.

Slika 17

→ Ako je pokazivač za zamenu filtera na poklopcu potpuno crven, onda treba zameniti filtersku vrećicu.

Slika 18

→ Deblokirajte bravicu i otvorite poklopac.

Slika 19a

→ Filtersku vrećicu zatvorite ušicama za zatvaranje, izvadite i bacite u otpad.

Slika 19b

→ Novu filtersku vrećicu ugurajte do kraja u držač.

⚠ Pažnja

Poklopac može da se zatvori samo ako je umetnuta filterska vrećica. Nakon usisavanja finih čestica prašine (kao npr. gips, cement itd.) očistite izduvni i eventualno zamenite mikro-filter.

HEPA filter / zameniti mikro-filter sa aktivnim ugljem

HEPA filter / mikro-filter sa aktivnim ugljem: menjajte jednom godišnje.

Slika 20

→ Otvorite poklopac.

→ HEPA-filter / izvući mikro-filter sa aktivnim ugljem.

→ Namestite novi HEPA / mikro-aktivni filter tako da uskoči.

→ Zatvorite poklopac.

Čišćenje izduvnog filtera

Izduvni filter treba redovno čistiti!

Slika 21

→ Otvorite poklopac.

→ Pritisnite umetak u smeru strelice pa ga izvadite.

Slika 22

→ Izvadite izduvni filter iz umetka i očistite.

→ U slučaju jakog zaprljanja iduvni filter operite pa ga potom ostavite najmanje 24 sata da se osuši.

→ Očišćen iduvni filter ponovo umetnite u uređaj.

Slika 23

→ Ugurajte umetak pod oba bočna noseća rebra tako da dosedne.

Čišćenje ComfoGlide sisaljke

ComfoGlide sisaljku treba redovno čistiti!

→ Skinite sisaljku sa usisne cevi.

Slika 24

→ **Očistite zadnji točkić:**

najbolje bi bilo da točkić prethodno izvadite. U tu svrhu odvijte i izvucite osovinu. Prašinu, dlake i sl. sada možete jednostavno odstraniti. Ponovo ugradite točkić.

Čišćenje pribora

Slika 25

→ Radi čišćenja i u slučaju začepljenja moguće je razdvojiti dršku i usisno crevo. U tu svrhu pritisnite 2 bravice za deblokiranje i razvucite

→ Za ponovno spajanje utaknite dršku i usisno crevo jedno u drugo tako da dosednu.

Opšte napomene

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili

proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun. (Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poleđini.

Naručivanje rezervnih delova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj Kärcher poslovnicu.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Tehnički podaci

		VC5200	VC5300
Napon	V	220-240	230-240
Vrsta struje	Hz	50/60	
Strujni osigurač, min.	A	16	
Snaga P _{nominalna}	W	1600	1800
Snaga P _{maks}	W	1800	2000
Težina (bez pribora)	kg	4,5	
Radijus delovanja	m	8	
Dimenzije	mm	390x310x260	
Nazivna širina, pribor	mm	35	

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Poseban pribor

Slika A - H

A Turbo sisaljka za podove

(kataloški br. 4.130-177)

Četkanje i usisavanje u isti mah.

Posebno prikladno za usisavanje životinjskih dlaka i čišćenje tepiha visokih vlakana. Valjkasta četka se pogoni vazдушnom strujom.

Priključivanje na struju nije potrebno.

B Turbo sisaljka za tekstilni nameštaj

(kataloški br. 2.903-001)

Četkanje i usisavanje tekstilnog nameštaja, dušeka, automobilskih sedišta i sl. u isti mah.

Posebno prikladno za usisavanje životinjskih dlaka. Valjkasta četka se pogoni vazдушnom strujom.

Priključivanje na struju nije potrebno.

C Sisaljka za parket

(kataloški br. 4.130-172)

Za usisavanje prašine sa osetljivih glatkih podova (parketa, mermera, terakote itd.).

D Sisaljka za dušeke

(kataloški br. 6.906-755)

Za usisavanje prašine sa dušeka i tekstilnog nameštaja.

E Filterska vrećica

(kataloški br. 6.414-824)

Sadržaj: 5 filter kesica sa zatvaračem.

F Tekstilna filterska vrećica (trajni filter)

(kataloški br. 6.414-825)

Filter za višekratnu upotrebu sa "čičak" zatvaračem

G HEPA filter

(kataloški br. 6.414-823)

Dodatni filter za čist izduvni vazduh.

Preporučuje se za osobe koje pate od alergija.

H Mikro-filter sa aktivnim ugljem

(kataloški br. 6.414-826)

Filter za neutralizaciju mirisa

Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

Употреба по предназначение

Тази прахосмукачка е предназначена за частна употреба в домакинствата, а не за промишлена употреба.

Производителят не носи отговорност за евентуални щети, предизвикани от употреба не по предназначение или грешно обслужване.

Прахосмукачката да се използва само с:

- Оригинални филтърни торбички
- Оригинални резервни части, принадлежности или специални принадлежности.

Прахосмукачката **не** е подходяща за:

- Изсмукване на хора и животни.
- Изсмукване на:
Малки живи същества (напр. мухи, паяци и т.н.).
Опасни за здравето, с остри ръбове, гореци или тлеещи субстанции.

Влажни или течни субстанции.

Лесно възпламеними и експлозивни материали и газове.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Отстраняване като отпадък на филтъра и филтърната торба

Филтърът и филтърната торба са произведени от материали, които не са опасни за околната среда.

Ако те не съдържат засмукани субстанции, които са забранени за домакинските отпадъци, могат да бъдат отстранени заедно с нормалните домакински отпадъци.

Указания за безопасност

- Уреда да се подвързва и пуска в действие само в съответствие с типовата табелка.
- Никога да се изсмуква без филтърна торбичка.
Уреда може да бъде повреден.
- Разрешавайте на децата да използват този уред само под контрол.
- Да се избягва изсмукване с дюза и смукателна тръба в близост до главата. Съществува опасност от нараняване!
- Захранващия кабел да не се използва за носене / транспортиране на уреда.
- При режим на изсмукване захранващия кабел да се извади изцяло.
- За да изключите уреда от мрежата, не дърпайте за шнура за включване към мрежата, а извадете щепсела.
- Захранващия кабел да се дърпа в близост до остри ръбове и да се притиска.
- Преди всички работи по уреда да се извади щепсела.
- За да се избегнат усложнения, ремонтите и смяната на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.
- Пазете уреда от външни климатични влияния, влажност и източници на топлина.

- Когато не смучете, изключвайте уреда.
- Изхабения уред веднага да се бракува, след това уреда да се

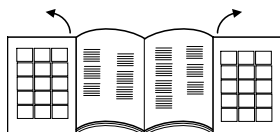
предаде за отстраняване като отпадък според надлежащия ред.

Обслужване

Моля да се спазва! Ако при включване на уреда се задейства мрежовия предпазит, това може да се дължи на това, че към една и съща токова верига са включени и задействани други електроуреди. В такъв случай включете най-ниската степен на мощността на уреда, преди да включите уреда. След това можете да изберете по-висока степен на мощността. Црежови предпазител вижте в Глава „Технически данни“.

Описание на уреда

Моля отворете страницата с фигурите!



- 1 Захранващ кабел с щепсел
- 2 Маркуч за боклук
- 3 Ръкохватка
- 4 Телескопична тръба
- 5 Регулиране на телескопната смукателна тръба
- 6 Носач на принадлежностите за комби-дюзата.
- 7 Комби-дюза
- 8 Показание за смяна на филтъра
- 9 Филтърна торбичка
- 10 Капак
- 11 Филтър HEPA / Микрофилтър с активен въглен *
- 12 Дръжка за носене
- 13 Помощ при спиране
- 14 Застопоряване при паркиране
- 15 Бутон Вкл / Изкл с електронен регулатор на смукателната сила
- 16 Подова дюза ComfoGlide

- 17 Издухващ филтър
- 18 Турбо-дюза за пода
(само в обема на доставка VC 5300, описанието за това ще намерите в Глава »Специални приспособления поз. А«)

* според окомплектовката

Пускане в експлоатация

Схема 1

- Накрайник на смукателния маркуч да се фиксира в смукателния отвор.

Схема 2

- За сваляне двата фиксиращи издатъка да се притиснат заедно и да се издърпа маркуча.

Схема 3

- Дръжката и телескопичната смукателна тръба да се пхнат една в друга.

Схема 4

- Подовата дюза и телескопичната смукателна тръба да се пхнат една в друга.

Схема 5

- Да се задейства регулирането и телескопичната смукателна тръба да се нагласи на желаната дължина.

Схема 6

- Носач принадлежности да се избута на комби-дюзата и да се притисне към телескопичната смукателна тръба.

Схема 7

- Захранващия кабел да се задържи на щекера и да се извади. Включете щепсела в контакта.

Схема 8

- Включете/изключете уреда.

Схема 9

- Електронната настройка на смукателната сила се извършва посредством бутон Вкл / Изкл.

- Завъртете на MAX, висока сила на изсмукване
- Завъртете на MIN, ниска сила на изсмукване

Изсмукване с принадлежности*

* според окомплектовката

Дюза ComfoGlide

Фигура 10а

- **Килими и повърхности с килими:**
Положенията на прекъсвачите да се избере както следва:



Фигура 10b

- **Твърди повърхности:**
Положенията на прекъсвачите да се избере както следва:



Турбодюза

Схема 11

- **Килими и повърхности с килими с нисък косъм:**

Копче на символ =



- **Килими и повърхности с килими с висок косъм:**

Копче на символ =



Комби-дюза

Фигура 12

- За изсмукване на фуги и ъгли респ. меки мебели, завеси и т.н.

Фигура 13

- При кратки паузи в изсмукването да се използва носача за паркиране, за целта да се закачи подовата дюза.

Фигура 14

- При изсмукване, напр. на килими, уредът може да се държи за дръжката.

Край на работата

- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.

Фигура 15

- Издърпайте малко захранващия кабел и го пуснете, кабелът се прибира автоматично в уреда.

Фигура 16

- За оставяне и транспортиране на уреда използвайте помощта за спиране на долната страна на уреда, за целта закачете подовата дюза.

Грижи, обслужване

⚠ Опасност от нараняване

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Почистване на уреда

⚠ Внимание

Не използвайте абразивни средства, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати! Никога не потапяйте уреда във вода.

- Поддържайте уреда и принадлежностите му от пластмаса с обичайните, намиращи се в търговската мрежа препарати за почистване на пластмаса.
- Запрашеното помещение да се забърше с кърпа за прах / четка за прах.

Да се смени филтърната торбичка

Забележка: За отчитане на показанията на индикацията за смяна на филтъра разединете телескопичната тръба от ръкохватката.

Фигура 17

- Ако показанието за смяна на филтъра в капака е напълно червено, моля сменете филтърната торбичка.

Фигура 18

- Да се задейства заключващия лост и да се отвори капака.

Фигура 19a

- Със заключващата пластина да се заключи филтърната торбичка, да се извади филтъра и да се отстрани като отпадък.

Фигура 19b

- Новата филтърна торбичка да се постави в носача до упор.

⚠ Внимание

Капакът затваря само с поставена филтърна торбичка. След изсмукване на фини частици от прах (като напр.

гипс, цимент и т.н.) да се почисти издухващия филтър, евент. да се смени филтъра HEPA/ микрофилтъра с активен филтър.

Да се смени филтъра HEPA / микрофилтъра с активен въглен:

Филтър HEPA / ММикрофилтър с активен въглен: да се сменя 1x годишно *Фигура 20*

- Да се отвори капака.
- Да се извади филтър HEPA / микрофилтъра с активен въглен.
- Да се пхне филтъра HEPA / микрофилтъра с активен въглен и да се фиксира.
- Затворете капака.

Почистване на издухващия филтър

Издухващия филтър да се почиства на редовни интервали!

Фигура 21

- Да се отвори капака.
- Да се натисне вложката по посока на стрелката и да се свали.

Фигура 22

- Издухващия филтър да се свали от вложката и да се почисти.

- При силно замърсяване издухващия филтър да се измие, накрая да се остави да изсъхне за минимум 24 часа.

- Поставят се отново почистените издухващи филтри

Фигура 23

- Вложката и двете странични носещи ребра се пхат и се фиксират.

Почистете дюза ComfoGlide

Дюза ComfoGlide да се почиства на редовни интервали!

→ Да се свали дюзата от смукателната тръба.

Фигура 24

→ да се почисти задното водещо колело:

най-добре при извадена ролка. За целта оста да се развинти и да се извади. Запрашени мъхове, косми и т.н. сега могат да се отстранят лесно. Отново монтирайте водещото колело.

Да се почистят принадлежностите

Фигура 25

→ Ръкохватката и смукателния маркуч мога да се разединят с цел почистване или при запушване. За целта да се натиснат двете копчета за деблокиране и да се извадят едно от друго.

→ За свързване на дръжката и смукателния маркуч да се пхнат един в друг и да се фиксират.

Общи указания

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервис, като представите борудването и документа за покупка. (Адресите ще намерите на задната страница)

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на Karcher ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

Поръчка на резервни части и специални принадлежности

Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация. Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във филиала на Karcher.

(Адресите ще намерите на задната страница)

Технически данни

		VC5200	VC5300
Напрежение	V	220-240	230-240
Вид ток	Hz	50/60	
Мрежови предпазител, мин.	A	16	
Мощност P _{ном.}	W	1600	1800
Мощност P _{макс.}	W	1800	2000
Тегло (без принадлежности)	kg	4,5	
Радиус на действие	m	8	
Размери	mm	390x310x260	
Номинална ширина, принадлежности	mm	35	

Запазваме си правото на технически изменения!

Елементи от специалната окомплектовка

Фигура А - Н

А Турбо-дюза за пода

(Номер за поръчка 4.130-177)

Четкане и изсмукване в един работен ход.

Особено подходяща за изсмукване на косми от жимотни и почистване на киличи с висок косъм. Задвижването на вала на четките се извършва с въздушния поток.

Не е необходимо свързване с електричество.

В Турбо-дюза за меки мебели.

(Номер за поръчка 2.903-001)

Четкане и изсмукване в един работен ход на меки мебели, матраци, авто-седалки и т.н.

Особено подходяща за изсмукване на косми от животни. Задвижването на вала на четките се извършва с въздушния поток.

Не е необходимо свързване с електричество.

С Дюза за паркет

(Номер за поръчка 4.130-172)

За изсмукване на чувствителни гладки подове (паркет, мрамор, теракота и т.н.).

Д Дюза за матраци

(Номер за поръчка 6.906-755)

За изсмукване на матраци и меки мебели.

Е Филтърна торбичка

(Номер за поръчка 6.414-824)

Съдържание: 5 Филтърни торбички със затваряне

Ф Текстилна филтърна торбичка (постоянен филтър)

(Номер за поръчка 6.414-825)

Филтърна торбичка за многократна употреба със залепващо затваряне

Г Филтър HEPA

(Номер за поръчка 6 414-823)

Допълнителен филтър за чист изходящ въздух. Препоръчва се за хора с алергии.

Н Микрофилтър с активен въглен

(Номер за поръчка 6 414-826)

Филтър за неутрализиране на миризми

Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja

toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sihipärane kasutamine

See tolmuimeja on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes, mitte tööstuses.

Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mille põhjuseks on mittesihipärane kasutamine või vale käitamine.

Kasutage tolmuimejat ainult:

- originaal-filtrikottidega.
- originaal-varuosadega, -tarvikute või -erivarustusega.

Tolmuimeja ei sobi:

- Inimeste ja loomade puhastamiseks.
- Väikeste elusolendite (näit. kärbsed, ämblikud jne.) imemiseks.

Tervisele kahjulike, teravate servadega, kuumade või hõõguvate ainete imemiseks.

Niiskete või vedelate ainete imemiseks. Kergestisüttivate või plahvatusohtlike ainete ja gaaside imemiseks.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu

Filtri ja filtrikoti utiliseerimine

Filter ja filtrikott on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest.

Kui need ei sisalda sisseimetusaineid, mida on keelatud panna majapidamisjäätmete hulka, võib need utiliseerida tavaliste majapidamisjäätmetena.

Ohutusalased märkused

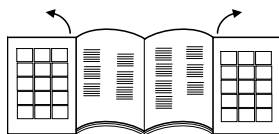
- Ühendage seade ja kasutage seda ainult vastavalt tüübisildil olevatele andmetele.
- Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtrikotita.
Seade võib viga saada.
- Lastel lubage seadet kasutada ainult järelvalve all.
- Vältige imemist, kui otsik ja imitoru on pea läheduses. Vigastusoht!
- Ärge kasutage võrgukaablit seadme kandmiseks / transportimiseks.
- Tolmuimejaga töötades tõmmake võrgukaabel lõpuni välja.
- Seadme eemaldamiseks vooluvõrgust ärge tõmmake mitte ühenduskaablist, vaid pistikust.
- Ärge tõmmake võrgukaablit üle teravate servade ning vältige selle muljumist.
- Enne mistahes töid seadme juures tuleb pistik seinakontaktist välja tõmmata.
- Et vältida ohtusid, tohib remonttöid ja seadme varuosade vahetamist teostada ainult volitatud hooldustöökoda.
- Kaitske seadet äärmuslike ilmastikutingimuste, niiskuse ja kuumusallikate eest.
- Kui seadmega ei imeta, lülitage see välja.
- Muutke seade, mille kasutusaeg on läbi, koheselt kasutuskõlbmatuks, seejärel hoolitsege nõuetekohase kõrvaldamise eest.

Käsitsemine

Palun pidage meeles! Kui seadet sisse lülitades vallandub võrgukaitse, võib põhjuseks olla, et samaaegselt on samasse vooluringi lülitatud ning kasutatakse muid elektriseadmeid. Seadke sel juhul tolmuimeja kõige madalamale võimsusele, enne kui te selle sisse lülitate. Seejärel võite valida suurema võimsuse. Võrgukaitse kohta vt peatükist „Tehnilised andmed“.

Seadme osad

Palun avage pildileht!



- 1 Toitejuhe, pistikuga
- 2 Imemisvoolik
- 3 Käepide
- 4 Teleskoop-imitoru
- 5 Teleskoop-imitoru reguleerimine
- 6 Kombineeritud otsiku tarvikute kandja
- 7 Kombineeritud otsik
- 8 Filtrivahetuse näit
- 9 Filterkott
- 10 Kaas
- 11 HEPA-filtri / mikro-aktiivsöefiltri *
- 12 Kande käepide
- 13 Parkimisabi
- 14 Parkimishoidik
- 15 Elektroonilise imijõu regulaatoriga sisse- / väljalülitusklahv
- 16 Põrandadüüs **ComfoGlide**
- 17 Väljapuhumisfilter
- 18 Põrandate turbo-otsik
(ainult VC 5300 tarnekomplektis,
kirjelduse selle juurde leiab peatükis
»Eritarvikud pos. A«)

* olenevalt varustusest

Kasutuselevõtt

Joonis 1

→ Kinnitage imivooliku tutsid imiavasse.

Joonis 2

→ Eemaldamiseks vajutage mõlemad fikseerimisnupud kokku ja tõmmake voolik välja.

Joonis 3

→ Ühendage käepide ja teleskoop-imitoru.

Joonis 4

→ Ühendage põrandotsik ja teleskoop-imitoru.

Joonis 5

→ Vajutage reguleerimishooba ja seadke teleskoop-imitoru soovitud pikkusele.

Joonis 6

→ Lükake tarvikuhoidja kombineeritud otsikule ja suruge teleskoop-imitorule.

Joonis 7

→ Võtke kinni võrgukaabli pistikust ja tõmmake kaabel välja. Torgake võrgupistik seinakontakti.

Joonis 8

→ Seadme sisse- / väljalülitamine.

Joonis 9

→ Elektrooniline imijõu reguleerimine toimub sisse- / väljalülitusklahvilt:
- keerates asendisse MAX, suur imivõimsus
- keerates asendisse MIN, väike imivõimsus

Tarvikutega töötamine*

* olenevalt varustusest

ComfoGlide-otsik

Joonis 10a

- **Vaibad ja põranda vaipkatted:**
Valige lüliti asend järgmisel viisil:



Joonis 10b

- **Kõvad pinnad:**
Valige lüliti asend järgmisel viisil:



Turbo-otsik

Joonis 11

- **Vaibad ja madala karvaga põranda vaipkatted:**
Pöördlüli sümbolil =



- **Vaibad ja kõrge karvaga põranda vaipkatted:**
Pöördlüli sümbolil =



Kombineeritud otsik

Joonis 12

- Vuukide ja nurkade või pehme mööbli, kardinade jne. puhastamiseks.

Joonis 13

- Lühikeste töövaheaegade korral kasutage seadme tagaküljel olevat parkimishoidikut, riputades sinna põrandaotsiku.

Joonis 14

- Töötades näit. treppidel võib seadet hoida kandesangast.

Töö lõpetamine

- Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Joonis 15

- Tõmmake korraks võrgukaablit ja laske lahti, kaabel keritakse automaatselt seadmesse.

Joonis 16

- Seadme seismapanekuks / transportimiseks kasutage seadme all olevat parkimisabi, riputades sellesse põrandaotsiku.

Hooldus

⚠ Vigastuste oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

Seadme puhastamine

⚠ NB!

Ärge kasutage küürimisvahendeid ega klaasi- või universaalpuhastusvahendeid!
Ärge sukeldage seadet kunagi vette.

- Puhastage seadet ja plastmassist tarvikuid tavalise plastmassipuhastusvahendiga.

- Puhastage tolmukasti kuiva tolmulapi / tolmupintsli.

Filtrikoti väljavahetamine

Märkus: Filtrivahetuse näidu lugemiseks võtke teleskoop-imitoru käepideme küljest lahti.

Joonis 17

- Kui kaanel olev filtrivahetuse näit on täiesti punane, tuleb filtrikott välja vahetada.

Joonis 18

- Vajutage lukustushooba ja avage kaas.

Joonis 19a

- Sulgege filtrikott lukustuslapiga, võtke kott välja ja visake ära.

Joonis 19b

- Lükake uus filtrikott lõpuni hoidikusse.

⚠ NB!

Kaant on võimalik sulgeda ainult siis, kui filtrikott on sisse pandud. Pärast peente tolmuosakeste imemist (näit. kips, tsement jne.) tuleb väljuva õhu filtrit puhastada või vajadusel HEPA-filtri/mikro-aktiivsõefilter välja vahetada.

HEPA-filtri / mikro-aktiivsõefiltri väljavahetamine

HEPA-filtri / mikro-aktiivsõefilter: 1x aastas vahetada.

Joonis 20

- Avage kaas.
- Tõmmake HEPA-filtri / mikro-aktiivsõefiltri välja.
- Pange uus HEPA-filtri / mikro-aktiivsõefiltri kohale ja laske asendisse fikseeruda.
- Sulgege kaas.

Väljuva õhu filtri puhastamine

Puhastage väljuva õhu filtrit regulaarsete ajavahemike tagant!

Joonis 21

- Avage kaas.

- Suruge kassetti noole suunas ja võtke välja.

Joonis 22

- Võtke väljuva õhu filter kassetist välja ja puhastage.
- Kui filter on väga määrdunud, tuleb seda pesta ja lasta seejärel vähemalt 24 tundi kuivada.
- Pange puhastatud väljuva õhu filter uuesti tagasi

Joonis 23

- Lükake kassett mõlema külgmise hoidikuribi alt sisse ja laske asendisse fikseeruda.

ComfoGlide-otsiku puhastamine

Puhastage ComfoGlide-otsikut regulaarsete ajavahemike tagant!

- Eemaldage otsik imitorult.

Joonis 24

- **puhastage tagumine juhtrullik:** soovitatavalt siis, kui rullik on maha võetud. Selleks kruvige telg lahti ja tõmmake välja. Nüüd on kerge tolmutorte, juukseid jne. eemaldada. Pange juhtrullik uuesti tagasi.

Tarvikute puhastamine

Joonis 25

- Käepidet ja imivoolikut on võimalik puhastamiseks või ummistuste korral lahti võtta. Selleks vajutage 2 lukustusest vabastamise nupule ja tõmmake koost lahti.
- Ühendamiseks torgake käepide ja imivoolik kokku ja laske asendisse fikseeruda.

Üldmärkusi

Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi

korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Aadressi vt tagaküljelt)

Klienditeenindus

Küsimuste ja rikete korral aitab teid Kärcher'i filiaal. Aadressi vt tagaküljelt.

Varuosade ja lisaseadmete tellimine

Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust. Varuosi ja lisaseadmeid saate seadme müüjalt või oma piirkonna Kärcheri filiaalist. (Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

		VC5200	VC5300
Pinge	V	220-240	230-240
Voolu liik	Hz	50/60	
Võrgukaitse, min.	A	16	
Võimsus P _{nimi}	W	1600	1800
Võimsus P _{maks}	W	1800	2000
Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	4,5	
Tegevusraadius	m	8	
Mõõtmed	mm	390x310x260	
Nominaallaius, tarvikud	mm	35	

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

Erivarustus

Joonis A - H

A Põrandate turbo-otsik

(tellimisnr. 4.130-177)

Harjamine ja imemine ühe tööoperatsiooni käigus.

Sobib eriti loomakarvade ja kõrge karvaga vaipade puhastamiseks. Harjavõlli paneb liikuma õhuvool.

Ühendamine elektritoitega ei ole vajalik.

B Polstrite turbo-otsik

(tellimisnr. 2.903-001)

Pehme mööbli, madratsite, autoistmete jms harjamine ja imemine ühe tööoperatsiooni käigus.

Sobib eriti loomakarvade eemaldamiseks. Harjavõlli paneb liikuma õhuvool.

Ühendamine elektritoitega ei ole vajalik.

C Parketiotsik

(tellimisnr. 4.130-172)

Siledade õrnade põrandate (parkett, marmor, terrakota jne.) puhastamiseks.

D Madratsiotsik

(tellimisnr. 6.906-755)

Madratsite ja polstrite puhastamiseks.

E Filtrikott

(tellimisnr. 6.414-824)

Sisukord: 5 kinnisega filtrikotti

F Tekstiilmaterjalist filtrikott (püsifilter)

(tellimisnr. 6.414-825)

Korduvkasutatav filtrikott takjakinnisega

G HEPA-filter

(tellimisnr. 6.414-823)

Puhta väljuva õhu lisafilter. Soovitatakse allergikutele.

H Mikro-aktiivsöe filter

(tellimisnr. 6.414-826)

Filter lõhna neutraliseerimiseks

Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam.

Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Mērķizmantošana

Šis putekļu sūcējs domāts personīgai lietošanai mājāsaimniecībā, nevis profesionālajos nolūkos.

Ražotājs neatbild par iespējamiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošās izmantošanas vai nepareizās lietošanas rezultātā.

Lietot putekļu sūcēju tikai ar:

- oriģinālajiem filtra maisiem.
- oriģinālajām rezerves daļām, piederumiem vai sevišķo aprīkojumu.

Putekļu sūcējs **nav** piemērots:

- putekļu sūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Mikroorganismu iesūkšanai: (piemēram, mušas, zirnekļi utt.).

veselībai kaitīgu, asšķautņainu, karstu vai kvēlošu substanču iesūkšanai. mitru vai šķidru substanču iesūkšanai. viegli uzliesmojošu vai sprāgstošu vielu un gāzu iesūkšanai.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Filtru un filtra maisiņu utilizācija

Filtri un to maisiņi ir izgatavoti no videi nekaitīgām izejvielām.

Ja filtrā un tā maisiņā nav iesūktas vielas, kuru klātbūtne mājāsaimniecības atkritumos ir aizliegta, tos var izmantot kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem.

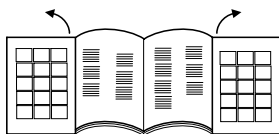
Drošības norādījumi

- Pieslēgt aparātu un sākt tā ekspluatāciju ievērojot datu plāksnītes informāciju.
- Nekād nesūkt putekļus bez filtra maisa. Ierīce var iziet no ierindas.
- Bērniem atļaut lietot aparātu tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Izvairīties no sūkšanas ar sprauslu un sūcējšļūteni galvas tuvumā. Pastāv ievainojumu gūšanas bīstamība!
- Neizmantojot tīkla kabeli aparāta nešanai / transportēšanai.
- Putekļu sūkšanas laikā pilnīgi izvilk tīkla kabeli.
- Atvienojot ierīci no strāvas, nevelciet aiz kabeļa, bet gan aiz kontaktdakšas.
- Tīkla kabeli nevilkt gar asām malām un neiespiest.
- Pirms visiem darbiem ar aparātu izņemt tīkla kontaktdakšu.
- Lai novērstu risku, ierīces remontu un detaļu nomaiņu atļauts veikt tikai autorizētam klientu apkalpošanas dienestam.
- Sargājiet ierīci no ārējiem nelabvēlīgiem laika apstākļiem, mitruma un karstuma avotiem.
- Ierīci izslēgt, ja tā netiek lietota.
- Savu laiku nokalpojušu aparātu uzreiz izņemt no lietošanas, pēc tam to izmantot saskaņā ar noteikumiem.

Lūdzu, ievērojiet! Ja ierīci ieslēdzot nostrādā drošinātāji, tad iespējams, ka vienlaicīgi šim pašam elektrotīklam tika pieslēgtas un tiek darbinātas citas elektroierīces. Šajā gadījumā pirms ieslēgšanas uzstādi uz ierīces zemāko jaudas režīmu. Vēlāk jūs varēsiet izvēlēties augstāku jaudas pakāpi. Par tīkla drošinātājiem sk. "Tehniskajos parametros".

Aparāta apraksts

Lūdzu atveriet lappuses ar attēliem!



- 1 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
- 2 Sūkšanas šļūtene
- 3 Rokturis
- 4 Teleskopiskā sūcējcaurule
- 5 Teleskopiskās sūcējcaurules regulēšana
- 6 Piederumu turētājs
- 7 Kombinēta sprausla
- 8 Filtra maiņas indikators
- 9 Filtra maisiņš
- 10 Vāks
- 11 HEPA filtrs / aktivēto ogļu mikrofiltrs *
- 12 Nešanas rokturis
- 13 Novietošanas palīdzība
- 14 Stāvbalsis
- 15 Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš ar elektronisko sūkšanas jaudas regulatoru
- 16 Sprausla grīdas tīrīšanai **ComfoGlide**
- 17 Izpūšanas filtrs
- 18 Turbosprausla grīdai
(iekļauta tikai VC 5300 piegādes komplektā, apraksts tam ir atrodams sadaļā »Speciālie piederumi, poz. A«)

* atkarībā no aprīkojuma

Ekspluatācija

1. *attēls*
→ Sūkšējšļūtenes iemavu nofiksēt iesūkšanas atverē.
2. *attēls*
→ Noņemšanai saspīest abas fiksētājķepiņas un izvilkt šļūteni.
3. *attēls*
→ Saspraust kopā rokturi un teleskopisko sūcējcauruli.
4. *attēls*
→ Saspraust kopā grīdas sprauslu un teleskopisko sūcējcauruli.
5. *attēls*
→ Izmantojot regulētāju, uzstādīt vēlamo teleskopiskās sūcējcaurules garumu.
6. *attēls*
→ Uzlikt uz kombinētas sprauslas piederumu turētāju un nospīest uz teleskopisko sūcējcauruli.
7. *attēls*
→ Izvilkt ārā tīkla kabeli aiz kontaktdakšas. Iespraust kontaktdakšu kontaktlīdždā.
8. *attēls*
→ Ieslēgt / izslēgt ierīci.
9. *attēls*
→ Elektroniskā sūkšanas jaudas regulācija notiek ar ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu:
- Pagrieziet uz MAX, augsta sūkšanas jauda
- Pagrieziet uz MIN, zema sūkšanas jauda

Putekļu sūkšana ar piederumiem*

* atkarībā no aprīkojuma

ComfoGlide sprausla

attēls 10a

→ Paklāji un tekstila grīdas pārklāji:

Slēdža pozīciju izvēlieties šādi:



attēls 10b

→ Cietas virsmas:

Slēdža pozīciju izvēlieties šādi:



Turbosprausla

11. attēls

→ Tepiķi un grīdas segumi ar zemu plūksnojumu:

Grozāmpoga uz simbola =



→ Tepiķi un grīdas segumi ar augstu plūksnojumu:

Grozāmpoga uz simbola =



Kombinēta sprausla

12. attēls

→ Putekļu sūkšanai spraugās un stūros vai no polsterētām mēbelēm, aizkariem utt.

13. attēls

→ Īsos darba pārtraukumos izmantot novietojuma stiprinājumu uz aparāta mugurpuses, šim nolūkam iekarināt grīdas sprauslu.

14. attēls

→ Tīrot, piemēram, uz trepēm, aparātu var turēt aiz pārnesšanas roktura.

Darba beigšana

→ Izslēdziet aparātu un izņemiet tīkla kontaktdakšu.

15. attēls

→ Tīkla kabeli nedaudz pavilk un atlaist, kabelis automātiski ievielkas aparātā.

16. attēls

→ Aparāta novietošanai / transportēšanai izmantot novietošanas palīdzību uz aparāta apakšpuses, šim nolūkam iekarināt grīdas sprauslu.

Kopšana, tehniskā apkope

⚠ Savainojumu bīstamība

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

Aparāta tīrīšana

⚠ Uzmanību

Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, stikla vai universālus tīrīšanas līdzekļus! Aparātu nekad neiegremdējiet ūdenī.

→ Aparātu un piederumu daļas no plastmasas kopjiet ar standarta plastmasas tīrīšanas līdzekli.

→ Notīrīt putekļu tvertnes nodalījumu ar mīkstu audumu / otiņu.

Filtra maisa maiņa

Norādījums: Filtra maiņas indikatora rādījuma nolasīšanai atdalīt teleskopisko sūcējcauruli no roktura.

17. attēls

→ Ja filtra maiņas indikators vākā ir pilnīgi sarkans, lūdzu, nomainiet filtra maisu.

18. attēls

→ Nospiest fiksētājsviru un atvērt vāku.

attēls 19a

→ Noslēgt filtra maisu ar mēlīti, izņemt to ārā un utilizēt.

attēls 19b

→ Ievietot stiprinājumā līdz atdurei jaunu filtra maisu.

△ **Uzmanību**

Vāks aizvērās tikai ar ievietotu filtra maisu.

Pēc smalku putekļu daļiņu iesūkšanas (piemēram, ģipsis, cements utt.) iztīrīt izpūšanas filtru, eventuāli nomainīt HEPA filtru / aktivēto ogļu mikrofiltru.

Nomainīt HEPA filtrs / aktivēto ogļu mikrofiltru *

HEPA filtrs / aktivēto ogļu mikrofiltrs:

jāmaina vienreiz gadā.

20. attēls

→ Atvērt vāku.

→ Izņemt ārā HEPA filtru / aktivēto ogļu mikrofiltru.

→ Ielikt un nofiksēt jaunu HEPA filtru / aktivēto ogļu mikrofiltru.

→ Aizvērt vāku.

Izpūšanas filtra tīrīšana

Tīrīt izpūšanas filtru regulāros laika intervālos!

21. attēls

→ Atvērt vāku.

→ Ieliktņi nospiež bultas virzienā un izņemt ārā.

22. attēls

→ Izņemt ārā no ieliktņa izpūšanas filtru un notīrīt.

→ Ja izpūšanas filtrs ir ļoti netīrs, izmazgāt to un ļaut izžāvēties vismaz 24 stundas.

→ Attīrītu izpūšanas filtru ielikt atpakaļ

23. attēls

→ Ievietot ieliktņi zem abām sāna balstribām un nofiksēt.

ComfoGlide sprauslas tīrīšana

Tīrīt ComfoGlide regulāros laika intervālos!

→ Noņem sprauslu no sūcējcaurules.

24. attēls

→ **Aizmugurējā vadrullīša tīrīšana:**

vislabāk tīrīt ar noņemtu rullīti. Šim nolūkam atskrūvēt un izvilkt ārā asi. Tagad var viegli novākt putekļu piciņas, matus utt.. Uzstādīt vadrullīti atpakaļ.

Piederumu tīrīšana

25. attēls

→ Rokturi un sūcējšļūteni tīrīšanai vai aizsērējuma gadījumā var atdalīt vienu no otra. Šim nolūkam nospiež 2 fiksētājus un izvilkt vienu no otra.

→ Savienošanai rokturi un teleskopisko sūcējcauruli saspraust kopā un nofiksēt.

Vispārējās piezīmes

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamus darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta

iestādē, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Klientu apkalpošanas centrs

Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas Kärcher filiāles darbinieki. Adresi skatīt aizmugurē.

Rezerves detaļu un speciālo piederumu pasūtīšana

Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.

Rezerves detaļas un piederumus Jūs varat iegādāties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai savā firmas Kärcher filiālē.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

		VC5200	VC5300
Spriegums	V	220-240	230-240
Strāvas veids	Hz	50/60	
Tīkla aizsardzība ar drošinātāju, min.	A	16	
Jauda P _{nom}	W	1600	1800
Jauda P _{maks}	W	1800	2000
Svars (bez pierīcēm)	kg	4,5	
Darbības rādiuss	m	8	
Gabarīti	mm	390x310x260	
Sprauslu iekšējais diametrs	mm	35	

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Speciālie piederumi

Attēls A - H

A Turbosprausla grīdai

(Pasūtījuma Nr. 4.130-177)

Tīrīšana ar birsti un putekļu sūkšana vienlaicīgi.

It sevišķi piemērota dzīvnieku spalvas uzsūkšanai un tepiku ar augstu plūksnojumu tīrīšanai. Birstes veltnu piedziņa notiek ar gaisa strāvu.

Nav nepieciešama elektrības pieslēgšana.

B Turbosprausla polsterējumam

(Pasūtījuma Nr. 2.903-001)

Tīrīšana ar birsti un vienlaicīgi putekļu sūkšana no polsterētām mebelēm, matračiem, automašīnu sēdekļiem utt..

Īpaši piemērota dzīvnieku spalvu iesūkšanai. Birstes veltnu piedziņa notiek ar gaisa strāvu.

Nav nepieciešama elektrības pieslēgšana.

C Parketa spalva

(Pasūtījuma Nr. 4.130-172)

Gludu, jutīgu grīdas virsmu sūkšanai (parkets, marmors, terakota utt.).

D Matraču sprausla

(Pasūtījuma Nr. 6.906-755)

Matraču un polsterējuma tīrīšanai.

E Filtra maiss

(Pasūtījuma Nr. 6.414-824)

Saturs: 5 filtra maiši ar aizdari

F Tekstila filtra maiss (ilglietojamais filtrs)

(Pasūtījuma Nr. 6.414-825)

Daudzreizējās lietošanas filtra maiss ar rāvējslēdzēja aizdari

G HEPA filtrs

(Pasūtījuma Nr. 6.414-823)

Papildus filtrs izpūšamajam gaisam. Ieteicams alerģijas slimniekiem.

H Aktivēto ogļu mikrofiltrs

(Pasūtījuma Nr. 6.414-826)

Filtrs smaku neitralizēšanai

Gerbiamas kliente,



prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir

vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis siurblys skirtas naudoti namų ūkyje ir nepritaikytas naudoti pramonėje.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant.

Siurblių naudokite tik su:

- originaliais filtrų maišeliais;
- originaliomis atsarginėmis dalimis, priedais arba specialiais priedais.

Siurblys **nepritaikytas**:

- siurbti dulkes nuo žmonių arba gyvūnų;
- siurbti: mažus gyvius (pvz., muses, vorus ir pan.); sveikatai pavojingas, aštriabriaunes, karštas arba įkaitusias medžiagas;

skysčius arba skystas medžiagas; lengvai užsidegančias arba sprogias medžiagas ir dujas;

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Filtrų ir filtrų maišelių atliekų tvarkymas

Filtrai ir filtrų maišeliai pagaminti iš ekologiškų medžiagų

Juos galite šalinti kartu su buitinėmis atliekomis, jei į juos nėra įsiurbti medžiagų, kurias šalinti su buitinėmis atliekomis yra draudžiama.

Nurodymai dėl saugos

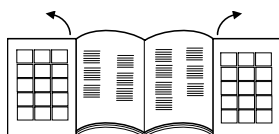
- Prietaisąjunkite į elektros tinklą ir eksploatuokite tik vadovaudamiesi duomenų lentelėje pateikta informacija.
- Jokių būdu nesiurbkite be filtro maišelio. Taip galite pažeisti prietaisą.
- Vaikams prietaisą galima naudoti, jei jie yra prižiūrimi.
- Nesiurbkite antgaliu ir siurbimo vamzdžiu prie galvos. Pavojus susižeisti!
- Neneškite ir netransportuokite prietaiso paėmę už maitinimo kabelio.
- Siurbdami iki galo ištraukite maitinimo kabelį.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo traukite už kištuko, o ne už elektros laido.
- Netempkite maitinimo kabelio per aštriabriaunius daiktus ir nesuspauskite jo.
- Prieš bet kokius darbus su prietaisu ištraukite maitinimo kištuką.
- Siekiant išvengti gedimų, prietaisą remontuoti ir jo atsargines detales keisti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
- Saugokite prietaisą nuo atmosferos poveikio, drėgmės ir karščio.
- Kai nesiurbiate, prietaisą išjunkite.
- Nenaudokite nebetinkamo naudoti prietaiso ir pridukite tinkamai sutvarkyti jo atliekas.

Naudojimas

Tai svarbu! Jei įjungus prietaisą yra išmetamas elektros tinklo saugiklis, gali būti, kad tuo pat metu iš to paties elektros tinklo yra maitinama daugiau elektros prietaisų. Tokiu atveju, prieš įjungdami prietaisą, nustatykite mažiausią galios suvartojimo lygį. Po to galite pasirinkti aukštesnę galios pakopą. Informacija apie elektros tinklo saugiklį pateikta skyriuje „Techniniai duomenys“.

Prietaiso aprašymas

Atverskite puslapius su iliustracijomis.



- 1 Elektros laidas su kištuku
- 2 Siurbimo žarna
- 3 Rankena
- 4 Teleskopinis siurblio vamzdis
- 5 Teleskopinio vamzdžio ilgio reguliatorius
- 6 Kombinuoto antgalio laikiklis
- 7 Kombinuotas antgalis
- 8 Filtro keitimo indikatorius
- 9 Filtro maišelis
- 10 Dangtis
- 11 HEPA filtras arba aktyvios anglies mikrofiltras *
- 12 Rankena nešimui
- 13 Laikiklis
- 14 Parkavimo laikikis
- 15 Tinklo jungiklis su elektroniniu siurbimo galios reguliatoriumi
- 16 Antgalis grindims ComfoGlide
- 17 Išpučiamo oro filtras
- 18 Turbininis antgalis grindims (tiekiamas tik kartu su VC 5300, aprašymas pateiktas skyriuje „Specialūs priedai, A padėtis“)

* priklauso nuo įrangos

Naudojimo pradžia

1 iliustracija

→ Siurbimo žarną prijunkite prie siurblio.

2 iliustracija

→ Norėdami ištraukti žarną iš siurblio, suspauskite abu fiksatorius ir ištraukite žarną.

3 iliustracija

→ Sujunkite rankeną ir teleskopinį vamzdį.

4 iliustracija

→ Sujunkite antgalį grindims siurbti ir teleskopinį vamzdį.

5 iliustracija

→ Paspauskite ilgio reguliatorių ir nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio ilgį.

6 iliustracija

→ Priedų laikiklį užtempkite ant kombinuoto antgalio ir užspauskite ant teleskopinio vamzdžio.

7 iliustracija

→ Laikydami už kištuko ištraukite maitinimo kabelį. Įkiškite maitinimo kištuką į rozetę.

8 iliustracija

→ Įjunkite (išjunkite) prietaisą.

9 iliustracija

→ Jungikliu nustatykite siurbimo galią:
- sukant link MAX, didelė siurbimo galia
- sukant link MIN, maža siurbimo galia

Priedų naudojimas*

* priklauso nuo įrangos

„ComfoGlide“ antgalis

10a iliustracija

→ Kilimams ir kiliminėms dangoms:

Jungiklį nustatykite į šią padėtį:



10b iliustracija

→ Kietiems paviršiams:

Jungiklį nustatykite į šią padėtį:



„Turbo“ antgalis

11 iliustracija

→ Neminkštiesiems kilimams ir kiliminėms dangoms:

Jungiklį nustatykite ant ženklo:



→ Storiems ir minkštiesiems kilimams ir kiliminėms dangoms:

Jungiklį nustatykite ant ženklo:



Kombinuotas antgalis

12 iliustracija

→ Tinka plyšiams, kampams, minkštiesiems baldams, užuolaidoms ir pan. siurbti.

13 iliustracija

→ Trumpam nutraukę darbą, antgalį grindims siurbti pakabinkite ant laikiklio prietaiso nugarėlėje.

14 iliustracija

→ Jei reikia, pvz., siurbiant laiptus, prietaisą galite nešti paėmę už rankenos.

Darbo pabaiga

→ Prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką.

15 iliustracija

→ Truktelėkite ir paleiskite maitinimo kabelį ir jis automatiškai susivynios į prietaisą.

16 iliustracija

→ Laikydami nenaudojamą prietaisą arba jį transportuodami naudokite laikiklį ant prietaiso nugarėlės antgaliai pakabinti.

Techninė priežiūra

⚠ Sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laidą kištuką ištraukite iš rozetės.

Prietaiso valymas

⚠ Dėmesio!

Nenaudokite šveitiklių, stiklo ar universalių valiklių! Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį.

→ Prietaisą ir sintetines priedų dalis valykite paprastu sintetikos valikliu.

→ Siurbimo sritį išvalykite drėgnu skudurėliu arba šepetėliu.

Filtro maišelio keitimas

Pastaba: Norėdami pamatyti filtro keitimo indikatorius, nuimkite teleskopinį siurbimo vamzdį nuo rankenos.

17 iliustracija

→ Jei filtro keitimo indikatorius yra nuolat raudonas, pakeiskite filtro maišelį.

18 iliustracija

→ Paspauskite fiksavimo rankeną ir pakelkite dangtį.

19a iliustracija

→ Filtro maišelį užspauskite, išimkite ir sutvarkykite.

19b iliustracija

→ Naują maišelį iki galo įstumkite į laikiklį.

⚠ Dėmesio!

Dangtis užsidaro tik, jei įdėtas filtro maišelis. Įsiurbus mažų medžiagų dalelių (pvz., gipso, cemento ir pan.), išvalykite išpučiamąjį oro filtrą ir, jei reikia, pakeiskite HEPA filtrą arba aktyvios anglies mikrofiltrą.

HEPA filtro arba aktyvios anglies mikrofiltro keitimas

HEPA filtras ir aktyvios anglies

mikrofiltras: keiskite 1 kartą per metus.

20 iliustracija

→ Atidarykite dangtį.

→ Ištraukite HEPA filtrą arba aktyvios anglies mikrofiltrą.

→ Įstumkite ir užfiksuokite HEPA filtrą arba aktyvios anglies mikrofiltrą.

→ Uždarykite dangtį.

Išpučiamo oro filtro valymas

Reguliariai valykite išpučiamo oro filtrą!

21 iliustracija

→ Atidarykite dangtį.

→ Dėklą paspauskite rodyklės kryptimi ir išimkite.

22 iliustracija

→ Išpučiamo oro filtrą išimkite iš dėklo ir išvalykite.

→ Stipriai užterštą išpučiamo oro filtrą išplaukite ir džiovinkite bent 24 valandas.

→ Išvalytą išpučiamo oro filtrą įdėkite atgal.

23 iliustracija

→ Dėklą įstatykite tarp šoninių laikiklių ir užfiksuokite.

„ComfoGlide“ antgalio valymas

Reguliariai valykite „ComfoGlide“ antgalį!

→ Nuimkite antgalį nuo siurblio vamzdžio.

24 iliustracija

→ **Galinių besisukančių ratukų valymas:**

(geriausia nuėmus nuo siurblio). Tam atsukite ir ištraukite ašį. Taip galite lengvai pašalinti plaukus, dulkių gumulus ir pan. Sumontuokite besisukančius ratukus atgal.

Priedų valymas

25 iliustracija

→ Užsikišus žarnai arba norėdami valyti, galite nuimti rankeną nuo žarnos. Paspauskite du fiksatorius ir ištraukite.

→ Po to vėl sujunkite rankeną su žarna ir užfiksuokite.

Bendrieji nurodymai

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Klientų aptarnavimo tarnyba

Iškilius klausimams arba prietaisui sugedus Jums padės mūsų Kärcher filialo darbuotojai. Adresą rasite kitoje pusėje.

Atsarginių dalių ir specialių priedų užsakymas

Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Atsarginės dalis ir priedus gausite iš pardavėjo arba Jūsų Kärcher filiale. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

		VC5200	VC5300
Įtampa	V	220-240	230-240
Srovės rūšis	Hz	50/60	
Tinklo saugiklis, mažiausia.	A	16	
Galingumas, P _{nenn} (nominalus)	W	1600	1800
Galingumas, P _{max} (maksimalus)	W	1800	2000
Svoris (be priedų)	kg	4,5	
Darbo spindulys	m	8	
Matmenys	mm	390x310x260	
Nominalusis priedų plotis	mm	35	

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

Specialūs priedai

A - *H iliustracijos*

A „Turbo“ antgalis grindims

(Užsakymo Nr. 4.130-177)

Skirtas valyti ir siurbti darbo režimu.

Ypač tinka gyvūnų plaukams ir storiems bei minkštiems kilimams siurbti. Šepečio velenas sukamas oro srautu.

Nereikalinga elektros energija.

B „Turbo“ antgalis minkštiems paviršiams

(Užsakymo Nr. 2.903-001)

Tinka minkštiems baldams, čiužiniams, automobilių sėdynėms ir pan. valyti ir siurbti darbo režimu.

Ypač pritaikytas gyvūnų plaukams siurbti. Šepečio velenas sukamas oro srautu.

Nereikalinga elektros energija.

C Antgalis parketui

(Užsakymo Nr. 4.130-172)

Tinka naudoti jautriems lygiams paviršiams (parketui, marmurui,

terakotai ir pan.).

D Antgalis čiužiniams

(Užsakymo Nr. 6.906-755)

Tinka čiužiniams ir minkštiems paviršiams siurbti.

E Filtro maišelis

(Prekės Nr. 6.414-824)

Turinys 5 filtro maišeliai su užspaudikliu

F Tekstilės filtro maišeliai (ilgalaikio naudojimo filtrai)

(Prekės Nr. 6.414-825)

Daugkarčio naudojimo filtro maišelis su užspaudikliu

G HEPA filtras

(Prekės Nr. 6.414-823)

Papildomas išpučiamo oro filtras. Patariama naudoti alergiškiems žmonėms.

H Aktyvios anglies mikrofiltras

(Prekės Nr. 6.414-826)

Filtras kvapui neutralizuoti

Шановний користувачу!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і

дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

Область застосування

Цей пиросос призначено для використання вдома, а не для промислових цілей.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним застосуванням пристрою. Використовувати пиросос тільки з:

- Оригінальними фільтрувальними мішками
- Оригінальними запасними частинами, аксесуарами та додатковим обладнанням.

Пиросос **не** призначено для:

- Очищення людей чи тварин.
- Збирання: Мікроорганізмів (наприклад, мухи, спінв та ін.)
Субстанцій, що шкідливі для здоров'я, мають гострі краї, гарячі або тліючі.

Вологих або рідких речовин.
Легкогорючих або вибухонебезпечних речовин та газів.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Утилізація фільтра та фільтрувального мішка

Фільтр та фільтрувальний мішок виготовлені з екологічно безпечних матеріалів.

Якщо вони не містять речовин, що заборонені для утилізації домашнього сміття, Ви можете утилізувати їх зі звичайним домашнім сміттям.

Правила безпеки

- Пристрій слід під'єднувати та використовувати лише згідно заводській табличцію
- Забороняється використовувати без фільтрувального мішку. Пристрій може бути пошкоджено.
- Використовувати пристрій дітям можна лише під наглядом дорослих.
- Уникати всмоктування за допомогою насадки та всмоктуючої трубки поблизу голови. Існує небезпека поранення!
- Не використовувати мережевий кабель для перенесення / транспортування пристрою.
- Під час використання пирососу повністю витягніть мережевий кабель.
- Для того щоб від'єднати пристрій від мережі потрібно тягнути не за з'єднувальний шнур, а за штекер.
- Не тягнути з'єднувальний шнур через гострі кути та не затискати його.
- Перед початком усіх робіт з приладом витягнути штекер з розетки.
- Для того щоб уникнути пошкоджень, ремонт та заміна запчастин пристрою повинні проводитися лише авторизованою службою обслуговування клієнтів.

- Захищати пристрій від зовнішніх атмосферних умов, вологи та джерел тепла.
- Вимикати пристрій, якщо він не використовується для очистки.
- Відпрацювавший пристрій необхідно одразу зробити непридатним для подальшого використання, після цього віддати його для належної утилізації.

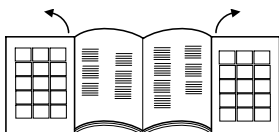
Експлуатація

Будь ласка, зверніть увагу! Якщо під час вмикання пристрою запобіжник живлення вимкнений, може статися так, що одночасно до цієї електричної мережі під'єднані та експлуатуються інші електропристрої. До того як вмикати пристрій, виставте у цьому випадку найнижчий ступінь потужності пристрою. Після цього Ви можете обрати більш високий ступінь потужності пристрою. Запобіжник див. розділ "Технічні дані".

- 16 Сопло для полу ComfoGlide
 - 17 Видувний фільтр
 - 18 Турбо-сопло для підлоги (поставляється лише у моделі VC 5300, опис Ви знайдете у розділі »Додаткове обладнання позиція А«)
- * в залежності від оснащення

Опис пристрою

Будь ласка, подивіться на сторінку з малюнками!



- 1 Мережевий кабель зі штекером
- 2 Всмоктуючий шланг
- 3 Ручка
- 4 Телескопічна трубка
- 5 Регулювання телескопічної трубки
- 6 Допоміжна опора для комбінованої форсунки
- 7 Комбінована форсунка
- 8 Індикатор зміни фільтра
- 9 Фільтрувальний мішок
- 10 Кришка
- 11 Фільтр HEPA / Мікрофільтр із активованого вугілля *
- 12 Ручка
- 13 Паркувальний фіксатор
- 14 Кріпильний пристрій для зберігання (тримач)
- 15 Вимикач із електронним регулятором потужності усмоктування

Введення в експлуатацію

Мал. 1

- З'єднайте опору шлангу всмоктування з отвором для всмоктування.

Мал. 2

- Для зняття затисніть обидва виступи пазів та зніміть шланг.

Мал. 3

- Насадіть телескопічну усмоктувальну трубку на ручку.

Мал. 4

- Насадіть підлогову форсунку на телескопічну усмоктувальну трубку.

Мал. 5

- Відрегулюйте бажану довжину телескопічної трубки.

Мал. 6

- Навернути допоміжну опору комбінованої форсунки й натиснути на телескопічну усмоктувальну трубку.

Мал. 7

- Триматися за мережевий кабель біля штекера та виймати. Вставте мережевий штекер у розетку.

Мал. 8

- Вимкнути / вимкнути пристрій.

Мал. 9

- Електронний вибір потужності усмоктування робиться за допомогою вимикача:
 - Переведіть на МАКС, висока потужність усмоктування
 - Переведіть на МІН, низька потужність усмоктування

Усмоктування з використанням приладдя*

* в залежності від оснащення

Сопло ComfoGlide

Мал. 10a

- **Килими та килимові покриття:**
Положення перемикача обрати наступним чином:



Мал. 10b

- **Тверді поверхні:**
Положення перемикача обрати наступним чином:



Турбофорсунка

Мал. 11

- **Килими та килимові покриття з низьким ворсом:**
Поворотна ручка на символі =



- **Килими й килимові покриття з високим ворсом:**
Поворотна ручка на символі =



Комбінована форсунка

Мал. 12

- Для очищення щілин і кутів, м'яких меблів, фіранок і т.п.

Мал. 13

- Якщо Вам необхідно зробити коротку паузу в збиранні, скористайтеся паркувальним кріпленням із задньої сторони пристрою, куди можна прикріпити підлогову форсунку.

Мал. 14

- При збиранні, наприклад, на сходах, пилосос можна тримати за рукоятку для носіння.

Закінчення роботи

→ Вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Мал. 15

→ Мережний шнур коротко закрутити й відпустити, кабель автоматично згорнеться в прилад.

Мал. 16

→ Для паркування / транспортування пристрою використовувати паркувальний фіксатори на звороті пристрою, куди можна прикріпити підлогову форсунку.

Догляд, технічне обслуговування

⚠ Небезпека травмування

Перед усіма роботами по догляду та технічному обслуговуванню вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку.

Очистка пристрою

⚠ Увага

Не використовувати засоби для чищення для скла або універсальні засоби для чищення! Забороняється занурювати пристрій у воду.

- Очищувати пристрій та аксесуари з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Почистити забруднену площу сухою ганчіркою / щіткою для очищення від пилу.

Змінити фільтрувальний мішок

***Вказівка:** Для зняття показань індикатора зміни фільтра необхідно відділити телескопічну трубку від ручки.*

Мал. 17

→ Якщо індикатор зміни фільтра на кришці червоного кольору, будь ласка, змініть фільтрувальний мішок.

Мал. 18

→ Привести в дію важіль для замикання та відкрийте кришку.

Мал. 19а

→ Закрити фільтрувальний мішок за допомогою накладки замикання, витягнути фільтрувальний мішок та утилізувати його.

Мал. 19б

→ Вставити новий фільтрувальний мішок до упору в фіксатор.

⚠ Увага

Кришка закривається тільки при естабленому мішку для збору пилу. Після збору пилу очистити видувний фільтр від дрібних часток пилу (таких, як, наприклад, гіпс, цемент і т.п.), можливо замінити фільтр HEPA / мікро фільтр із активованого вугілля..

Замінити фільтр HEPA / Мікрофільтр із активованого вугілля

Фільтр HEPA / Мікрофільтр із активованого вугілля: Заміна 1 раз у рік.

Мал. 20

- Відкрити кришку.
- Витягти фільтр HEPA / Мікрофільтр із активованого вугілля.
- Установити новий фільтр HEPA / мікро фільтр із активованого вугілля й замкнути.
- Закрити кришку.

Очистити видувний фільтр

Регулярно очищати видувний фільтр!

Мал. 21

- Відкрити кришку.
- Вставляти й виймати в напрямку, зазначеному стрілкою.

Мал. 22

→ Для застосування видувного фільтра вставити й очистити.

- При сильному забрудненні промити видувний фільтр, потім залишити висихати не менш, ніж на 24 години.
- Очищений видувний фільтр установити заново

Мал. 23

- Установити наконечник під обидва бічних кріпильних виступів і замкнути.

Почистити сопло ComfoGlide

Очищати сопло ComfoGlide через рівномірні проміжки часу!

- Зняти сопло з трубки всмоктування.

Мал. 24

- Почистити задні коліщата:

Найкращим чином це можна зробити при знятих коліщатах. При цьому

необхідно розвинути вісь та витягнути їх. Таким чином можна легко видалити ворсинки, волосся тощо. Знову вставити коліщата.

Почистити додаткове обладнання.

Мал. 25

- Для очищення та видалення забруднень можна відділити ручку від трубки всмоктування. Для цього необхідно натиснути на 2 механізми розблокування та відділити їх один від одного.

- З'єднайте та зафіксуйте ручку та телескопічну трубку.

Загальні вказівки

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

(Адреси див. на звороті)

Служба підтримки користувачів

У разі виникнення питань чи неполадок допомогу охоче нададуть у філіалах фірми Kärcher. Адреси див. на звороті.

Замовлення запасних частин та спеціального обладнання

Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.

Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у

Вашого дилера або у філіалі фірми Kärcher.

(Адреси див. на звороті)

Технічні дані

		VC5200	VC5300
Напруга	V	220-240	230-240
Тип струму	Hz	50/60	
Запобіжник, хв.	A	16	
Потужність P _{номінальна}	W	1600	1800
Потужність P _{максимальна}	W	1800	2000
вага (без обладнання)	kg	4,5	
Радіус дії	m	8	
Розміри	mm	390x310x260	
Номінальна ширина, додаткове обладнання	mm	35	

Можливі зміни у конструкції пристрою!

Спеціальне допоміжне обладнання

Мал. А - Н

А Турбо-сопло для підлоги

(номер замовлення 4.130-177)

Очищення та всмоктування у робочому режимі.

Особливо підходить для очищення волосяного покриву тварин та килимів з високим ворсом

Приведення в дію щіткового валику за допомогою потоку повітря.

Для цього немає необхідності для електричного підключення.

В Турбо-сопло для обивки

(номер замовлення 2.903-001)

Очищення та всмоктування у робочому режимі м'яких меблів, матрасів, сидінь автомобіля тощо.

Особливо підходить для очищення від волосяного покриву тварин.

Приведення в дію щіткового валику за допомогою потоку повітря.

Для цього немає необхідності для електричного підключення.

С Сопло для паркету

(номер замовлення 4.130-172)

Для очищення для делікатних гладких поверхонь (паркет, мармур, терракотта тощо)

D Сопло для очищення матрасів

(номер замовлення 6.906-755)

Для очищення матрасів та обивки.

E Фільтрувальний мішок

(номер для замовлення 6.414-824)

Вміст: 5 мішків для збору пилу з фіксатором

F Текстильні мішки для збору пилу (багаторазові)

(номер для замовлення 6.414-825)

Багаторазовий пилозбірний мішок з фіксатором типу "липучка"

G Фільтр HEPA

(номер для замовлення 6.414-823)

Додатковий фільтр для очищення повітря, що видувається.

Рекомендується для алергіків.

H Мікро фільтр із активованого вугілля

(номер для замовлення 6.414-826)

Фільтр для нейтралізації заходів

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752200

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

08/2007



www.kaercher.com